SIEGENIA

ORIGINAL
BETRIEBSANLEITUNG

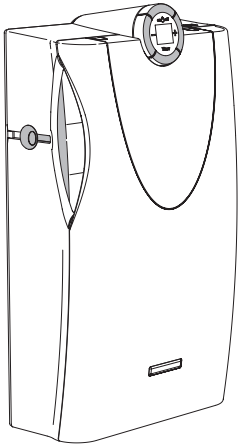
AEROPAC.

Wandlüfter mit Schalldämmung.

FENSTERBESCHLÄGE
TÜRBESCHLÄGE
SCHIEBETÜRBESCHLÄGE
LÜFTUNGSTECHNIK
GEBÄUDETECHNIK

LÜFTUNGSTECHNIK
AERO

DEUTSCH | ENGLISH | FRANÇAIS | NEDERLANDS | РУССКИЙ



Bestimmungsgemäßer Gebrauch 3
Sicherheitshinweise 4
Reinigungshinweise 4
Funktion 5
Lieferumfang 5
Montage 6
Gerätetyp AEROPAC wave: Inbetriebnahme 15
Bedienung 17
Wartung 19
Technische Daten 22
Zubehör 22
Hinweise zur Produkthaftung 23
EG-Konformitätserklärung 24

Wichtige Hinweise!

› Lesen Sie sorgfältig die folgenden Hinweise vor der ersten Inbetriebnahme.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zur Belüftung geschlossener Innenräume.
- Das Gerät ist für den Einsatz in Schwimmbädern und / oder Feuchträumen nicht geeignet.
- Setzen Sie unbedingt den mitgelieferten SIEGENIA Wetterschutz zum Schutz des Geräts von der Außenseite ein.
- Montieren Sie das Gerät nicht in kontaminierten Räumen und sorgen Sie dafür, dass keine Schadstoffe angesaugt werden können.
- Soll das Gerät in einem Raum mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet werden, muss dies zuvor durch den zuständigen Bezirksschornsteinfeger genehmigt werden.
- Die Raumtemperatur von 0 °C - 40 °C ist einzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Originalzubehör von SIEGENIA.
- Der Einbau des Geräts sollte immer von einem erfahrenen Fachmann, entsprechend den Einbau- und Planungsunterlagen von SIEGENIA erfolgen. Die Montagehinweise in dieser Anleitung sind zu beachten.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften für die Arbeit mit elektrischen Werkzeugen, sowie, falls erforderlich, für Leitern, Tritte, Arbeiten über Kopf und in bestimmten Höhen.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an den Gerätekomponenten vor.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei bleiben und nicht von anderen Geräten, Möbeln oder Gegenständen zugestellt werden.
- Bitte stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum (mehrere Tage) über den Verschluss verschlossen ist, um somit eine Mindestbelüftung zu ermöglichen und auch dem Nistverhalten von Insekten vorzubeugen.
- Bei eingeschaltetem Gebläse muss mindestens eine der beiden Lüftungsöffnungen geöffnet sein.
- Lassen Sie das Gerät im Fehlerfall nur von einem Fachmann überprüfen.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG **Elektrisch betriebenes Gerät.**
Lebensfahr durch Stromschlag oder Feuer.

Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie unbedingt Folgendes:

› Stecken Sie den Euro-Netzstecker des serienmäßigen Anschlusskabels nur in eine geeignete Steckdose des 230 V Wechselstromnetzes.

› Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch SIEGENIA, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen auszuschließen.

› Sind für den Anschluss des Gerätes Arbeiten am 230 V Wechselstromnetz notwendig, dürfen diese nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.

› Bei bauseitiger Verlegung des Netzkabels ist eine allpolige Sicherheitstrennung erforderlich.

› Die aktuellen VDE-Bestimmungen sind zu beachten.

› Bei allen Arbeiten am Spannungs- bzw. Hausinstallationsnetz sind die entsprechenden länderspezifischen Vorschriften strikt einzuhalten.

› Gelangt ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Geräteinnere, brechen Sie den Betrieb sofort ab und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

Reinigungshinweise

- Reinigen Sie die äußeren Gehäuseteile des Gerätes mit einem geeigneten Tuch (Tuch mit milder Seifenlauge oder Spülmittel anfeuchten).
- Reinigen Sie den Staubfilter G3 nur manuell (z. B. mit Staubsauger, Auswaschen mit fettlösendem Spülmittel). Der Filter darf nicht in der Waschmaschine gereinigt werden!
- Verwenden Sie keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel zur Reinigung, da sonst die Geräteoberfläche beschädigt werden kann.
- Beim Reinigen des Gerätes darf keine Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangen.

Funktion

Der Wandlüfter AEROPAC fördert mit einem elektrischen Gebläse Frischluft von außen geräuscharm, kontrolliert, energiesparend und gefiltert in den Innenraum.

Ist das Gebläse ausgeschaltet, gelangt durch den Druckausgleich zwischen Außen- und Innenluft Frischluft von außen in den Innenraum (Druckdifferenzlüftung).

Je nach Verwendungszweck können verschiedene Filter eingesetzt werden:

Staubfilter G3 AEROPAC	für Grobstaub
Staubfilter F5 AEROPAC	für Pollen / Feinstaub
Aktivkohle-Filter AEROPAC	z. B. Abgasgerüche

Geräteeigenschaften

Der AEROPAC hat folgende Eigenschaften:

- Schalldämmung
- geringes Eigengeräusch
- Filterung von Staub und Abgasgerüchen
- Filterwechselanzeige
- einstellbare Luftmenge
- Timerfunktion

Der Gerätyp AEROPAC wave hat folgende zusätzliche Eigenschaft:

- Geräteansteuerung durch ein Z-Wave-Funknetz

Der Gerätyp AEROPAC DD hat kein Gebläse und funktioniert als Druckdifferenzlüfter.

Lieferumfang

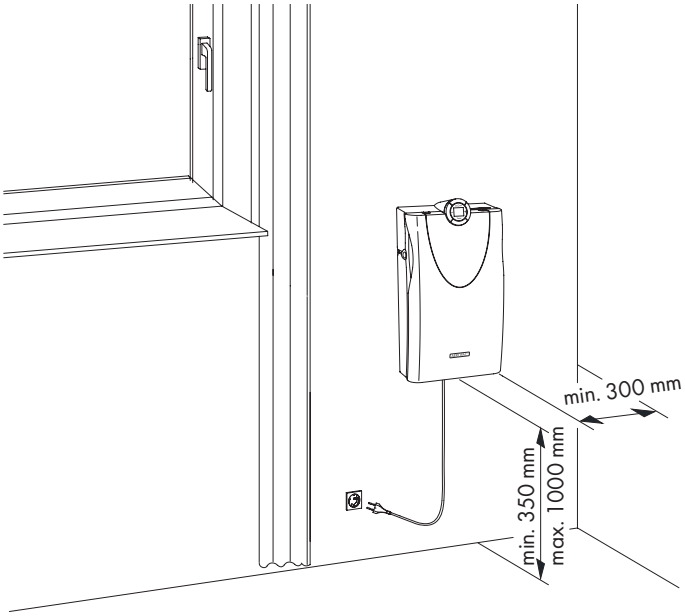
- AEROPAC-Wandlüfter, mit Staubfilter G3
- Original Betriebsanleitung mit Bohrschablone
- Befestigungsset, bestehend aus je zwei Schrauben, zwei Dübeln und einem Stopfen
- Wetterschutz F. (aus Kunststoff)
- PVC-Lüftungsrohr, Ø 80 mm, 500 mm lang

Montage

Montagevoraussetzungen

- Soll das Gerät in einem Raum mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte (z. B. Kamine) montiert werden, muss dies zuvor durch den zuständigen Bezirksschornsteinfeger genehmigt werden.
- Geeignete Montagestelle:
  - in der Nähe eines 230 V AC Stromanschluss (Geräte-Kabellänge max. 4,5 m)
  - bei Festnetzanschluss über einer Unterputzdose
  - nicht in direkter Nähe zu Heizkörperthermostaten
- Glatte und ebene Wand
- An der Geräteposition dürfen keine Kabel oder Rohre in der Wand verlegt sein.
- Gerät während der Montage und vor der Inbetriebnahme vor Verschmutzung schützen.
- Damit die hochwertige Geräteoberfläche nicht beschädigt wird, empfehlen wir das Tragen geeigneter Handschuhe während der Montage.

Empfohlene Geräteposition

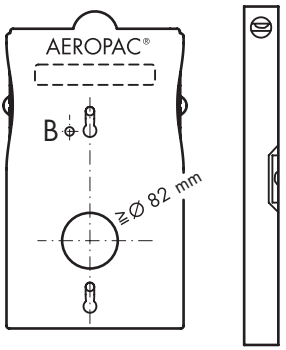


Schritt 1: Bohrungen markieren und Kernloch bohren

⚠ ACHTUNG **Sachschäden durch Bohrungen an innenliegenden Kabeln oder Rohren!**

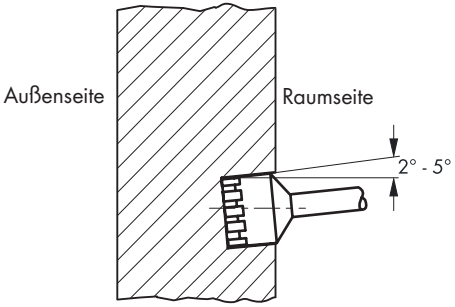
› Prüfen Sie vor der Montage den Montageort mit einem geeignetem Prüfgerät auf in der Wand verlegte Kabel oder Rohre (z. B. Wasserleitungen):

1. Bohrschablone (Lieferumfang) an geeigneter Stelle – siehe Montagevoraussetzungen – mit einer Wasserwaage ausrichten und befestigen.
2. Zwei Befestigungsbohrungen und die Kernlochbohrung (für Zuluft von außen) an der Wand markieren. Bei Bedarf das zusätzliche Befestigungsbohrloch (B) zur optionalen Gerätesicherung markieren.



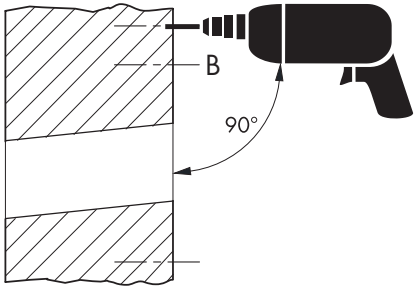
3. Kernloch (Ø ≥ 82 mm) bohren. Hierzu Bohrhammer in einem Winkel von ca. 2° bis 5° ausrichten und eine durchgehende Öffnung in Richtung Außenwand bohren.

Achtung! Wird der AEROPAC mit einem Laibungskanal kombiniert, ist die entsprechende Montageanleitung zu beachten.

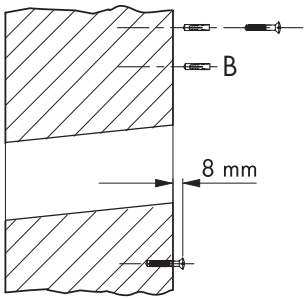


Schritt 2: Befestigungslöcher bohren und Befestigungsschrauben einsetzen

1. Die zwei markierten Befestigungslöcher und bei Bedarf das zusätzliche Befestigungsloch (B) bohren (alle Bohrungen Ø 8 mm, mindestens 45 mm tief).

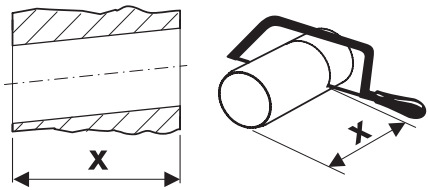


2. Zwei Dübel S8 (Lieferumfang) in die Bohrlöcher einsetzen - ggfs. weiteren Dübel für zusätzliches Befestigungsloch (B) einsetzen.
   Hinweis: Je nach Wandbeschaffenheit (z. B. Rigips) müssen geeignete Dübel bauseits bereitgestellt und eingesetzt werden.
3. Zwei Linsensenk-Holzschrauben DIN 7995 - 5 x 50 mm (Lieferumfang) bis auf 8 mm in die Dübel eindrehen.

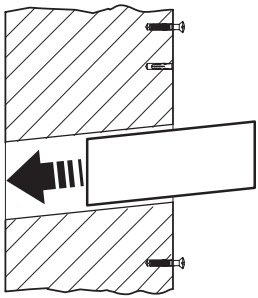


Schritt 3: PVC-Lüftungsrohr in Kernbohrung einsetzen

1. Das PVC-Lüftungsrohr (Lieferumfang) auf Wandstärke (Maß **X**) kürzen.



2. Lüftungsrohr in die Kernbohrung schieben (beide Enden bündig mit der Wand).



Montageempfehlungen zum PVC-Lüftungsrohr

Das PVC-Lüftungsrohr muss fachgerecht außen- und raumseitig an der Anschlussfuge (Übergangsstelle zwischen Lüftungsrohr und Kernbohrung) abgedichtet werden.

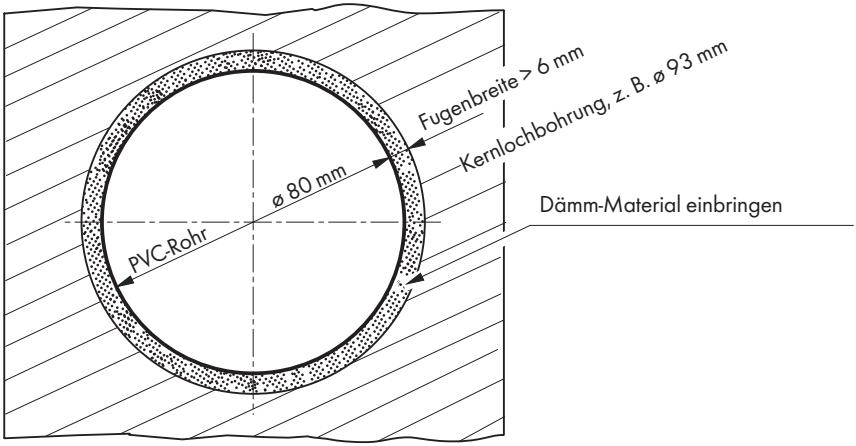
Dabei ist Folgendes zu beachten:

- Fugenquerschnitt ausreichend dimensionieren, damit Materialbewegungen kompensiert werden können.
- Anschlussfuge dämmen (Wärmedämmung)
- Anschlussfuge außenseitig schlagregendicht abdichten
- Anschlussfuge raumseitig luftdicht abdichten
- Es gilt das Prinzip: „Innen dichter als außen“

Wärmedämmung

Ab einer Fugenbreite > 6 mm ist eine hohlraumfreie Dämmung mit geeigneten Dämm-Materialien für alle Wandsysteme zwingend notwendig.

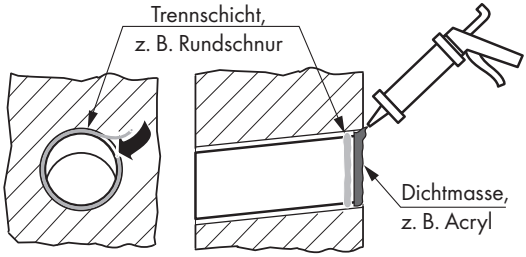
Anschlussfugen reinigen. Die Haftflächen müssen sauber und fettfrei sein, besonders Rückstände von Dämm-Materialien sind zu entfernen



PVC-Lüftungsrohr raumseitig abdichten

Damit keine feuchtwarme Raumluft in die Außenwand einströmt, muss die raumseitige Anschlussfuge luftdicht sein. Wir empfehlen Acryl als Dichtmasse (Herstellerangaben beachten).

1. Trennschicht einbringen:
   Zur Vermeidung einer Drei-Flanken-Haftung eine Trennschicht (z. B. Rundschnur) im Fugengrund einbringen.
2. Anschlussfuge abdichten:
   Dichtmasse (nicht im Lieferumfang) rund um die Anschlussfuge des PCV-Lüftungsrohrs auftragen.

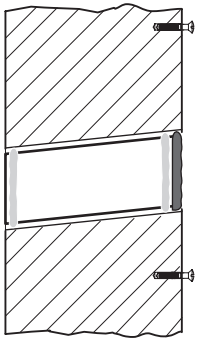


PVC-Lüftungsrohr außenseitig abdichten

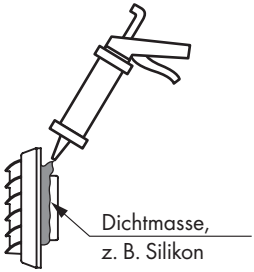
Um den Eintritt von Feuchtigkeit in die Außenwand zu verhindern, muss die äußere Anschlussfugendichtung umlaufend und dauerhaft (schlagregendicht) sein. Wir empfehlen Silikon als Dichtmasse (Herstellerangaben beachten).

Schritt 4: Wetterschutz montieren

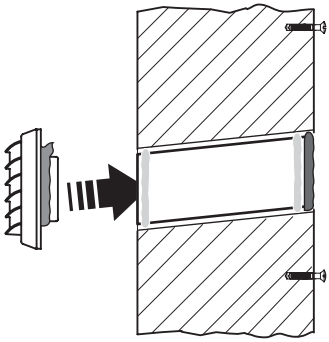
1. Lüftungsrohr außen abdichten:
   Zur Vermeidung einer Drei-Flanken-Haftung eine Trennschicht (z. B. Rundschnur) im Fugengrund einbringen.



2. Wetterschutz abdichten:
   Dichtmasse (nicht im Lieferumfang) rund um den Rohrstutzen des mitgelieferten Wetterschutzes auftragen.



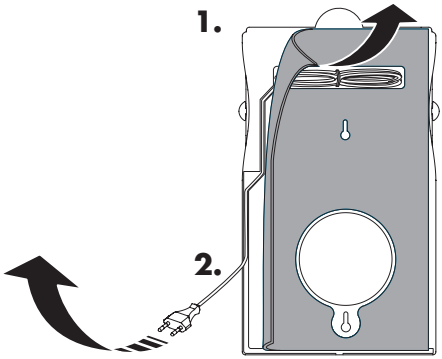
3. Wetterschutz einsetzen:
   - Die Lamellen müssen nach unten zeigen und waagerecht stehen.
   - Den Stutzen des Wetterschutzes in das Lüftungsrohr einschieben.
   - Wetterschutz fest gegen die Wand drücken, damit sich das Silikon gut verteilt und das Lüftungsrohr und den Wetterschutz abdichtet.



Schritt 5a: Netzkabel anschließen – Standardanschluss

- Das integrierte Netzkabel ist werkseitig auf ca. 1,50 m Länge vormontiert.
- Das Netzkabel kann an die örtlichen Gegebenheiten angepasst werden (max. Kabellänge ca. 4,5 m).

1. Die selbstklebende Schaumstofffolie entlang der Kabelführung (Geräterückseite, links) vorsichtig anheben.
2. Das integrierte Netzkabel aus seiner Führungsnut herausziehen und auf das gewünschte Maß anpassen.
3. Anschließend das Netzkabel wieder in die Führungsnut drücken.



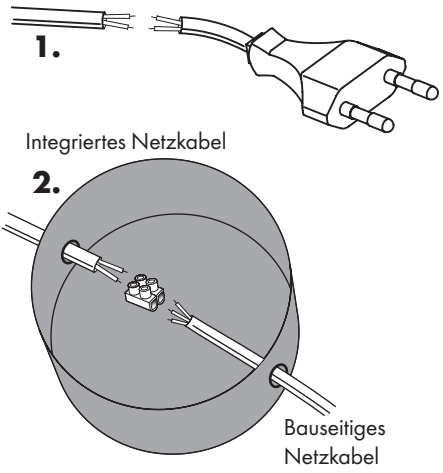
Schritt 5b: Netzkabel anschließen - Festnetzanschluss

⚠ WARNUNG **Offen liegende elektrische Komponenten. Lebensgefahr durch Stromschlag oder Feuer.**

› Schalten Sie vor der Montage unbedingt den Strom aus.

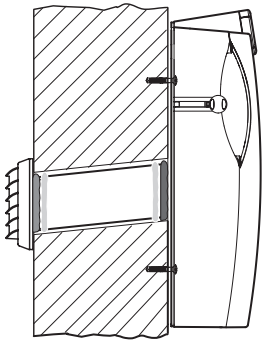
1. Netzkabel mit geeignetem Werkzeug (z. B. Seitenschneider) kürzen.
2. Integriertes Netzkabel mit bauseitigem Netzkabel in einer Unterputzdose verbinden (z. B. Lüsterklemme).

Hinweis: Für eine fachgerechte Verbindung befindet sich das Kabelfach des Gerätes über einer Unterputzdose.

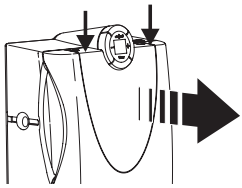


Schritt 6: AEROPAC befestigen und anschließen

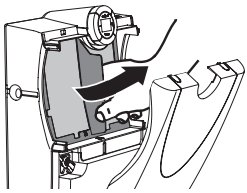
1. Die Befestigungsöffnungen auf der Geräterückseite über die Befestigungsschrauben führen und das Gerät nach unten drücken.
2. Anschließend das Gerät auf festen Sitz prüfen.



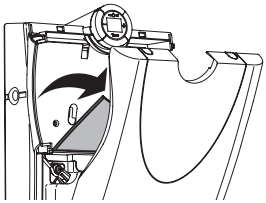
3. Die beiden oberen Markierungen auf der Frontblende drücken und Frontblende zu sich heranziehen. Frontblende bis zum ersten Widerstand aufklappen.



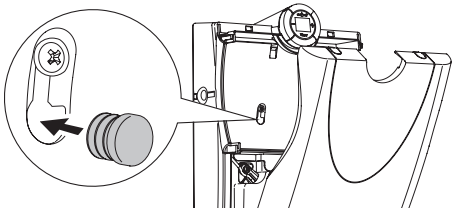
4. Filterrahmen unten am Steg anfassen und aus der Halterung ziehen.



5. Innenliegende Dämmmatte umklappen.



6. Stopfen bis zum Anschlag in das Langloch drücken.
7. Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.
8. Euro-Stecker des integrierten Netzkabels in 230 V AC Steckdose stecken.

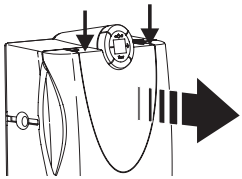


Schritt 7 (optional): AEROPAC zusätzlich sichern

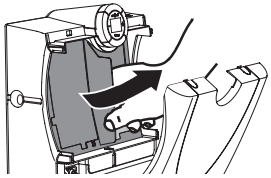
Der AEROPAC kann mit einer zusätzlichen Schraube (nicht im Lieferumfang) gesichert werden, z. B. wenn das Gerät um 180° gedreht montiert werden soll:

- Zusätzliche Befestigungslöcher **mit** Bohrschablone bohren:
  Gerät von der Befestigung nehmen und die Schritte 1 + 2 (siehe Seiten 7 + 8).
- Zusätzliche Befestigungslöcher **ohne** Bohrschablone bohren:
  Gerät auf festen Sitz prüfen und folgende Schritte ausführen:

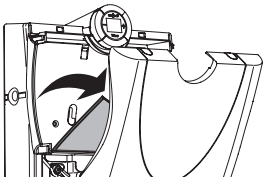
1. Die beiden oberen Markierungen auf der Frontblende drücken und Frontblende zu sich heranziehen. Frontblende bis zum ersten Widerstand aufklappen.



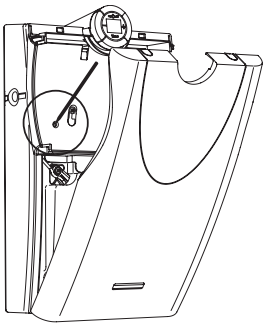
2. Filterrahmen unten am Steg anfassen und aus der Halterung ziehen.



3. Innenliegende Dämmmatte umklappen.



4. In der Geräterückwand mit einem spitzen Gegenstand (z. B. Anreißnadel) die Vertiefung (Ø 8 mm) durchstoßen.
5. Gerät von der Befestigung nehmen, zusätzliche Bohrung zur Gerätesicherung bohren (ø 8 mm) und geeigneten Dübel (nicht im Lieferumfang) einsetzen.
6. Gerät wieder auf die beiden Befestigungsschrauben setzen und auf festen Sitz prüfen.
7. Geeignete Schraube durch die vorgesehene Vertiefung (Geräterückwand) in den Dübel einstecken und anschrauben.
8. Gerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen.



Gerätetyp AEROPAC wave: Inbetriebnahme

Der AEROPAC wave wird in das Z-Wave-Funknetz eingebunden.

Hinweis: Die nachfolgende Dokumentation zur Einbindung von AEROPAC wave in das Z-Wave-Funknetz richtet sich ausschließlich an geschultes Fachpersonal.

Einbinden (inclusion) / Entfernen (exclusion)

Taste **on/off** 3x innerhalb von 1,5 Sekunden drücken.

Einbinden in ein vorhandenes Z-Wave-Netzwerk

AEROPAC wave ist vollständig Z-Wave-kompatibel und kann gemeinsam mit Z-Wave-Komponenten von Fremdherstellern betrieben werden. Das Gerät ist ein Netzwerk-Knoten vom Typ „Listening Node", der als Repeater Funkdaten weiterleitet. Für die Einbindung von AEROPAC wave drücken Sie den Taster des Gerätes, das für die Systemadministration zuständig ist (weitere Details siehe entspr. Bedienungsanleitung). Binden Sie dann den AEROPAC wave durch Drücken der Taste **on/off** (siehe oben) in das Z-Wave-Netzwerk ein.

Gerät zurücksetzen

Taste **on/off** 3x innerhalb 1,5 Sek. drücken, dann 5 Sek. gedrückt halten.

Ein Blinken der LED quittiert folgende Aktionen:

- AEROPAC wave wurde in ein Z-Wave-Netzwerk eingebunden oder aus einem Netzwerk entfernt.
- AEROPAC wave wurde auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

Unterstützte Klassen

- COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL
- COMMAND_CLASS_SENSOR_MULTILEVEL_V3 (controlled)
- COMMAND_CLASS_PROTECTION
- COMMAND_CLASS_CONFIGURATION
- COMMAND_CLASS_SWITCH_POWERLEVEL
- COMMAND_CLASS_VERSION
- COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC

BASIC SET/BASIC REPORT/MULTILEVEL SET/MULTILEVEL REPORT

0 = Aus; 255 = Ein mit zuletzt eingestellter Gebläsestufe

Gebläsestufe: 1-16 = 1; 17-32 = 2; 33-48 = 3; 49-64 = 4; 65-80 = 5; 81-96 = 6; 97-99 = max.

MULTILEVEL SENSOR

Wenn AEROPAC wave CO_2-Reports empfängt, stellt er folgende Gebläsestufen ein:
>600 ppm = 2; >800 ppm = 3; >1000 ppm = 4; >1500 ppm = 5; >2000 ppm = 6; >2500 ppm = max.

PROTECTION SET

0 = AEROPAC wave lässt sich lokal bedienen.
2 = lokale Bedienung gesperrt.

CONFIGURATION COMMAND CLASS

Betriebsstundenzähler

Betriebsstunden auslesen (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 1
Configuration Value 1 = RUNTIME_H_MSB
Configuration Value 2 = RUNTIME_H_LSB
Configuration Value 3 = RUNTIME_L_MSB
Configuration Value 4 = RUNTIME_L_LSB

Timer Dauer

Lüftungsdauer im Timerbetrieb mit 1-1080[1] min. einstellen (CONFIGURATION_SET).
Lüftungsdauer auslesen (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 2
Configuration Value 1 = TIMER_VALUE_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_VALUE_H_LSB

Timer Restzeit (nur auslesbar)

Verbleibende Zeit im Timerbetrieb auslesen[3] (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 3
Configuration Value 1 = TIMER_REMAIN_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_REMAIN_H_LSB

Timer Betrieb

Timer start/stopp und Timer-Repeat[2] einstellen (CONFIGURATION_SET).
Timer-Betriebsart auslesen[3] (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 4

8	7	6	5	4	3	2	1
				Timer Repeat			Timer
				0 = disabled; 1 = enabled			0 = stopp; 1 = start

[1] Bei Werten >1080 wird der Timer auf 1080 min. gesetzt.

[2] Bei Timer-Repeat = enabled wird der Timer alle 24 Stunden neu gestartet.

[3] Der am Gerät gestartete Timerbetrieb (aktuelle Betriebsart, Timer-Restzeit) ist auch auslesbar.

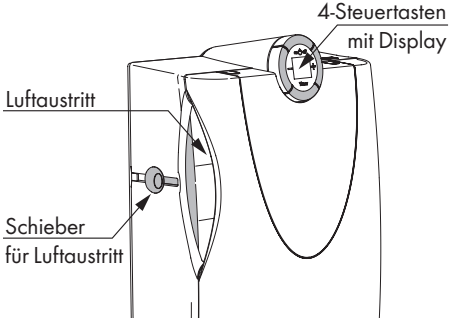
Bedienung

Druckdifferenzbetrieb

Im ausgeschalteten Zustand funktioniert der AEROPAC wie ein Druckdifferenzlüfter durch den Druckausgleich zwischen Innen- und Außenluft.

Die seitlichen Schieber öffnen/schließen den Luftaustritt und regulieren den Luftstrom stufenlos.

Die Schieber nicht über einen längeren Zeitraum (mehrere Tage) geschlossen halten



Gebläsebetrieb

Für den Gebläsebetrieb muss das Gerät an das 230 V Stromnetz angeschlossen und mindestens eine der seitlichen Luftöffnungen geöffnet sein.

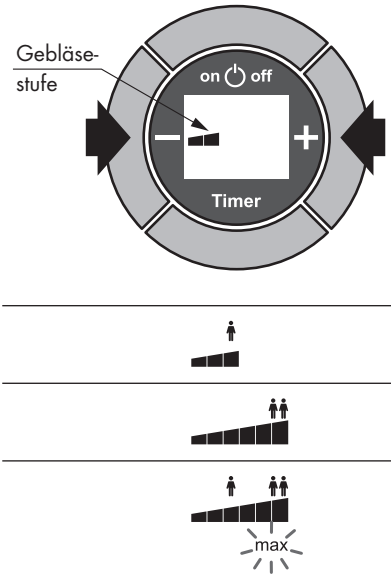
Ein- und Ausschalten des Geräts

Mit den Tasten **on** und **off** wird das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet.

Einstellen der Gebläsestufen

Das Gerät startet grundsätzlich mit der zuletzt eingestellten Gebläsestufe. Die Gebläsestufe kann jederzeit geändert werden.

- Taste + 1x drücken: Gebläsestufe wird heraufgesetzt (Gebläse reagiert zeitverzögert).
- Taste – 1x drücken: Gebläsestufe wird heruntergesetzt.
- Empfohlene Gebläsestufe für eine Person im Raum: 30 m³/h
- Empfohlene Gebläsestufe für zwei Personen im Raum: 60 m³/h
- Max. Gebläsestufe: 180 m³/h (Anzeige max blinkt)



Timerfunktion

Mit der Taste **Timer** wird die Timerfunktion aktiviert/deaktiviert. Der aktivierte Timer startet das Gerät für eine vorgewählte Laufzeit (in Stunden). Werksvoreinstellung sind 8 Stunden.
Nach Ablauf der Laufzeit schaltet sich das Gebläse automatisch aus.

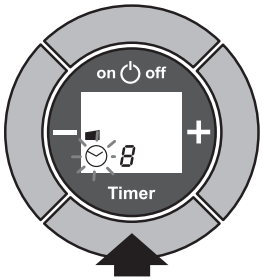
24 Stunden nach Aktivierung des Timers startet das Gerät automatisch wieder mit den zuletzt gewählten Einstellungen. Dieser Vorgang wiederholt sich zyklisch alle 24 Stunden.
Das Ausschalten des Timers beendet diese Funktion.

Hinweis: Nach einem Stromausfall muss der Timer erneut aktiviert werden.

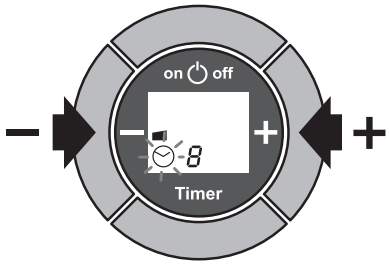
Einstellen des Timers

Die Timerlaufzeit ist zwischen 1 - 18 Stunden einstellbar und kann jederzeit geändert werden

1. Taste **Timer** 1x drücken (nochmaliges Drücken beendet die Timerfunktion).



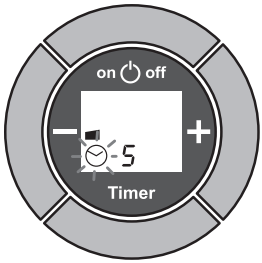
2. Einstellen der Laufzeit:
   - Zur Verkürzung der Laufzeit sofort die Taste – drücken.
   - Zur Verlängerung der Laufzeit sofort die Taste + drücken.



Hinweis: Das Display leuchtet kurz auf, das Uhrensymbol blinkt und die eingestellte Gebläsestufe sowie die Laufzeit in Stunden werden angezeigt

Hinweis: Ca. 5 Sec. nach eingestellter Laufzeit wechselt die Anzeige auf die Restlaufzeit.

- Restlaufzeit: 5:59 Std. (eingestellte Laufzeit: 6:00 Std.)

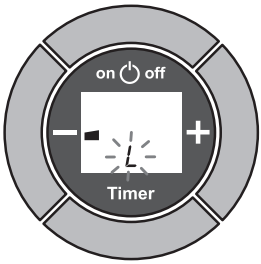


Wartung

Filterwechsel

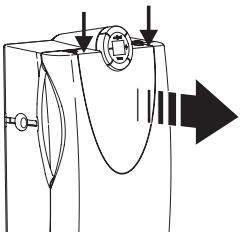
Der Filter muss bei nachlassender Luftleistung ausgewechselt werden. Nach 6 Monaten Betriebsdauer erscheint auf dem Display die Filterwechselanzeige **L**.

Hinweis: Filter für unterschiedliche Verwendungsmöglichkeiten finden Sie im Zubehör (auf Seite 22).

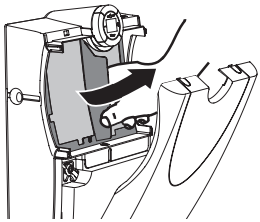


Filter Aus- und Einbau

1. Gerät ausschalten, die beiden oberen Markierungen auf der Frontblende drücken und Frontblende gleichzeitig zu sich heranziehen.

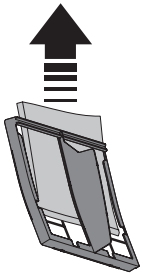


2. Filterrahmen unten am Steg anfassen und aus der Halterung ziehen.



3. Filter aus dem Filterrahmen entfernen und neuen Filter einsetzen.

Hinweis: Den F5-Filter mit der glatten Oberfläche zum Haltesteg einsetzen.



4. Filterrahmen wieder in die Halterung drücken und die Frontblende schließen bis diese einrastet.
5. Taste – ca. 5 Sek. drücken, bis die Filterwechselanzeige **L** erlischt.

Luftführung reinigen

Schutzgitter ausbauen

Bei starker Verschmutzung muss die Luftführung des Gerätes gereinigt werden.

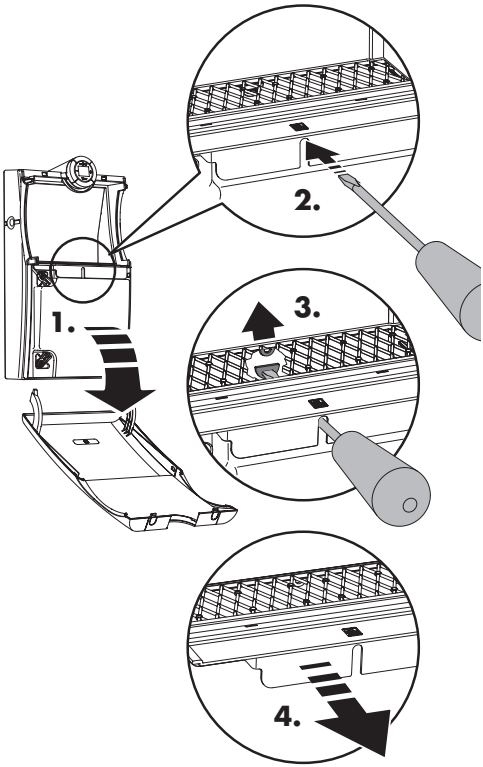
Dazu müssen der Filter und das Schutzgitter ausgebaut werden.

⚠ WARNUNG **Offen liegende elektrische Komponenten. Lebensgefahr durch Stromschlag oder Feuer.**

› Ziehen Sie vor jedem Öffnen des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose (niemals am Kabel ziehen), um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

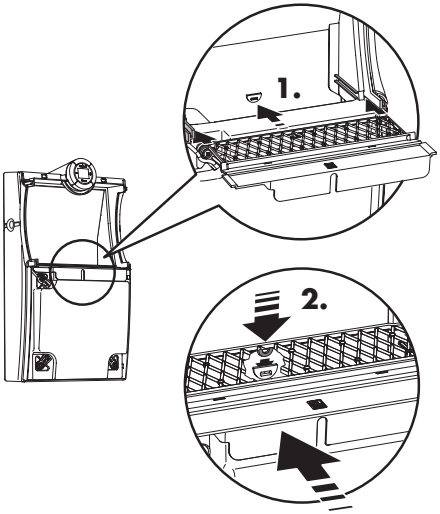
› Bei Festnetzanschluss schalten Sie das Gerät stromlos.

1. Die beiden oberen Markierungen auf der Frontblende drücken und Frontblende gleichzeitig zu sich heranziehen. Frontblende über den ersten Widerstand hinaus soweit aufklappen, bis sie sich aus der Halterung löst. Filterrahmen unten am Steg anfassen und aus der Halterung ziehen (siehe Filterwechsel, Seite 19).
2. Geeigneten Schlitzschraubendreher durch die mittige Aussparung im Schutzgitter in den waagerechten Schlitz der Arretierung (Geräterückwand) führen, dabei den innenliegenden Schaumstoff nach unten drücken.
3. Schraubendreher in die Arretierung drücken, bis die Befestigungslasche entriegelt.
4. Schutzgitter aus der Führung ziehen.
5. Luftführung vorsichtig manuell reinigen, z. B. mit Staubsauger.



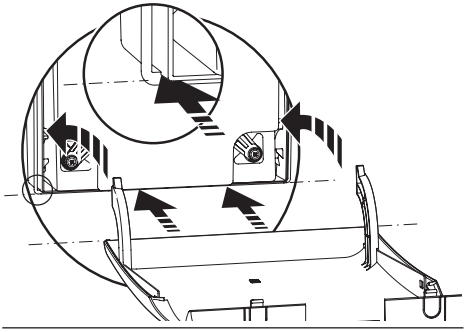
Schutzgitter einbauen

1. Schutzgitter in die rechte und linke Führungsnut einsetzen.
2. Schutzgitter mit leichtem Druck gegen die Rückwand drücken, dabei die Befestigungslasche vorsichtig anheben und in die Arretierung drücken.

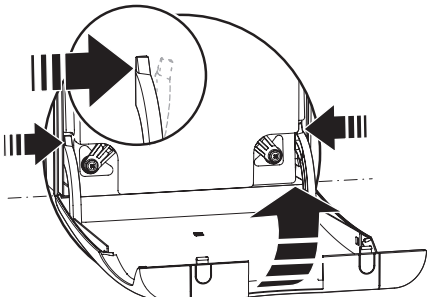


Frontblende einsetzen

1. Untere Frontblendenkante waagerecht auf die untere Gerätekante aufsetzen.



2. Beide Haltearme der Frontblende nach innen drücken und dabei gleichzeitig die Frontblende schließen. Während des Schließvorgangs muss die Frontblendenkante unbedingt auf der unteren Gerätekante aufliegen.



Technische Daten

Eigengeräusch gemessen nach DIN EN ISO 3741	bei 60 m^3/h (mit A_0 = 10 m^2): L_{PA} = 24 dB(A)
Schalldämmung nach DIN EN ISO 140-10: 2 Schieber geöffnet 1 Schieber geöffnet Alle Schieber geschlossen	mit Staubfilter G3: $D_{n,e,w}$ 50 dB $D_{n,e,w}$ 53 dB $D_{n,e,w}$ 57 dB
Luftleistung mit Gebläse (AEROPAC, AEROPAC wave)	G3-Filter ca. 30 - 180 m^3/h F5-Filter ca. 15 - 160 m^3/h Aktivkohlefilter ca. 15 - 160 m^3/h
Luftleistung ohne Gebläse (AEROPAC DD) DD = Druckdifferenzprinzip	G3-Filter ca. 17 m^3/h bei 4 Pa G3-Filter ca. 26 m^3/h bei 8 Pa G3-Filter ca. 31 m^3/h bei 10 Pa
Versorgungsspannung	230 V AC / 50 Hz 0,14 Ampere
Leistungsaufnahme	bei min. Gebläsestufe 2 W bei 60 m^3/h 5 W bei max. Gebläsestufe 30 W
Schutzklasse	II, schutzisoliert
Schutzart	IP 40
Gehäusematerial	ASA, eingefärbt
Anschlusskabel (aufgewickelt im Kabelfach)	max. 4,5 m lang, weiß, mit Euro-Stecker
Abmessungen (B x H x T)	270 mm x 467 mm x 132 mm
Gewicht	3,12 kg
Bauaufsichtliche Zulassung	Z–51.5–206
Zulässige Nutzungstemperatur (raumseitig)	0 °C - 40 °C

Zubehör

Materialkurztext	Farbe	Materialnummer
Frontblende AEROPAC, ähnlich RAL 9003 (hochglänzend)	alpinweiß	L5460260-004010
Staubfilter G3 AEROPAC (für Grobstaub)	schwarz	L5460270-097010
Staubfilter F5 AEROPAC (für Pollen / Feinstaub)	weiß	L5460280-096010
Aktivkohle-Filter AEROPAC (z. B. Abgasgerüche)	schwarz	L5460290-099010
Wetterschutz F. NW 75, ähnlich RAL 9010	weiß	158289
Wetterschutz F. NW 75, ähnlich RAL 8019	braun	158296
PVC-Rohr, NW 75, Außen Ø 80 mm, 500 mm lang	grau	135600
Funktaster wave zur Fernbedienung für Typ wave	weiß	L5460380-096010

Hinweise zur Produkthaftung

Verwendungszweck

Sämtliche, nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechende Anwendungen und Einsatzfälle sowie alle nicht ausdrücklich von SIEGENIA erlaubten Anpassungen oder Änderungen am Produkt und allen dazugehörigen Bauteilen und Komponenten sind ausdrücklich verboten. Bei Nichteinhaltung dieser Bestimmung übernimmt SIEGENIA keinerlei Haftung für Schäden an Personen oder Material.

Gewährleistung

Für dieses Produkt leisten wir – fachgerechten Einbau und richtige Handhabung vorausgesetzt – 5 Jahre Gewähr nach den gesetzlichen Vorschriften. Im Rahmen etwaiger Nachbesserungen sind wir berechtigt, einzelne Komponenten oder ganze Geräte auszutauschen. Mangelfolgeschäden sind – soweit gesetzlich zulässig – von der Gewährleistung ausgeschlossen. Werden an dem Produkt und/oder einzelnen Komponenten Veränderungen vorgenommen, die nicht von uns autorisiert sind bzw. hier nicht beschrieben werden oder wird das Produkt und/oder einzelne Komponenten demontiert oder (teil-)zerlegt, erlischt die Gewährleistung.

Haftungsausschluss

Das Produkt und deren Bauteile unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Sie arbeiten daher bei regelgerechter Anwendung zuverlässig und sicher.
Unsere Haftung für Mangelfolgeschäden und/oder Schadensersatzansprüche schließen wir aus, es sei denn, wir hätten vorsätzlich oder grob fahrlässig gehandelt bzw. eine Verletzung von Leben, Körper oder Gesundheit zu verantworten. Davon unberührt bleibt etwaige, verschuldensunabhängige Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz. Unberührt bleibt auch die Haftung für die schuldhafte Verletzung wesentlicher Vertragspflichten; die Haftung ist in solchen Fällen jedoch auf den vorhersehbaren, vertragstypischen Schaden beschränkt. Eine Änderung der Beweislast zum Nachteil des Verbrauchers ist mit den vorstehenden Regelungen nicht verbunden.

Umweltschutz

Obwohl unsere Produkte nicht in den Anwendungsbereich des Elektrogesetzes fallen, wird SIEGENIA – genauso wie schon bisher – darauf achten, dass Sie nicht nur die darin aufgestellten Anforderungen erfüllen, sondern daß der Einsatz umweltgefährlicher Stoffe, so schnell es technisch möglich ist, ganz entfällt.
Elektroprodukte gehören generell nicht in den Hausmüll.

Feedback zur Dokumentation

Hinweise und Vorschläge, die zur Verbesserung unserer Dokumentation beitragen, nehmen wir gerne entgegen.
Bitte senden Sie uns Ihre Anregungen per E-Mail an ‘dokumentation@siegenia.com‘.

EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2008/108/EC und 2006/42/EC

SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Duisburger Straße 8
D-57234 Wilnsdorf

erklärt, dass das Produkt

Lüftungsgerät
Geräteart

AEROPAC SN
Typenbezeichnung

mit folgenden Normen bzw. normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1,A2
EN 60335-1 :2010
EN 60335-2-80 :2003+A1 :2004, EN 62233 :2008
EN 62233 Br.1 :2008, EN 62233 :2008-11
EN ISO 12100:2010
RoHS 2011/65/EU

Dieser Erklärung liegen Prüfberichte zugrunde von:

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH -Prüfprotokoll 14/324
VDE -Ausweis Nr. 40003700

Siegen, 2014-09-16 S. Bauerdick (Werkleitung)

Die technischen Unterlagen werden von der SIEGENIA-AUBI KG bereitgestellt.

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften im rechtlichen Sinne.

Die Sicherheitshinweise in der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

SIEGENIA®

Hauptsitz:
Industriestraße 1–3
57234 Wilnsdorf
DEUTSCHLAND

Telefon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
info@siegenia.com
www.siegenia.com

Unsere internationalen Anschriften
finden Sie unter: www.siegenia.com

SIEGENIA weltweit:
Benelux Telefon: +32 9 2811312
China Telefon: +86 316 5998198
Deutschland Telefon: +49 271 39310
Frankreich Telefon: +33 3 89618131
Großbritannien Telefon: +44 2476 622000
Italien Telefon: +39 02 9353601
Österreich Telefon: +43 6225 8301

Polen Telefon: +48 77 4477700
Russland Telefon: +7 495 7211762
Schweiz Telefon: +41 33 3461010
Südkorea Telefon: +82 31 7985590
Türkei Telefon: +90 216 5934151
Ukraine Telefon: +380 44 4637979
Ungarn Telefon: +36 76 500810
Weißrussland Telefon: +375 17 3121168

Sprechen Sie mit Ihrem Fachbetrieb:

SIEGENIA

ORIGINAL OPERATING INSTRUCTION

AEROPAC.

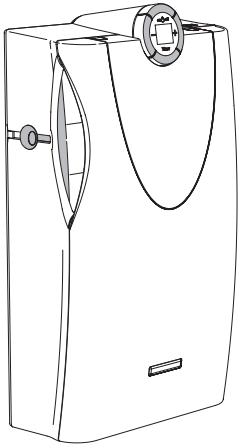
Wall mounted ventilator with noise absorbtion.

WINDOW HARDWARE
DOOR HARDWARE
SLIDING DOOR HARDWARE
VENTILATION TECHNOLOGY
BUILDING TECHNOLOGY

VENTILATION TECHNOLOGY

AERO

DEUTSCH | ENGLISH | FRANÇAIS | NEDERLANDS | РУССКИЙ



Appropriate Use 29
Safety information 30
Cleaning instructions 30
Function 31
Carton contents 31
Installation 32
AEROPAC wave Unit Type: Start-Up 41
Operation 43
Maintenance 45
Technical Data 48
Accessories 48
Product Liability 49
Declaration of Conformity 50

Important notice!

› Read the following notice carefully prior to the first commissioning.

Appropriate Use

- This unit is to be used exclusively for ventilating enclosed indoor spaces.
- The unit is not suitable for use in swimming pools and/or damp locations.
- Be sure to attach the supplied protective SIEGENIA weather grill from the outside.
- Do not install the appliance in contaminated rooms and ensure that no pollutants can be drawn in.
- If the unit is to be used in a room with a heating unit that draws combustion air from the room, prior authorisation must be obtained from the proper authorities.
- Maintain a room temperature of 0 °C – 40 °C.
- Use this unit only with original accessories from SIEGENIA.
- Installation of the unit must always be undertaken by a specialist, in accordance with the installation and planning documentation from SIEGENIA.
- The assembly instructions contained in this manual are to be adhered to.
- Observe the safety regulations for working with electrical tools as well, where necessary, as those for the use of ladders, steps, working above one's head and working at particular heights.
- Use the unit only in a technically perfect state.
- Do not make any changes on the components of the unit.
- Ensure that the air openings remain vacant and are not blocked by other equipment, furniture or objects.
- Please do not place any objects on the appliance.
- Please ensure that the slider on the appliance is not left closed over a long period of time (several days), to enable minimum ventilation and also prevent insects from nesting there.
- At least one of the two ventilation openings must be open while the blower is switched on.
- In case of defects the unit must be checked by a specialist.

Safety information

- This unit can be used by children aged 8 and above as well as by people with physical, sensory or mental difficulties or with a lack of experience and knowledge as long as they are supervised or have been instructed in how to use the unit safely and understand the resulting risks. Children must not play with the unit. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not allow children to play with the unit.

⚠ WARNING **Electrically operated unit.**
Danger of death by electrocution or fire.

To avoid injury and material damage it is mandatory to observe the following instructions:

› Only insert the Europlug of the standard connecting cable into a suitable 230 V AC socket.

› If the mains connection cable for this device is damaged, it must be replaced by SIEGENIA, their customer service department, or similar qualified personnel in order to prevent hazards.

› Should work on the 230 V AC mains power supply be necessary in order to connect the device, it may only be performed by a qualified electrician.

› An all-pole safety isolation is required when the customer lays the power cable. The fuses may need to be removed.

› Current local regulations (such as VDE 0100 in Germany) must be observed. Relevant country-specific regulations must be strictly followed for all work on the voltage supply system or house wiring system.

› Should a hard object or fluid get into the interior of the device, stop operation immediately and disconnect the device from the mains power supply.

Cleaning instructions

- Clean the outer parts of the unit's housing using a suitable cloth (moisten the cloth with a mild soap solution or cleaning agent).
- Always clean the G3 dust filter manually (e.g. with a vacuum cleaner, wash out using a grease-dissolving cleaning agent). Do not wash the filter in a washing machine.
- Do not use any aggressive substances or detergents with solvent content for cleaning as the appliance surface can be damaged.
- When cleaning the appliance always pay attention that no liquid enters the interior of the fan.

Function

The low-noise AEROPAC wall-mounted ventilator uses an electrically operated blower to draw in fresh air from the outside and provide controlled and energy-efficient fresh filtered air inside.

When the blower is switched off, the unit equalises the pressure of the indoor and outdoor air to allow fresh air from the outside to flow inside (pressure differential principle).

Various filters may be used, depending on the intended use of the unit:

AEROPAC G3 dust filter	For coarse dust
AEROPAC F5 dust filter	For pollen/fine dust
AEROPAC activated carbon filter	E.g. exhaust fume odours

Features

The AEROPAC offers the following features:

- Sound absorption
- Low internal noise
- Filters dust and exhaust fume odours
- Filter change indicator
- Adjustable airflow
- Timer function

The AEROPAC wave unit type offers the following additional features:

- Device control by means of a Z-Wave wireless network

The AEROPAC DD unit type exchanges the air in a room without a blower (pressure differential principle).

Carton contents

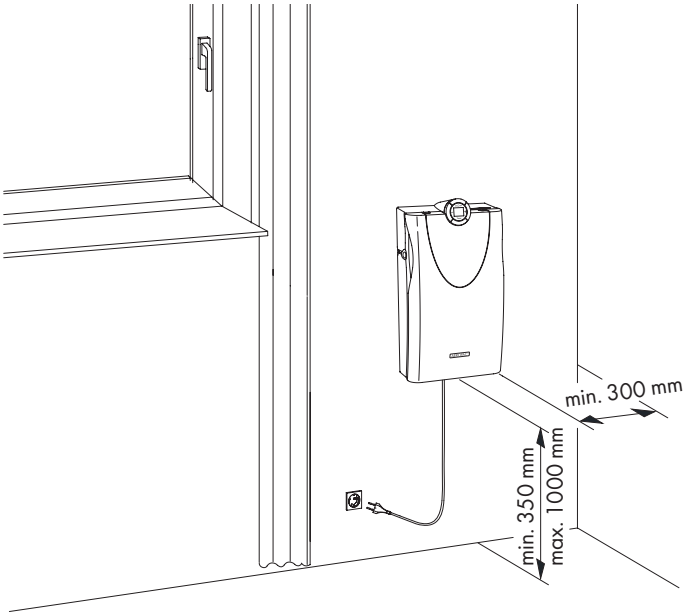
- AEROPAC wall-mounted ventilator with G3 dust filter
- Original Operating Instruction plus drilling template
- Mounting kit consisting of two screws, two dowels and one stopper
- Weather grill F. (made of plastic)
- PVC ventilation pipe, Ø 80 mm, 500 mm long

Installation

Installation requirements

- If the unit is to be installed in a room with a heating unit that draws air from the room (e.g. a fireplace), prior authorisation must be obtained from the proper authorities.
- Suitable location for installation:
  - In the vicinity of a 230 V AC power connection (max. cable length: 4.5 m)
  - When a permanent mains connection is used: over a flush-mounted box
  - Not in the immediate vicinity of radiator thermostats
- On a smooth, even wall.
- Ensure that no cables or pipes are concealed inside the wall at the unit's designated position.
- Keep the unit free from dirt during installation and before start-up.
- To prevent damage to the high-quality surface of the unit, it is advisable to wear suitable gloves during the installation.

Recommended unit position

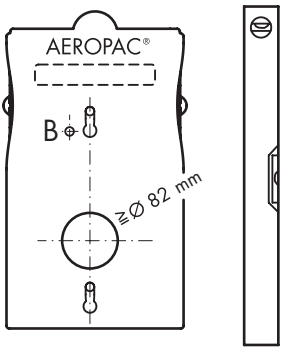


Step1: Marking the holes and drilling the core hole

⚠ NOTICE **Risk of damage to property by drilling through concealed cables or pipes.**

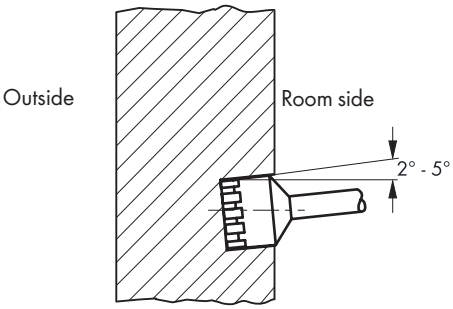
› Before installing the unit, use a suitable cable and pipe detector at the installation location to identify the presence of concealed cables or pipes in the wall (such as water pipes):

1. Use a level to ensure the drilling template (included) is vertical (see the installation requirements) and fix to the wall.
2. Mark two drilling mounting holes and the core hole bore (for the supply air from outside) on the wall. If required, mark an additional mounting drill hole (B) that may be used to additionally secure the unit.



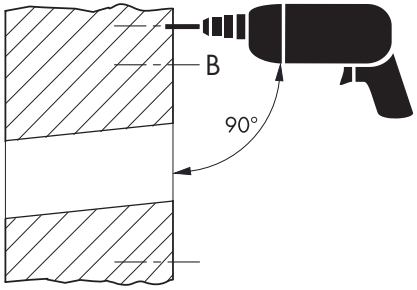
3. Drill the core hole: (Ø =>82 mm). Using a hammer drill at an angle of approx. 2° to 5°, drill a hole through to the outside wall.

Attention! If the AEROPAC is combined with a reveal channel, follow the appropriate assembly instructions.

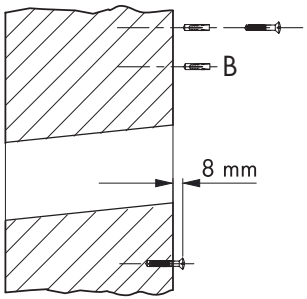


Step 2: Drilling the mounting holes and inserting the fixing screws

1. Drill the two marked mounting holes and, if required, the additional mounting hole (B) (all drilled holes should have a diameter of 8 mm and be at least 45 mm deep).

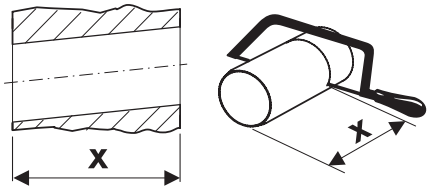


2. Insert two S8 dowels (included in the delivery) into the drill holes (B).
   Note: depending on the type of wall (e.g. plasterboard), suitable dowels may need to be provided by the customer for inserting into the drill holes.
3. Insert the two supplied countersunk wood screws (DIN 7995 – 5 x 50 mm) into the dowels and screw in so that each screw protrudes by 8 mm.

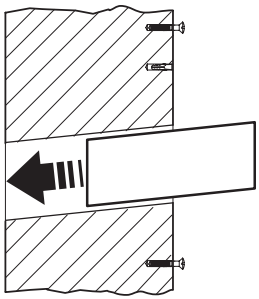


Step 3: Inserting the PVC ventilation pipe into the core boring

1. Shorten the PVC ventilation pipe (included in the delivery) to the thickness of the wall (dimension **X**).



2. Push the ventilation pipe into the core boring so that both ends are flush with the wall.



Installation recommendations for the PVC ventilation pipe

The gap between the PVC ventilation pipe and the core boring must be properly sealed inside the room and outside.

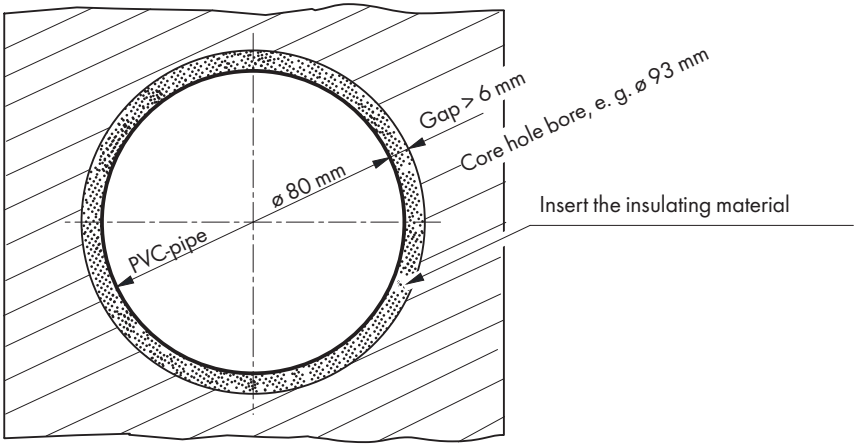
Please note the following:

- Ensure that the gap to be sealed is wide enough to allow for movement in the materials.
- Insulate the gap (heat insulation)
- Seal the gap outside so that it is resistant to driving rain
- Seal the gap inside the room so that it is air-tight
- The following principle applies: "inside tighter than outside"

Heat insulation

For gaps over >6 mm, it is essential that the insulation is free of voids and suitable insulating material is used for all wall systems.

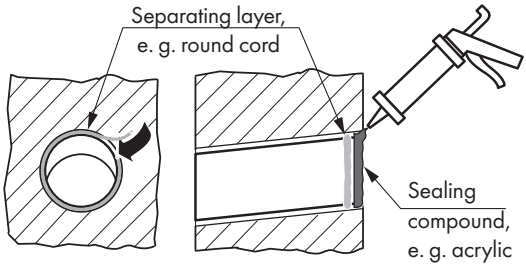
Clean the gap. Ensure that the holding surfaces are clean and free of grease. In particular, remove any residues of insulating material.



Sealing the PVC ventilation pipe inside the room

To ensure that no warm and humid indoor air enters the outside wall, the gap formed by the intersection of the PVC ventilation pipe and core boring inside the room must be air-tight. We recommend the use of an acrylic sealing compound (observe the manufacturer's instructions).

1. Insert a separating layer:
   To prevent three-point adhesion from occurring, insert a separating layer, such as a round cord, into the gap.
2. Seal the gap:
   Fill the gap around the PVC ventilation pipe with the sealing compound (not included in the delivery).

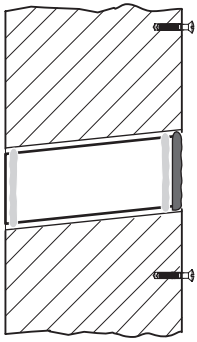


Sealing the PVC ventilation pipe outside

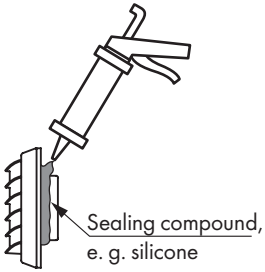
To prevent moisture from entering the outside wall, the exterior gap formed by the intersection of the PVC ventilation pipe and core boring must be filled all round using a durable sealant (resistant to driving rain). We recommend the use of a silicone sealing compound (observe the manufacturer's instructions).

Step 4: Mounting the weather grill

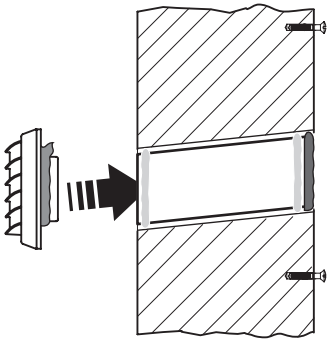
1. Seal the ventilation pipe outside:
   To prevent three-point adhesion from occurring, insert a separating layer such as a round cord into the gap.



2. Seal the weather grill:
   Apply the sealing compound (not included in the delivery) around the socket piece of the supplied weather grill.



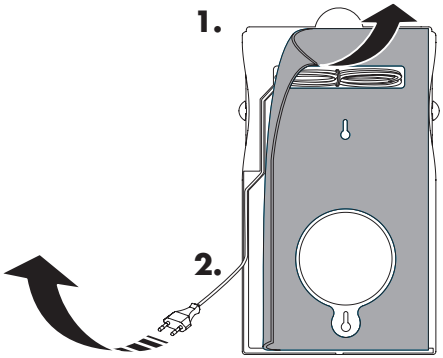
3. Attach the weather grill:
   - The fins must point downwards and should be level.
   - Push the weather grill's socket piece into the ventilation pipe.
   - Press the weather grill firmly against the wall so that the silicone is evenly distributed and the ventilation pipe and weather grill are properly sealed.



Step 5a: Connecting the mains cable – standard connection

- The length of the integrated mains cable is set at the factory to approx. 1.50 m.
- The mains cable can be adapted to suit the local conditions (maximum cable length is approx. 4.5 m).

1. Carefully lift the self-adhesive foam film that runs along the cable channel located on the rear of the unit (on the left).
2. Pull as much of the integrated mains cable out of the guiding groove as required.
3. Afterwards, press the mains cable back into the guiding groove.



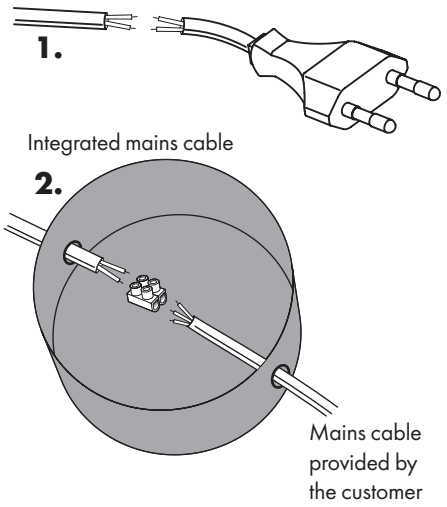
Step 5b: Connecting the mains cable – permanent mains connection

⚠ WARNING **Exposed electrical components.**
Danger of death by electrocution or fire.

› Prior to installation, make sure that the power supply is switched off.

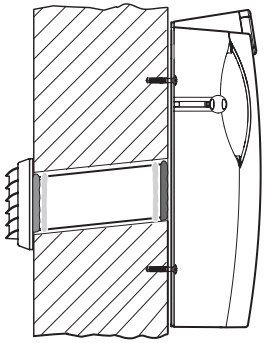
1. Shorten the mains cable using a suitable too such as a wire cutter.
2. Connect the integrated mains cable and cable provided by the customer to one another in a flush-mounted box (e. g. using a lustre terminal).

Note: To ensure the mains cable is connected properly, the unit's cable storage compartment should be positioned over the flush-mounted box.

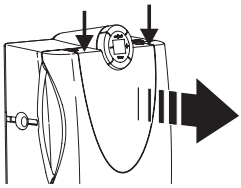


Step 6: Mounting and connecting the AEROPAC

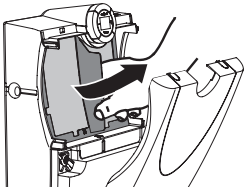
1. Guide the mounting openings on the rear of the unit over the fixing screws and push the unit downwards.
2. Afterwards, check that the unit is secure.



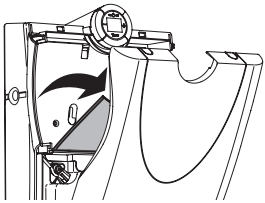
3. Depress the two markings on the top of the front panel and pull the panel towards you. Pull out the front panel until you feel some resistance.



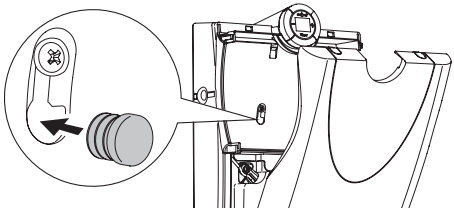
4. Grip the bottom of the filter frame's bar and remove the frame from the fixing.



5. Fold back the insulating mat inside.



6. Push the stopper into the slot as far as it will go.
7. Reassemble the unit in reverse order.
8. Insert the Euro plug of the integrated mains cable into a 230 V AC socket.

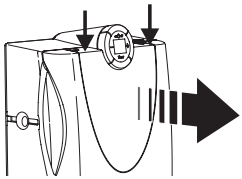


Step 7 (optional): Additional securing of the AEROPAC

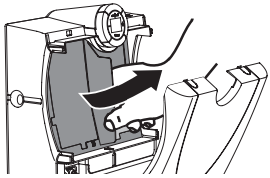
An additional screw (not included in the delivery) can be used to secure the AEROPAC, e. g. if the unit is turned by 180° and mounted.

- Drill the additional mounting hole **with** the aid of the drilling template:
  Detach the unit and perform steps 1 and 2 (pages 33 + 34).
- Drill the additional mounting hole **without** using the drilling template:
  Check that the unit is secure and perform the following steps:

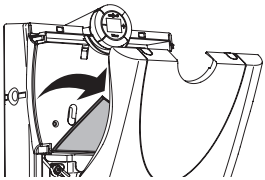
1. Depress the two markings on the top of the front panel and pull the panel towards you. Pull out the front panel until you feel some resistance.



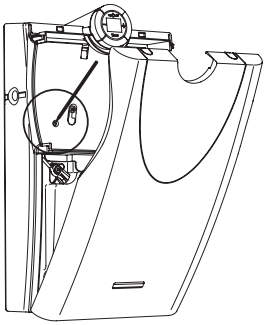
2. Grip the bottom of the filter frame's bar and remove the frame from the fixing.



3. Fold back the insulating mat inside.



4. Use a pointed object such as a scriber to pierce the recess (Ø 8 mm) in the unit's rear panel).
5. Detach the unit, drill the additional hole for securing the unit (Ø 8 mm) and insert a suitable dowel (not included in the delivery).
6. Guide the unit over the two fixing screws again and check that the unit is secure.
7. Insert a suitable screw through the recess in the unit's rear panel into the dowel and tighten.
8. Reassemble the unit in reverse order.



AEROPAC wave Unit Type: Start-Up

The AEROPAC wave is included in the Z-Wave wireless network

Note: The following documentation for including the AEROPAC wave in the Z-Wave wireless network is intended exclusively for trained specialists.

Inclusion / Exclusion

Press the **on/off** button three times within 1.5 seconds.

Including the unit in an existing Z-Wave network

AEROPAC wave is fully Z-Wave-compatible and can be operated together with the Z-Wave components of other manufacturers. The unit is a network "listening node" that functions as a repeater to transmit wireless data. To include the AEROPAC wave, press the button on the unit that is used for system administration (see the applicable operating instructions for further details). Now press the on/off button (see above) to include the AEROPAC wave in the Z-Wave network.

Resetting the unit

Press the **on/off** button three times within 1.5 seconds.

Then press and hold the button for 5 seconds.

One flash of the LED confirms the following actions:

- AEROPAC wave has been included in a Z-Wave network or excluded from a network.
- AEROPAC wave has been reset to the factory settings.

Supported classes

- COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL
- COMMAND_CLASS_SENSOR_MULTILEVEL_V3 (controlled)
- COMMAND_CLASS_PROTECTION
- COMMAND_CLASS_CONFIGURATION
- COMMAND_CLASS_SWITCH_POWERLEVEL
- COMMAND_CLASS_VERSION
- COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC

BASIC SET/BASIC REPORT/MULTILEVEL SET/MULTILEVEL REPORT

0 = off; 255 = on with previously set blower level

Blower level: 1-16 = 1; 17-32 = 2; 33-48 = 3; 49-64 = 4; 65-80 = 5; 81-96 = 6; 97-99 = max.

MULTILEVEL SENSOR

When AEROPAC wave receives CO_2 reports, it activates the following blower levels: >600 ppm = 2; >800 ppm = 3; >1000 ppm = 4; >1500 ppm = 5; >2000 ppm = 6; >2500 ppm = max.

PROTECTION SET

0 = AEROPAC wave can be operated locally.
2 = local operation is locked.

CONFIGURATION COMMAND CLASS

Operating hours counter

Read out operating hours (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 1
Configuration Value 1 = RUNTIME_H_MSB
Configuration Value 2 = RUNTIME_H_LSB
Configuration Value 3 = RUNTIME_L_MSB
Configuration Value 4 = RUNTIME_L_LSB

Timer duration

Set ventilator run time in Timer mode to 1-10801) min. (CONFIGURATION_SET).
Read out ventilator run time (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 2
Configuration Value 1 = TIMER_VALUE_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_VALUE_H_LSB

Remaining timer time (can only be read out)

Read out remaining time in Timer mode[3] (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 3
Configuration Value 1 = TIMER_REMAIN_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_REMAIN_H_LSB

Timer Mode

Set timer start/stop and timer repeat2) (CONFIGURATION_SET).
Read out timer operating mode3) (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 4

8	7	6	5	4	3	2	1
				Timer Repeat			Timer
				0 = disabled; 1 = enabled			0 = stopp; 1 = start

[1] When a value >1,080 is specified, the timer is set to 1,080 minutes.
[2] When the timer repeat is enabled, the timer is restarted every 24 hours.
[3] The unit's current timer mode (current operating mode and remaining timer time) can also be read out.

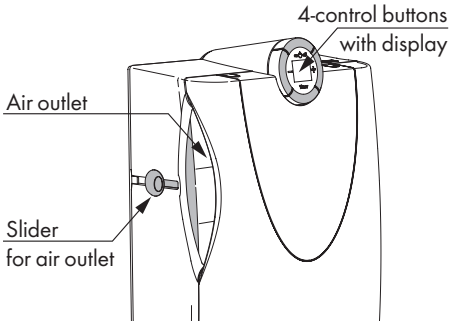
Operation

Passive operation

When switched off, the AEROPAC functions as a passive ventilator and equalises the pressure of the indoor and outdoor air.

The sliders on the sides of the unit open and close the air outlet so that the airflow is continuously adjustable.

Do not keep the slider closed for a long period (several days).



Blower operation

In order for the blower to operate, the unit must be connected to the 230 V mains power supply and at least one of its side air openings must be open.

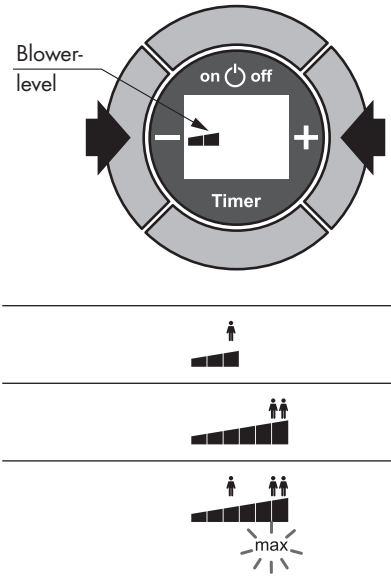
Switching the unit on and off

The **on** and **off** buttons are used to switch the unit on or off respectively.

Setting the blower levels

The unit always starts with the last blower level that was set. The blower level can be changed at any time.

- Press the + button once:
  blower level increases
  (blower has a delayed response).
- Press the – button once:
  blower level decreases
- Recommended blower level for when one person is in the room: 30 m^3/h
- Recommended blower level for when two people are in the room: 60 m^3/h
- Maximum blower level: 180 m^3/h
  (max indicator flashes)



Timer function

The **Timer** button is used to activate and deactivate the Timer function. When the timer is activated, the timer starts the unit for a preset run time (in hours). This is preset at the factory to 8 hours. The blower automatically switches off after the run time has elapsed.

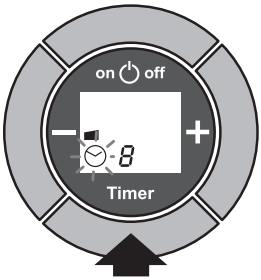
24 hours after the timer has been activated, the unit restarts automatically with the settings that were last selected. This procedure is repeated cyclically every 24 hours. The function ends when the timer is switched off.

Note: After a power failure, the timer must be activated again.

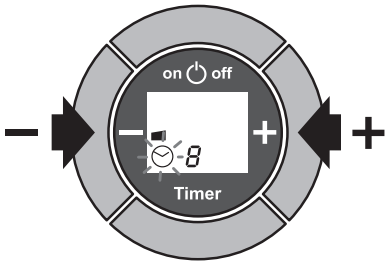
Setting the timer

The timer run time may be set to a value between 1 and 18 hours and can be changed at any time.

1. Press the **Timer** button once (pressing the button again ends the Timer function).



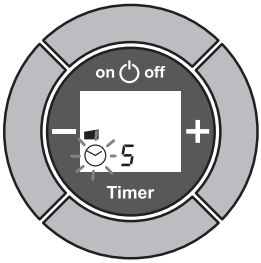
2. Set the run time:
   - To shorten the run time, press the – button immediately.
   - To extend the run time, press the + button straight away.



Note: The display lights up briefly, the clock symbol flashes, and the set blower level plus the run time in hours are displayed.

Note: Approx. 5 sec. after the run time has been set, the display changes to show the remaining run time.

- Remaining run time: 5:59 hours (set run time: 6:00 hours)

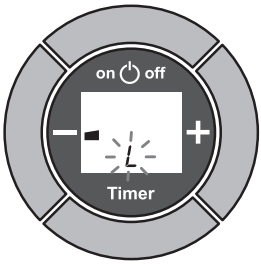


Maintenance

Replacing the filter

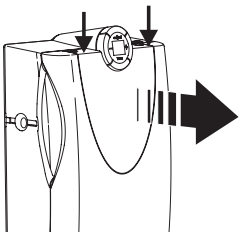
The filter must be replaced when the air throughput starts to diminish. The **L** filter change indicator appears on the display after an operation period of six months.

Note: Filters for various uses can be found under Accessories (see page 48).

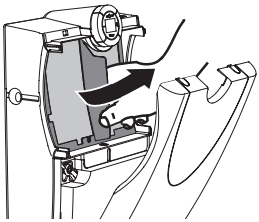


Removing and fitting the filter

1. Switch off the unit. Depress the two markings on the top of the front panel while pulling the panel towards you.



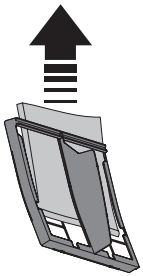
2. Grip the bottom of the filter frame's bar and remove the frame from the fixing.



3. Remove the filter from the frame and insert a new filter.

Note: Insert the F5 filter so that its smooth surface is facing the holding bar.

4. Push the filter frame back into the fixing and close the front panel until it locks into place.
5. Press the – button for approx. 5 sec. until the **L** filter change indicator disappears.



Cleaning the Air Duct

Remove the protective grid

If there is a build-up of dirt in the unit's air duct, it must be cleaned.

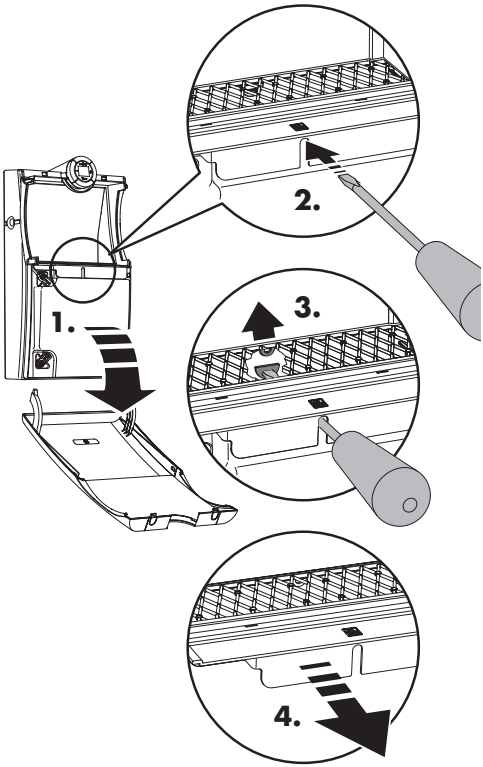
To do this, it is necessary to remove the filter as well as the protective grid.

⚠ WARNING **Exposed electrical components. Risk of fatal injury from electric shock or fire.**

› Before opening the unit, always unplug the mains plug from the socket (do not pull on the cable), in order to disconnect the unit from the mains power supply.

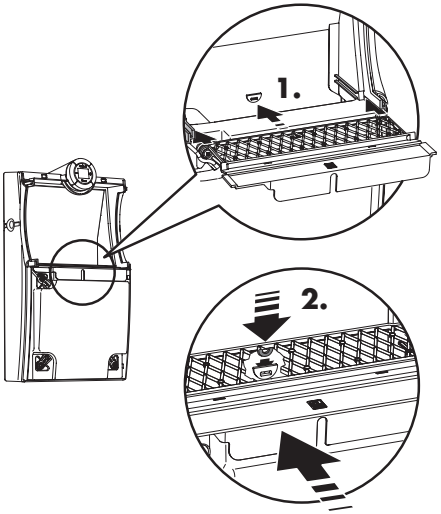
› When a permanent mains connection is used, switch off the power to the unit.

1. Depress the two markings on the top of the front panel while pulling the panel towards you. Pull out the front panel. At the point of resistance, keep on pulling until the panel is released from the fixing. Grip the bottom of the filter frame's bar and remove the frame from the fixing (see Replacing the filter, page 45).
2. Insert a suitable slotted screwdriver through the protective grid's central opening into the horizontal slot of the catch on the unit's rear panel, while pressing down the foam on the inside.
3. Push the screwdriver into the catch until the fastening clip is released.
4. Remove the protective grid from the guide.
5. Carefully clean the air duct manually using a vacuum cleaner, for example.



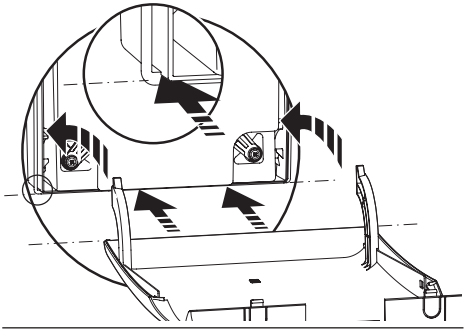
Fitting the protective grid

1. Slide the protective grid into the guiding groove on the right and on the left.
2. Press the protective grid lightly against the rear panel. At the same time, carefully lift the fastening clip and push into the catch.

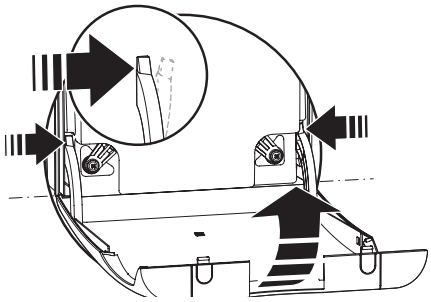


Attaching the front panel

1. Position the lower edge of the front panel horizontally onto the lower edge of the unit.



2. Press the front panel's two holding arms inwards while closing the front panel at the same time. While closing, ensure that the edge of the front panel is resting on the lower edge of the unit.



Technical Data

Internal noise measured according to DIN EN ISO 3741	at 60 m^3/h (with A_0 = 10 m^2): L_{PA} = 24 dB(A)
Sound absorption in accordance with DIN EN ISO 140-10: 2 open sliders 1 open slider All sliders are closed	With G3 dust filter: $D_{n,e,w}$ 50 dB $D_{n,e,w}$ 53 dB $D_{n,e,w}$ 57 dB
Air througput with blower (AEROPAC, AEROPAC wave)	G3-filter appr. 30 - 180 m^3/h F5-filter appr. 15 - 160 m^3/h activated carbon filter appr. 15 - 160 m^3/h
Air througput without blower (AEROPAC DD) DD = pressure differntial principle	G3-filter appr. 17 m^3/h bei 4 Pa G3-filter appr. 26 m^3/h bei 8 Pa G3-filter appr. 31 m^3/h bei 10 Pa
Supply voltage	230 V AC / 50 Hz 0,14 amps
Power consumption	at min. ventilation level 2 W at 60 m^3/h 5 W at max. ventilation level 30 W
Protection class	II, all-insulated
Degree of protection	IP 40
Housing material	ASA, dyed
Connection cable (in cable storage compartment)	max. 4,5 m long, white, with Euro plug
Dimensions (W x H x D)	270 mm x 467 mm x 132 mm
Weight	3,12 kg
Technical approval	Z–51.5–206
Permissible working temperature (room-side)	0°C - 40°C

Accessories

Description	Colour	Material-no.
AEROPAC front panel, similar to RAL 9003 (High-gloss)	alpine white	L5460260-004010
AEROPAC G3 dust filter (for coarse dust)	black	L5460270-097010
AEROPAC F5 dust filter (for pollen / fine dust)	white	L5460280-096010
AEROPAC activated carbon filter (e.g. for exhaust fume odours)	black	L5460290-099010
Weather grill F. NW 75, similar to RAL 9010	white	158289
Weather grill F. NW 75, similar to RAL 8019	brown	158296
PVC pipe, NW 75, outside Ø 80 mm, 500 mm long	grey	135600
Radio push-button wave as the remote control unit for AEROPAC wave unit type	white	L5460380-096010

Product Liability

Directions of use

Any inappropriate or unconventional use of the product, or failure to operate correctly will deem the product to be excluded from warranty. Any adjustment or change to the product or its components without prior authorisation by SIEGENIA is strictly forbidden.

Warranty

A 5 year warranty is given, subject to the correct installation and use of the product, in accordance with the statutory regulations. As part of any remedial work we are entitled to replace individual components or whole units in the installation. Consequential harm caused by a defect is excluded from the warranty – insofar as legally permissible. Should any alterations to the product and / or to the individual components be made that have not been authorised by SIEGENIA or have not been described here, or should the product and / or individual components be un-assembled or dismantled, the warranty shall be deemed null and void.

Exclusion of liability

The product and its component parts are subject to strict quality control. They will thus work safely and reliably when used normally. We rule out our liability for consequential harm caused by a defect and / or for claims for damages unless we have acted wilfully or with gross negligence or respectively are responsible for injury to life, body or health. This does not affect any liability under the product liability law, irrespective of who is to blame. Also unaffected is the liability for the culpable breach of fundamental contractual obligations; the liability in such cases however is limited to the foreseeable damage typical of the contract. There is no change to the burden of proof to the detriment of the consumer associated with the above rulings.

Environmental protection

Although our products are not classed as electrical equipment, SIEGENIA will continue to ensure that the requirements stated in disposal of electrical goods guidelines are met at all times and that the use of hazardous materials is eliminated as soon as possible.

Please note that in general electrical products do not belong to the household waste.

Feedback on documentation

We are always happy to receive comments and suggestions for the improvement of our documentation. Please e-mail us your comments to ‘dokumentation@siegenia.com‘.

Declaration of Conformity

Following the EC Directive 2008/108/EC and 2006/42/EC

SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Duisburger Straße 8
D-57234 Wilnsdorf

declares, that the product

Ventilator
Device

AEROPAC SN
Type

complies with the requirements of the following European Directives:

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1,A2
EN 60335-1 :2010
EN 60335-2-80 :2003+A1 :2004, EN 62233 :2008
EN 62233 Br.1 :2008, EN 62233 :2008-11
EN ISO 12100:2010
RoHS 2011/65/EU

This declaration is based on test reports from:

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH-Prüfprotokoll 14/324
VDE -Ausweis Nr. 40003700

ppa.

Siegen, 2014-09-16 S. Bauerdick (Werkleitung)

The technical documentation provided by the SIEGENIA-AUBI KG.

This declaration certifies conformance with the above mentioned Directives. Affirmation of attributes in a legal sense is not included.

Safety notes given in the product documentation have to be observed.

SIEGENIA®

Head Office:
Industriestraße 1–3
57234 Wilnsdorf
GERMANY

Phone: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
info@siegenia.com
www.siegenia.com

You can find address details for our international sites at: www.siegenia.com

SIEGENIA worldwide:
Austria Phone: +43 6225 8301
Belarus Phone: +375 17 3121168
Benelux Phone: +32 9 2811312
China Phone: +86 316 5998198
France Phone: +33 3 89618131
Germany Phone: +49 271 39310
Great Britain Phone: +44 2476 622000
Hungary Phone: +36 76 500810
Italy Phone: +39 02 9353601
Poland Phone: +48 77 4477700
Russia Phone: +7 495 7211762
South Korea Phone: +82 31 7985590
Switzerland Phone: +41 33 3461010
Turkey Phone: +90 216 5934151
Ukraine Phone: +380 44 4637979

Contact your dealer:

SIEGENIA

INSTRUCTION D'UTILISATION ORIGINALE

AEROPAC.

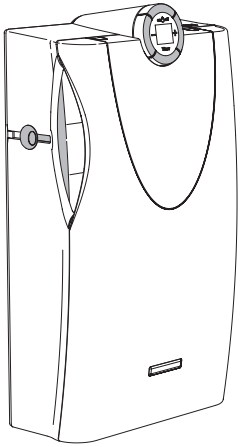
Aérateur mural à isolation phonique.

FERRURES DE FENÊTRES
FERRURES DE PORTES
FERRURES DE PORTES COULISSANTES
TECHNIQUE D'AÉRATION
TECHNOLOGIE DE BÂTIMENT

TECHNIQUE D'AÉRATION

AERO

DEUTSCH | ENGLISH | FRANÇAIS | NEDERLANDS | РУССКИЙ



Usage conforme à la destination 55
Avis de sécurité 56
Instructions de nettoyage 56
Fonction 57
Définition des accessoires 57
Montage 58
Modèle AEROPAC wave: Mise en service 67
Commande 69
Entretien 71
Caractéristiques techniques 74
Accessoires 74
Avis relatifs à la responsabilité du fait des produits 75
Déclaration de conformité UE 76

Remarques importantes!

› Veuillez lire soigneusement les avis qui suivent avant la première mise en service.

Usage conforme à la destination

- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'aération de locaux intérieurs fermés.
- L'appareil ne convient pas pour être utilisé dans les salles de bains et/ou les locaux humides.
- Montez impérativement la grille extérieure SIEGENIA fournie pour assurer la protection de l'appareil depuis l'extérieur.
- Monter l'appareil en environnements non contaminés et veiller à ce qu'aucune substance nuisible ne puisse être aspirée.
- Si l'appareil doit être utilisé dans un local disposant de foyers dépendant de l'air ambiant, ceux-ci doivent être préalablement autorisés par le ramoneur concessionnaire.
- La température ambiante de 0 °C - 40 °C doit être respectée.
- N'utilisez l'appareil qu'avec les accessoires d'origine SIEGENIA.
- Le montage de l'appareil devrait toujours être effectué par un spécialiste selon les documents de montage et de planification de SIEGENIA. Les instructions de montage de ce manuel doivent être observées.
- Respecter les règles de sécurité concernant les travaux avec outils électriques, de même que ceux effectués en hauteur sur échelle ou marche-pied.
- N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est en parfait état technique.
- Ne pas apporter de modification aux composants de l'appareil.
- Veillez à ce que les orifices d'aération restent dégagés et ne soient pas obstrués par d'autres appareils, meubles ou objets.
- Ne rien poser sur l'appareil.
- Veiller à ce que l'appareil ne reste pas fermé sur une longue période (plusieurs jours), afin de permettre une aération minimum et d'empêcher la nidification d'insectes.
- Lorsque la soufflerie est enclenchée, un des deux orifices d'aération doit au minimum être ouvert.
- En cas de panne, ne faire vérifier l'appareil que par un spécialiste.

Avis de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus - de même que par des personnes avec réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, des personnes inexpérimentées ou manquant d'information - que sous surveillance ou si elles ont été informées des mesures de sécurité liées à l'appareil et des dangers pouvant en résulter.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT **Appareil à fonctionnement électrique. Danger d'électrocution ou d'incendie.**

Observez impérativement ce qui suit pour prévenir les dommages aux personnes ou aux biens:

› Ne branchez la fiche Euro du câble de raccordement de série que dans une prise adéquate du réseau alternatif 230 V.

› Si la ligne de raccordement au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par SIEGENIA son service après-vente ou une personne de qualification semblable, afin d'exclure tout danger.

› Si des travaux sur le réseau alternatif 230 V sont nécessaires pour le raccordement de l'appareil, ils doivent être effectués par un électricien qualifié.

› Un coupe-circuit de sécurité sur tous les pôles est nécessaire en cas de pose du câble du réseau par le propriétaire.

› Les dispositions VDE applicables doivent être observées.

› Les prescriptions nationales spécifiques correspondantes doivent être strictement respectées pour tous les travaux effectués sur le réseau de l'immeuble.

› Coupez immédiatement le fonctionnement et débranchez l'appareil du réseau si un objet solide ou un liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Instructions de nettoyage

- Nettoyez les parties extérieures du capotage de l'appareil avec un chiffon adéquat (chiffon avec une lessive douce ou humidifié avec un détergent).
- Nettoyez le filtre à poussière G3 uniquement à la main (par. ex. avec un aspirateur, lavage avec un détergent dégraissant). Le filtre ne doit pas être nettoyé dans une machine à laver.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ou contenant des solvants qui pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne parvienne à l'intérieur de l'appareil lors de son nettoyage.

Fonction

L'aérateur mural AEROPAC délivre avec une soufflerie électrique de l'air frais provenant de l'extérieur, silencieusement, de façon contrôlée, économique sur le plan énergétique et filtré à l'intérieur du local.

De l'air frais provenant de l'extérieur parvient par compensation de pression entre l'air extérieur et l'air intérieur (aération à pression différentielle) à l'intérieur du local lorsque la soufflerie est arrêtée

Différents filtres peuvent être utilisés selon la destination:

Filtre à poussière G3 AEROPAC	pour les particules
Filtre à poussière F5 AEROPAC	pour les pollens/la poussière fine
Filtre à charbon actif AEROPAC	par ex. pour les odeurs de gaz d'échappement

Caractéristiques de l'appareil

L'AEROPAC présente les caractéristiques suivantes:

- Isolation phonique
- Faible bruit propre
- Filtration de la poussière et des odeurs des gaz d'échappement
- Témoin de changement du filtre
- Débit d'air réglable
- Horloge de commande

Le modèle AEROPAC wave présente la caractéristique supplémentaire suivante:

- Commande de l'appareil par un réseau radio Z-Wave

Le type d'appareil AEROPAC DD n'a pas de moteur et fonctionne par différence de pressions.

Définition des accessoires

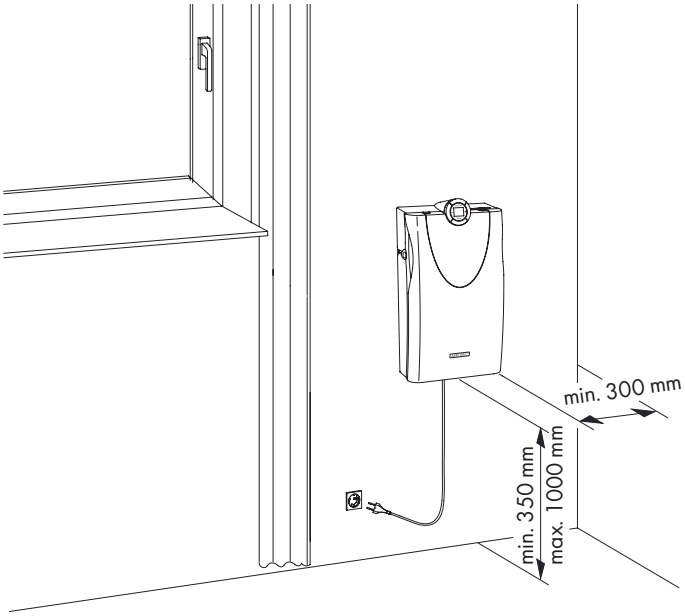
- Aérateur mural AEROPAC, avec filtre à poussière G3
- Instructions de montage et mode d'emploi avec gabarit de perçage
- Set de fixation comprenant respectivement deux vis et chevilles
- Grille extérieure F (en matière plastique)
- Conduit d'aération PVC, ø 80 mm, longueur 500 mm

Montage

Conditions préalables au montage

- Si l'appareil doit être monté dans un local comportant un foyer alimenté par de l'air ambiant (par ex. cheminée), ceci doit être préalablement autorisé par le ramoneur concessionnaire.
- Lieu de montage adéquat:
  - à proximité d'une alimentation 230 V AC (longueur du câble de l'appareil max. 4,5 m)
  - en cas de raccordement fixe au-dessus d'une boîte de dérivation
  - pas directement à proximité de thermostats de radiateurs
- Mur lisse et plan
- Aucun câble ou conduit ne doit être noyé dans le mur à l'endroit où est placé l'appareil
- Protégez l'appareil contre les saletés pendant le montage et avant la mise en service
- Nous recommandons de porter des gants adéquats au cours du montage, de manière à ne pas endommager la surface de haute qualité de l'appareil.

Position recommandée de l'appareil

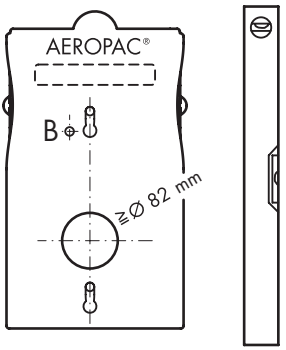


Pas 1: Repérez les perçages et forer le trou centra

⚠ ATTENTION **Ne pas endommager les câbles ou conduits noyés dans le mur lors des perçages et forages!**

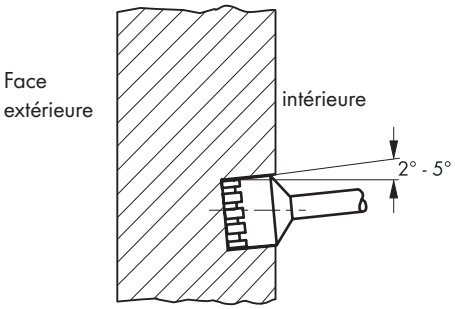
› Vérifiez avec un appareil de contrôle adéquat qu'aucun câble ou conduit ne soit noyé dans le mur avant le montage (par ex. conduites d'eau):

1. Alignez le gabarit de perçage (prévu dans les accessoires) à l'endroit adapté -voir conditions préalables au montage- avec un niveau à eau et le fixer.
2. Repérez les deux trous de fixation et le trou à forer (pour l'amenée de l'air de l'extérieur) sur le mur. En cas de besoin, repérez le trou de fixation supplémentaire (B) pour la fixation en option de l'appareil.



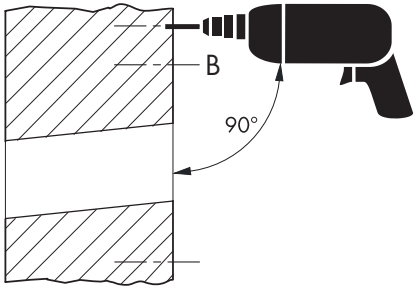
3. Forez le trou central (ø 82 mm). A cet effet inclinez le marteau perforateur selon un angle d'env. 2° à 5° et forez un passage continu en direction du mur extérieur.

Attention! Si l'AEROPAC est combiné au canal d'ébrasement, respecter les instructions de montage s'y référant.

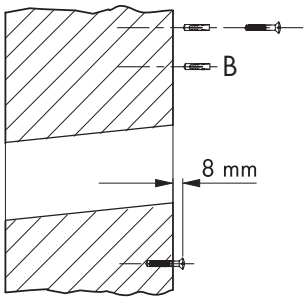


Pas 2: Perçage des trous de fixation et pose des vis

1. Percez les deux trous de fixation repérés et, en cas de besoin, le trou de fixation supplémentaire (B) (tous les perçages ø 8 mm, profondeur minimum 45 mm).

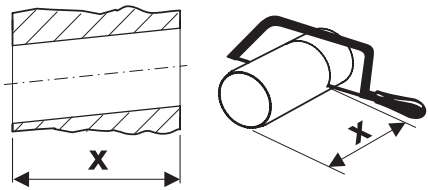


2. Posez deux chevilles S8 (prévues dans les accessoires) dans les trous, le cas échéant une cheville supplémentaire pour le trou de fixation (B).
   Remarque: Selon la qualité du mur (par ex. placoplâtre), des chevilles adéquates doivent être prévues et posées par le maître de l'ouvrage.
3. Vissez dans les chevilles deux vis à bois à tête fraisée bombée DIN 7995 5 x 50 mm (prévues dans les accessoires) jusqu'à 8 mm.

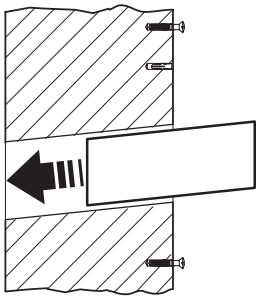


Pas 3: Montage du conduit d'aération PVC dans le forage

1. Raccourcir le conduit d'aération PVC (prévu dans les accessoires) à l'épaisseur du mur (cote **X**).



2. Coulisser le conduit d'aération dans le forage (les deux extrémités à fleur du mur).



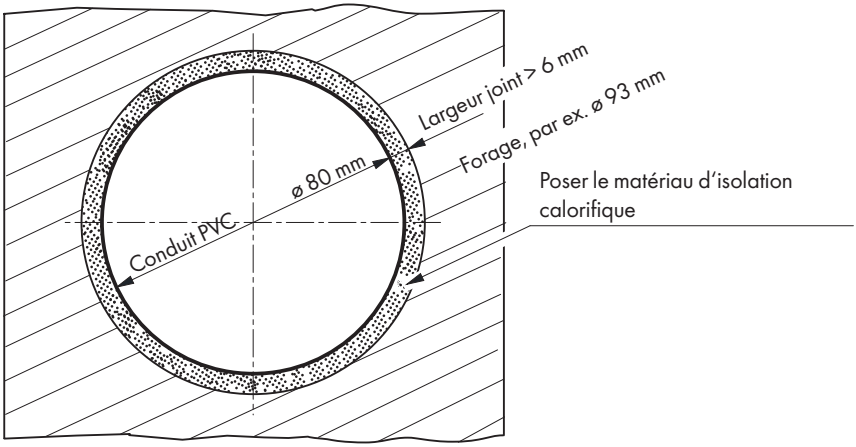
Recommandations de montage pour le conduit d'aération PVC

Le conduit d'aération PVC doit être parfaitement étanché côté extérieur et intérieur sur le joint de raccordement (point de liaison entre le conduit d'aération et le forage). A cette occasion les points suivants doivent être observés :

- Dimensionner largement la section du joint, de manière que les déplacements des matériaux puissent être compensés.
- Dimensionner largement la section du joint, de manière que les déplacements des matériaux puissent être compensés.
- Fermer le joint de raccordement côté extérieur de façon étanche à la pluie
- Fermer le joint de raccordement côté intérieur de façon étanche à l'air.
- Le principe suivant est applicable : „Plus étanche à l'intérieur qu'à l'extérieur"

Isolation thermique

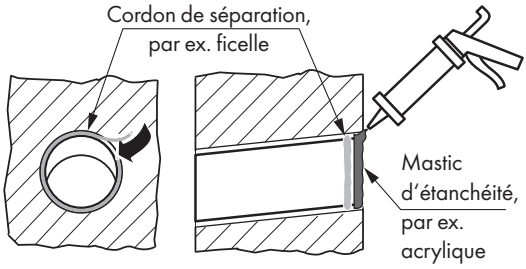
A partir d'une largeur de joint > 6 mm, une isolation exempte de cellules est impérativement nécessaire pour tous les systèmes de murs avec matériaux d'isolation adéquats. Nettoyer les joints de raccordement. Les surfaces d'adhérence doivent être propres et exemptes de graisse, les résidus de matériaux d'étanchéité doivent en particulier être éliminés.



Etanchéité côté intérieur du conduit d'aération PVC

Le joint de raccordement intérieur doit être étanche à l'air, de manière que l'air ambiant humide et chaud ne puisse traverser le mur extérieur. Nous recommandons d'utiliser un mastic d'étanchéité acrylique (observer les indications du fabricant).

1. Poser le cordon de séparation : Un cordon de séparation (par ex. une ficelle) doit être posé au fond du joint, de manière à éviter une adhérence sur trois côtés.
2. Etanchéité du joint de raccordement : Appliquer le mastic d'étanchéité (non compris dans les accessoires) tout autour du joint de raccordement du conduit d'aération PVC.

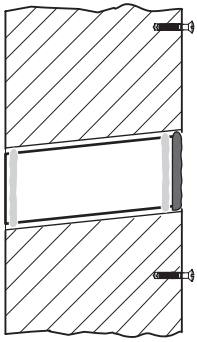


Etanchéité extérieure du conduit d'aération PVC

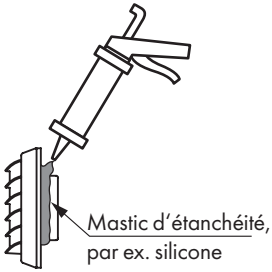
L'étanchéité du joint de raccordement extérieur peut être appliquée de façon périphérique et durable (étanche à la pluie battante), de manière à éviter la pénétration d'humidité dans le mur extérieur. Nous recommandons du silicone comme mastic d'étanchéité (observer les indications du fabricant).

Pas 4: Montage de la grille extérieure

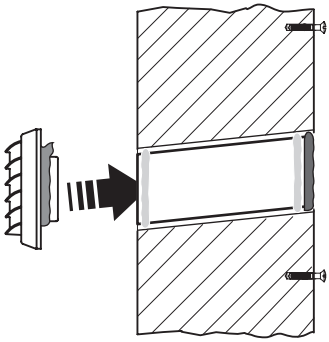
1. Etanchéité extérieure du conduit d'aération: Un cordon de séparation (par ex. une ficelle) doit être posé au fond du joint, de manière à éviter une adhérence sur trois côtés.



2. Etanchéité de la protection contre les intempéries :
   Appliquer le mastic d'étanchéité (non compris dans les accessoires) sur la périphérie autour de la tubulure de la protection contre les intempéries fournie.



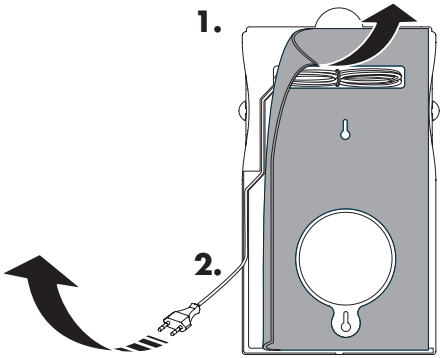
3. Poser la protection contre les intempéries :
   - Les lamelles doivent regarder vers le bas et être horizontales
   - Introduire la tubulure de la protection dans le conduit d'aération
   - Presser la protection contre les intempéries fermement contre le mur, de manière que le silicone soit bien réparti et assure l'étanchéité du conduit d'aération et la protection.



Pas 5a: Brancher le câble du réseau - Raccordement standard

- Le câble intégré du réseau est prémonté en usine à une longueur de 1,50 m.
- Le câble du réseau peut être adapté aux conditions locales (longueur max. du câble env. 4,5 m).

1. Enlever soigneusement la feuille de mousse autoadhésive le long du guidage du câble (face arrière de l'appareil, à gauche).
2. Sortir le câble du réseau intégré de sa rainure de guidage et l'adapter à la dimension souhaitée.
3. Puis presser à nouveau le câble du réseau dans la rainure de guidage.



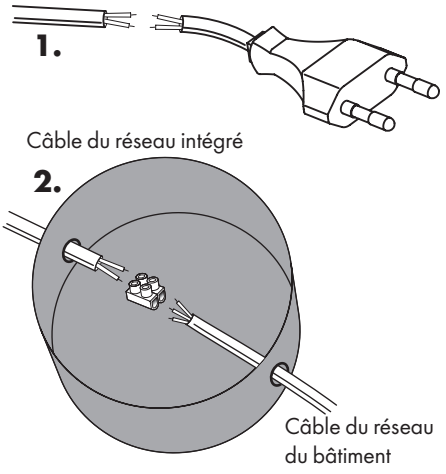
Pas 5b: Raccordement du câble du réseau - Raccordement fixe au réseau

⚠ AVERTISSEMENT **Présence de composants électriques nus. Risque d'électrocution ou d'incendie.**

› Couper impérativement le courant avant d'effectuer le montage.

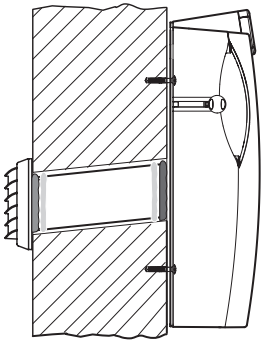
1. Raccourcir le câble du réseau avec un outil adéquat (par ex. une pince).
2. Relier le câble intégré du réseau au câble du réseau du bâtiment dans une boîte de dérivation (par ex. barrette de connexion).

Avis: Pour assurer une parfaite liaison, le compartiment du câble de l'appareil est disposé au-dessus d'une boîte de dérivation.

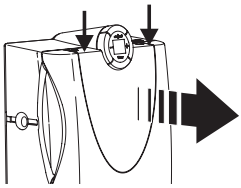


Pas 6: Fixer l'AEROPAC et le raccorder

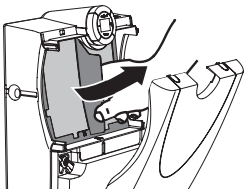
1. Présenter les orifices de fixation de la face arrière de l'appareil au-dessus des vis de fixation et presser l'appareil vers le bas.
2. Puis vérifier la bonne fixation de l'appareil.



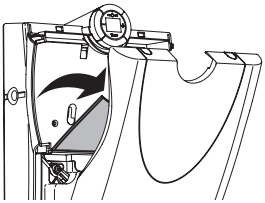
3. Presser les deux repères supérieurs de la façade et tirer la façade vers soi. Relever la façade jusqu'au premier point de résistance.



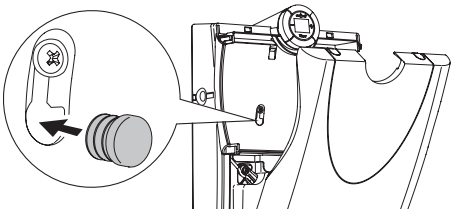
4. Saisir le cadre du filtre sur la traverse inférieure et le sortir du support.



5. Rabattre la natte isolante intérieure.



6. Enfoncer le bouchon dans le trou oblong jusqu'en butée.
7. Réassembler l'appareil dans l'ordre inverse.
8. Brancher la fiche Euro du câble du réseau intégré dans la prise 230 V AC.

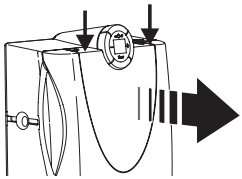


Pas 7 (en option): Fixation supplémentaire de l'AEROPAC

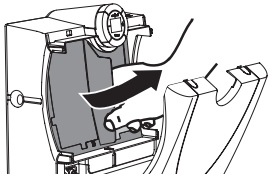
L'AEROPACpeut être fixé avec une vis supplémentaire (non prévue dans les accessoires) - par ex. lorsque l'appareil doit être monté retourné de 180°:

- Percer les trous de fixation supplémentaires **avec** le gabarit de perçage:
  Enlever l'appareil de la fixation et effectuer les points 1+2 (pages 59 +60).
- Percer les trous de fixation supplémentaires **sans** le gabarit de perçage:
  Vérifier la bonne fixation de l'appareil et effectuer les pas suivants: :

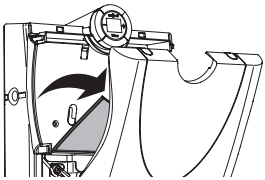
1. Presser les deux repères supérieurs de la façade et tirer la façade vers soi. Relever la façade jusqu'au premier point de résistance.



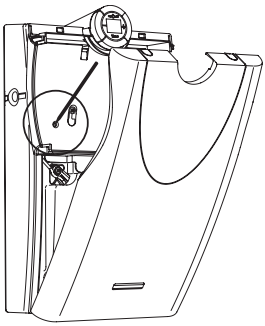
2. Saisir le cadre du filtre sur la traverse inférieure et le sortir du support..



3. Rabattre la natte isolante intérieure.



4. Percer le creux (ø 8 mm) de la paroi arrière de l'appareil avec un objet pointu (par ex. une pointe de traçage).
5. Sortir l'appareil de la fixation, percer le trou supplémentaire pour la fixation de l'appareil (ø 8 mm) et poser une cheville adéquate (non prévue dans les accessoires).
6. Replacer l'appareil sur les deux vis et vérifier la bonne fixation.
7. Puis introduire la vis adéquate par le creux prévu (paroi arrière de l'appareil) dans la cheville et visser.
8. Réassembler l'appareil dans l'ordre inverse.



Modèle AEROPAC wave: Mise en service

L'AEROPAC wave est relié au réseau radio Z-Wave.

Remarque: La documentation qui suit pour l'incorporation de l'AEROPAC wave dans le réseau radio Z-Wave s'adresse exclusivement à du personnel qualifié et formé.

Insertion (inclusion) / Interruption (exclusion)

Presser la touche **on/off** 3x en 1,5 seconde.

Insertion dans un réseau Z-Wave existant

L'AEROPAC wave est entièrement compatible Z-Wave et peut être utilisé en commun avec des composants Z-Wave d'autres fabricants. L'appareil est un nœud de réseau du type „Listening Node", qui retransmet les données radio comme un Repeater. Pour l'insertion de l'AEROPAC wave, presser la touche de l'appareil qui assure l'administration du système (voir détails selon mode d'emploi). Incorporer alors l'AEROPAC wave en pressant la touche **on/off** (voir ci-dessus) dans le réseau Z-Wave.

Réinitialisation de l'appareil

Presser la touche **on/off** 3x en 1,5 sec., puis la maintenir pressée pendant 5 sec.

Un clignotement de la LED quittance les actions suivantes:

- L'AEROPAC wave a été inserré dans un réseau Z-Wave ou doit être sorti de ce réseau.
- L'AEROPAC wave a été réinitialisé sur les réglages d'usine.

Classes émulées

- COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL
- COMMAND_CLASS_SENSOR_MULTILEVEL_V3 (controlled)
- COMMAND_CLASS_PROTECTION
- COMMAND_CLASS_CONFIGURATION
- COMMAND_CLASS_SWITCH_POWERLEVEL
- COMMAND_CLASS_VERSION
- COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC

BASIC SET/BASIC REPORT/MULTILEVEL SET/MULTILEVEL REPORT

0 = Aus; 255 = En avec le dernier niveau de la soufflerie réglée

Niveau de la soufflerie: 1-16 = 1; 17-32 = 2; 33-48 = 3; 49-64 = 4; 65-80 = 5; 81-96 = 6; 97-99 = max.

MULTILEVEL SENSOR

Lorsque l'AEROPAC wave reçoit des rapports CO_2, il met les niveaux suivants de la soufflerie en marche: >600 ppm = 2; >800 ppm = 3; >1000 ppm = 4; >1500 ppm = 5; >2000 ppm = 6; >2500 ppm = max.

PROTECTION SET

0 = l'AEROPAC peut être commandé localement
2 = commande locale bloquée

CONFIGURATION COMMAND CLASS

Compteur d'heures de fonctionnement

Lecture du compteur d'heures de fonctionnement (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 1
Configuration Value 1 = RUNTIME_H_MSB
Configuration Value 2 = RUNTIME_H_LSB
Configuration Value 3 = RUNTIME_L_MSB
Configuration Value 4 = RUNTIME_L_LSB

Durée de la minuterie

Régler la durée de l'aération dans le mode minuterie avec 1-1080[1)] (CONFIGURATION_SET).
Lecture de la durée d'aération (CONFIGURATION_GET).
Paramètre numéro = 2
Configuration Value 1 = TIMER_VALUE_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_VALUE_H_LSB

Temps restant minuterie (uniquement lisible)

Lecture du temps restant dans le mode minuterie[3)] (CONFIGURATION_GET).
Paramètre numéro = 3
Configuration Value 1 = TIMER_REMAIN_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_REMAIN_H_LSB

Mode minuterie

Marche/arrêt minuterie et réglage répétition minuterie[2)] (CONFIGURATION_SET).
Lecture mode fonctionnement minuterie[3)] (CONFIGURATION_GET).
Paramètre numéro = 4

8	7	6	5	4	3	2	1
				Timer Repeat			Timer
				0 = disabled; 1 = enabled			0 = stopp; 1 = start

[1)] Dans le cas de valeurs > 1080, la minuterie est réglée sur 1080 min.

[2)] Avec Timer-Repeat = enabled, la minuterie est redémarrée toutes les 24 heures.

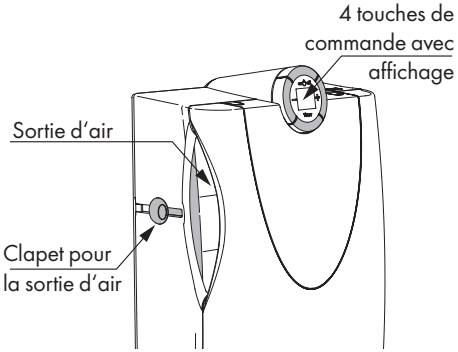
[3)] Le fonctionnement de la minuterie démarré sur l'appareil (mode de fonctionnement actuel, temps résiduel minuterie) est également lisible.

Commande

Mode pression différentielle

A l'état arrêté, l'AEROPAC fonctionne comme un aérateur à pression différentielle par la compensation de pression entre l'air intérieur et extérieur.

Les clapets latéraux ouvrent/ferment la sortie d'air et régulent progressivement le flux d'air.



Mode soufflerie

L'appareil doit être raccordé au réseau 230 V pour le mode soufflerie et au minimum un des orifices d'air latéraux doit être ouvert.

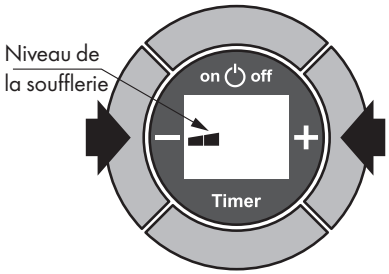
Enclenchement et déclenchement de l'appareil

L'appareil est enclenché ou déclenché avec les touches **on** et **off**.

Réglage des niveaux de la soufflerie

L'appareil démarre fondamentalement sur le niveau de la soufflerie réglé en dernier lieu. Le niveau de la soufflerie peut être modifié à tout moment.

- Presser la touche + 1x :
  Le niveau de la soufflerie est augmenté (la soufflerie réagit avec un certain retard)
- Presser la touche – 1x :
  Le niveau de la soufflerie est abaissé.



- Niveau de la soufflerie recommandé pour une personne dans le local: 30 m³/h

- Niveau de la soufflerie recommandé pour deux personnes dans le local: 60 m³/h

- Niveau de la soufflerie max: 180 m³/h (l'indication max. clignote)

Fonction minuterie

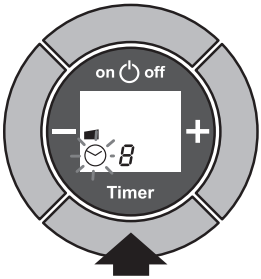
La fonction minuterie est activée et désactivée avec la touche **Timer**. L'activation de la minuterie démarre l'appareil pendant une durée de fonctionnement présélectionnée (en heures). Le préréglage d'usine est de 8 heures. Une fois la durée de fonctionnement atteinte, la soufflerie s'arrête automatiquement. L'appareil redémarre automatiquement sur les derniers réglages sélectionnés 24 heures après l'activation de la minuterie. Ce processus se répète cycliquement toutes les 24 heures. L'arrêt de la minuterie arrête cette fonction.

Remarque: La minuterie doit être réactivée après une panne de secteur.

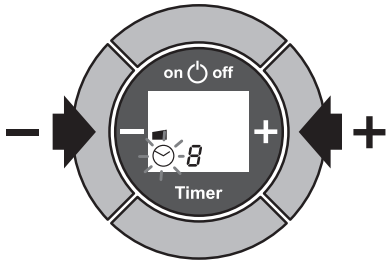
Réglage de la minuterie

La durée de fonctionnement de la minuterie est réglable entre 1 et 18 heures et peut être modifiée à tout moment.

1. Presser la touche **Timer** 1x (une nouvelle pression arrête le fonctionnement de la minuterie).



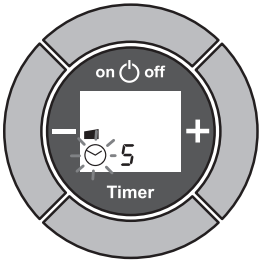
2. Régler la durée de fonctionnement.
   - Pour réduire la durée de fonctionnement, presser immédiatement la touche –.
   - Pour augmenter la durée de fonctionnement, presser immédiatement la touche +.



Remarque: L'affichage s'éclaire brièvement, le symbole horloge clignote et le niveau réglé de la soufflerie, de même que la durée de fonctionnement en heures sont indiqués.

Remarque: Env. 5 sec. après le réglage de la durée de fonctionnement, l'affichage passe sur le temps de fonctionnement restant.

- Temps de fonctionnement restant: 5:59 heures (Temps de fonctionnement réglé: 6:00 heures).

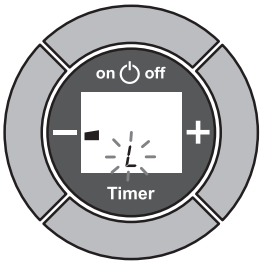


Entretien

Changement du filtre

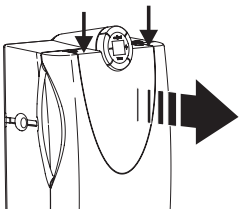
Le filtre doit être changé lorsque le débit d'air diminue. Le témoin de changement du filtre **L** apparaît sur l'affichage environ après 6 mois de fonctionnement.

Remarque: Vous trouverez les filtres correspondant aux différentes possibilités d'utilisation dans les accessoires (page 74).

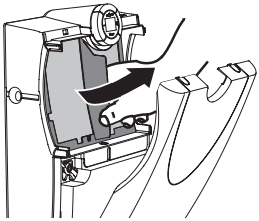


Démontage et montage du filtre

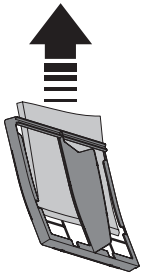
1. Arrêter l'appareil, presser les deux repères supérieurs de la façade et simultanément tirer la façade.



2. Saisir le cadre du filtre sur la barrette et le sortir du support.



3. Enlever le filtre de son cadre et monter le nouveau filtre.



Remarque: utiliser le filtre F5 avec la surface lisse vers le bord d'arrêt.

4. Represser le cadre du filtre dans le support et fermer la façade jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
5. Presser la touche pendant env. 5 sec., jusqu'à ce que le témoin de changement du filtre **L** s'éteigne.

Nettoyage de l'amenée d'air

Démonter la grille de protection

L'arrivée d'air de l'appareil doit être nettoyée en cas d'encrassement important.

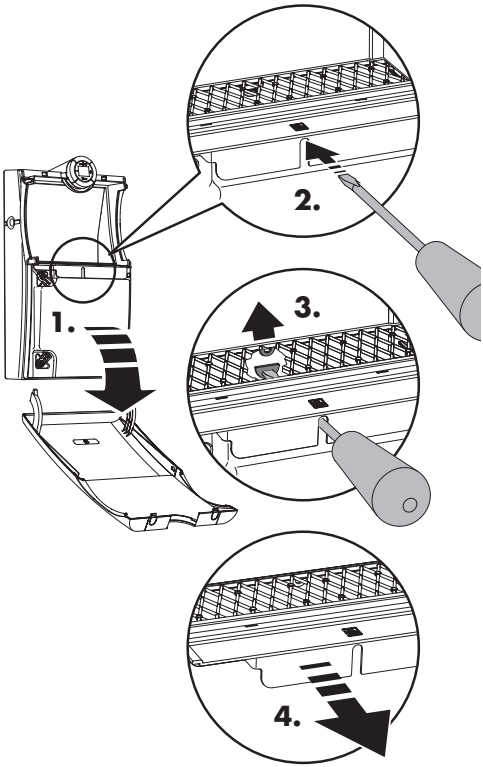
A cet effet le filtre et la grille de protection doivent être démontés.

⚠ AVERTISSEMENT **Présence de composants électriques nus. Risque d'électrocution ou d'incendie**

› Avant toute ouverture de l'appareil, débrancher la fiche du secteur de la prise (ne jamais tirer sur le câble), afin de couper l'appareil du réseau d'alimentation.

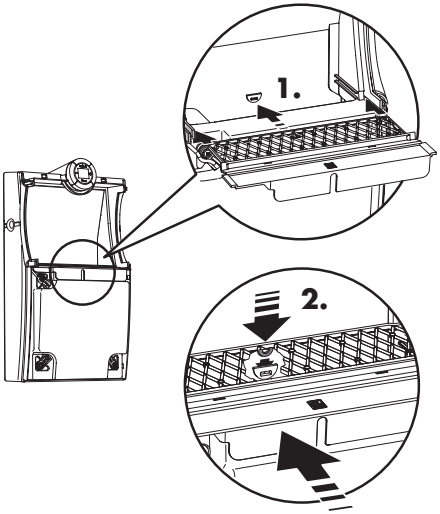
› En cas de raccordement fixe, mettre l'appareil hors tension.

1. Presser les deux repères supérieurs de la façade et la tirer simultanément. Ouvrir la façade au-delà du premier point de résistance jusqu'à ce qu'elle se désolidarise du support. Saisir le cadre du filtre sur la traverse et le tirer du support (voir page 71).
2. Introduire un tournevis plat adéquat à travers l'évidemment central de la grille de protection dans la fente horizontale de l'arrêt (paroi arrière de l'appareil) en pressant la mousse environnante vers le bas.
3. Presser le tournevis dans l'arrêt jusqu'à ce que la patte de fixation soit déverrouillée.
4. Tirer la grille de protection du guidage.
5. Nettoyer manuellement avec précaution l'arrivée d'air, par ex. avec un aspirateur.



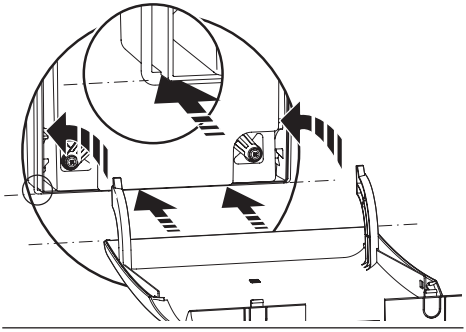
Montage de la grille de protection

1. Poser la grille de protection dans les rainures de guidage droite et gauche.
2. Presser légèrement la grille de protection contre la paroi arrière en relevant soigneusement la patte de fixation et en la pressant dans l'arrêt.

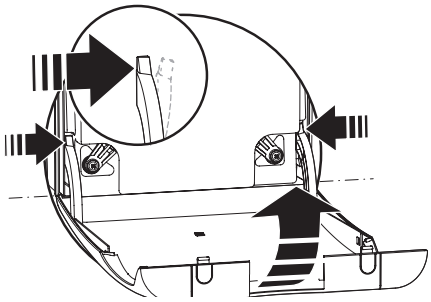


Pose de la façade

1. Placer horizontalement l'arête de la façade sur le bord inférieur de l'appareil.



2. Presser les deux bras de retenue de la façade vers l'intérieur en fermant simultanément la façade. L'arête de la façade doit impérativement appuyer sur le bord inférieur de l'appareil pendant la fermeture.



Caractéristiques techniques

Bruit propre mesuré selon DIN EN ISO 3741	à 60 m^3/h (avec A_0 = 10 m^2): L_{PA} = 24 dB(A)
Isolation phonique selon DIN EN ISO 140-10: 2 clapets ouverts 1 clapet ouvert tous les clapets fermés	avec filtre à poussière G3: $D_{n,e,w}$ 50 dB $D_{n,e,w}$ 53 dB $D_{n,e,w}$ 57 dB
Débit d'air sans moteur (AEROPAC, AEROPAC wave)	Filtre G3 env. 30 - 180 m^3/h Filtre F5 env. 15 - 160 m^3/h Filtre à charbon actif env. 15 - 160 m^3/h
Débit d'air sans moteur (AEROPAC DD) DD = principe de différence de pressions	Filtre G3 env. 17 m^3/h avec 4 Pa Filtre G3 env. 26 m^3/h avec 8 Pa Filtre G3 env. 31 m^3/h avec 10 Pa
Tension d'alimentation	230 V AC / 50 Hz 0,14 Ampere
Puissance absorbée	au niveau min. de la soufflerie 2 W au 60 m^3/h 5 W au niveau max. de la soufflerie 30 W
Classe de protection	II, isolation de protection
Degré de protection	IP 40
Matière du capotage	ASA, colorée
Câble de raccordement (enroulé fixé dans le compartiment à câble)	longueur max. 4,5 m blanc avec fiche Euro
Dimensions (l x h p)	270 mm x 467 mm x 132 mm
Poids	3,12 kg
Agrément	Z–51.5–206
Température effective autorisée (dans la pièce)	0 °C - 40 °C

Accessoires

Désignation	Couleur	Numéro matériel
Façade AEROPAC, identique RAL 9003	blanc alpes	L5460260-004010
Filtre à poussière G3 AEROPAC (pour particules)	noir	L5460270-097010
Filtre à poussière F5 AEROPAC (pour pollens/poussière fine)	blanc	L5460280-096010
Filtre à charbon actif AEROPAC (par ex. odeurs de gaz d'échappement)	noir	L5460290-099010
Grille extérieure F.DN 75, identique RAL 9010	blanc	158289
Grille extérieure F.DN 75, identique RAL 8019	brun	158296
Conduit PVC, DN 75 Ø extérieur 80 mm, longueur 500 mm	gris	135600

Avis relatifs à la responsabilité du fait des produits

Destination

Toutes les applications et les cas d'utilisation ne correspondant pas à une utilisation conforme à la destination, de même que toutes les adaptations et modifications, ainsi que tous les composants et modules correspondants non autorisés par SIEGENIA sont expressément interdits. SIEGENIA n'assure aucune garantie pour les dommages aux personnes et aux biens en cas de non-respect de cette disposition.

Garantie

Nous assurons pour ce produit -sous réserve d'un montage conforme et d'une utilisation adéquate- une garantie de cinq ans selon les prescriptions légales. Nous sommes en droit, en cas d'éventuelles améliorations, de changer différents composants ou les appareils complets. Dans la mesure où ceci est légalement autorisé, les dommages consécutifs à un vice sont exclus de la garantie. La garantie est caduque si des modifications non autorisées ou non décrites ici sont apportées au produit et/ou à différents composants ou si le produit et/ou différents composants sont démontés ou (partiellement) déesassemblés.

Exclusion de responsabilité

Le produit et ses composants sont soumis à de stricts contrôles de qualité. En conséquence, ils fonctionnent de façon fiable et sûre dans le cas d'une utilisation conforme.
Notre responsabilité pour tous dommages induits et/ou prétentions est exclue, à moins que par négligence ou intentionnellement nous soyons responsables d'une atteinte à la vie, corporelle ou à la santé. L'éventuelle responsabilité non fautive selon la loi sur la responsabilité du fait des produits reste applicable. Reste également applicable la responsabilité pour violation fautive d'obligations contractuelles importantes; la responsabilité est cependant dans de tels cas limitée aux dommages prévisibles typiques du contrat. Une modification du fardeau de la preuve au désavantage du consommateur n'est pas liée aux réglementations ci-dessus.

Protection de l'environnement

Bien que nos produits n'entrent pas dans le champ d'application de la loi sur l'électricité, SIEGENIA, comme précédemment, veille à ce que non seulement ils satisfassent aux exigences imposées, mais que l'utilisation de matériaux dangereux pour l'environnement soit totalement supprimée aussi rapidement que ceci est techniquement possible.
En règle générale les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères.

Feedback sur la documentation

Nous acceptons volontiers les avis et propositions contribuant à améliorer notre documentation.

Veuillez nous faire parvenir vos suggestions par E-Mail à: ‚dokumentation@siegenia.com'.

Déclaration de conformité UE

Dans le cadre des directives UE sur la compatibilité électromagnétique 2008/108/EC et 2006/42/EC

SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Duisburger Straße 8
D-57234 Wilnsdorf

déclare, que le produit

Aérateur
Type d'appareil

AEROPAC SN
Désignation du type

conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants:

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1,A2
EN 60335-1 :2010
EN 60335-2-80 :2003+A1 :2004, EN 62233 :2008
EN 62233 Br.1 :2008, EN 62233 :2008-11
EN ISO 12100:2010
RoHS 2011/65/EU

Cette déclaration se réfère aux rapports d'essais:

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH -Prüfprotokoll 14/324
VDE -Ausweis Nr. 40003700

ppa.

Siegen, 2014-09-16 S. Bauerdick (Werkleitung)

Les documents techniques sont préparés par la Sté SIEGENIA-AUBI KG

Cette déclaration certifie la conformité avec les directives citées, mais ne représente cependant aucune certitude sur les propriétés au sens juridique .

Les remarques relatives à la sécurité contenues dans la documentation produit jointe sont à respecter.

SIEGENIA®

8, rue Jean Monnet
68390 Sausheim
FRANCE

Téléphone : +33 3 89618131
Fax : +33 3 89619070
info-f@siegenia.com
www.siegenia.com

Nos différentes adresses dans le monde sont à trouver sous : www.siegenia.com

SIEGENIA dans le monde :

Allemagne Téléphone : +49 271 39310
Autriche Téléphone : +43 6225 8301
Benelux Téléphone : +32 9 2811312
Biélorussie Téléphone : +375 17 3121168
Chine Téléphone : +86 316 5998198
Corée du Sud Téléphone : +82 31 7985590
France Téléphone : +33 3 89618131
Grande-Bretagne Téléphone : +44 2476 622000
Hongrie Téléphone : +36 76 500810
Italie Téléphone : +39 02 9353601
Pologne Téléphone : +48 77 4477700
Russie Téléphone : +7 495 7211762
Suisse Téléphone : +41 33 3461010
Turquie Téléphone : +90 216 5934151
Ukraine Téléphone : +380 44 4637979

Contactez votre technico-commercial :

SIEGENIA

ORIGINELE
GEBRUIKSAANWIJZING

AEROPAC.

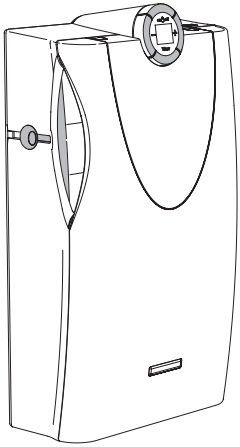
Wandventilator met geluiddemping

RAAMBESLAG
DEURBESLAG
SCHUIFDEURBESLAG
VENTILATIETECHNIEK
GEBOUWENTECHNIEK

VENTILATIETECHNIEK

AERO

DEUTSCH | ENGLISH | FRANÇAIS | NEDERLANDS | РУССКИЙ



Reglementair gebruik 81
Veiligheidsaanwijzingen 82
Aanwijzingen bij de reiniging 82
Werking 83
Leveringsomvang 83
Montage 84
Apparaattype AEROPAC wave: inbedrijfstelling 93
Bediening 95
Onderhoud 97
Technische gegevens 100
Toebehoren 100
Aanwijzingen met betrekking tot de productgarantie 101
EG-conformiteitsverklaring 102

Belangrijke aanwijzingen!

› De volgende aanwijzingen dienen vóór de eerste inbedrijfstelling zorgvuldig gelezen te worden.

Reglementair gebruik

- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor de ventilatie van gesloten binnenruimten.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in zwembaden en / of vochtige ruimten.
- Ter bescherming van het apparaat dient het meegeleverde weerbestendig rooster van SIEGENIA op de buitenwand geplaatst te worden.
- Monteert u het apparaat niet in verontreinigende ruimtes en zorgt u er voor, dat er geen schadelijke stoffen aangezogen kunnen worden.
- Als het apparaat in een ruimte met een zogenoemd „open systeem" gebruikt dient te worden, moet dit van tevoren door de verantwoordelijke schoorsteenveger worden gekeurd.
- De ruimtetemperatuur mag niet lager dan 0 °C en niet hoger dan 40 °C zijn.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met originele toebehoren van SIEGENIA.
- De montage van het apparaat dient te allen tijde door een ervaren vakman en overeenkomstig de montage- en plaatsingsdocumentatie van SIEGENIA uitgevoerd te worden. De montageaanwijzingen in deze handleiding dienen in acht te worden genomen.
- Neemt u de veiligheidsvoorschriften in acht voor u gaat werken met electrisch gereedschap, alsook, indien nodig, voor ladders, trappen, werken boven het hoofd en vanaf bepaalde hoogtes.
- Het apparaat mag uitsluitend in een technisch onberispelijke toestand worden gebruikt.
- Wijzigingen aan de componenten van het apparaat zijn niet toegestaan.
- De ventilatieopeningen dienen vrijgehouden te worden en mogen niet door andere apparaten, meubels of voorwerpen worden belemmerd.
- Legt u alstublieft geen voorwerpen op het apparaat.
- Let u er op, dat het apparaat niet over een langere periode (meerdere dagen) via de sluiting afgesloten is, om zodoende een minimale ventilatie mogelijk te maken en ook het nestelen van insecten te voorkomen.
- Bij een ingeschakelde ventilator moet minimaal één van de twee ventilatieopeningen geopend zijn.
- In geval van een storing mag het apparaat uitsluitend door een vakman worden gecontroleerd.

Veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, alsook door personen met een verminderd physisch sensorisch of mental vermogen of een gebrek aan ervaring of kennis gebruikt worden, wanneer u onder toezicht staat of met betrekking tot het gebruik wordt onderwezen en de hieruit resulterende gevaren inziet. Kinderen mogen niet met apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- U dient erop te letten dat kinderen niet met het apparaat spelen.

⚠ WAARSCHUWING **Elektrisch aangedreven apparaat. Levensgevaar door elektrische schok of brand.**

Om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen dienen de volgende aanwijzingen in acht te worden genomen:

› De eurostekker van de standaard aansluitkabel uitsluitend in een hiervoor geschikte contactdoos van het 230 V-elektriciteitsnet (wisselstroom) steken.

› Als de aansluitkabel van het apparaat beschadigd is, dient de kabel door SIEGENIA, de klantenservice van SIEGENIA of door een hiertoe bevoegd en gekwalificeerd persoon vervangen te worden om risico's uit te sluiten.

› Als voor de aansluiting van het apparaat werkzaamheden aan het 230 V-elektriciteitsnet (wisselstroom) noodzakelijk zijn, mogen deze werkzaamheden uitsluitend door een elektrotechnicus worden uitgevoerd.

› Bij het leggen van de voedingskabel dient een voor alle polen geschikte scheidingseenheid geïntegreerd te worden. De voedingskabel dient door de opdrachtgever ter beschikking gesteld te worden.

› De actuele VDE-bepalingen dienen in acht te worden genomen.

› Bij alle werkzaamheden aan het elektriciteitsnet resp. aan het installatienetwerk van het gebouw dienen de voor het desbetreffende land van toepassing zijnde voorschriften in acht te worden genomen.

› Als een vast voorwerp of vloeistoffen het apparaat binnendringen, dient het apparaat onmiddellijk stopgezet en van het elektriciteitsnet losgekoppeld te worden.

Aanwijzingen bij de reiniging

- De omhulsels van het apparaat dienen met een geschikte en met een milde zeepoplossing of afwasmiddel bevochtigde doek gereinigd te worden.
- Het stoffilter G3 mag uitsluitend handmatig worden gereinigd (bijv. met een stofzuiger of met vetoplossend afwasmiddel). Het filter mag niet in de wasmachine worden gereinigd!
- Geen agressieve reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen met oplosmiddelen gebruiken, aangezien deze het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.
- Bij de reiniging van het apparaat mogen geen vloeistoffen het apparaat binnendringen.

Werking

De wandventilator AEROPAC geleidt verse en gefilterde lucht met behulp van een elektrische ventilator geluidsarm, gecontroleerd en energiebesparend van buiten naar de binnenruimte.

Als de ventilator uitgeschakeld is, wordt verse lucht dankzij de drukcompensatie tussen de buiten- en de binnenlucht van buiten naar de binnenruimte geleid (overdrukventilatie).

Afhankelijk van het gebruiksdoel kunnen verschillende filters worden gebruikt:

Stoffilter G3 AEROPAC	voor grof stof
Stoffilter F5 AEROPAC	voor pollen / fijn stof
Actief koolstoffilter AEROPAC	bijv. voor rookgassen

Eigenschappen van het apparaat

De AEROPAC beschikt over de volgende eigenschappen:

- Geluidsdemping
- Geringe geluidsemissie
- Filtering van stof en rookgassen
- Indicatie voor de vervanging van het filter
- Instelbare luchthoeveelheid
- Timerfunctie

Het apparaattype AEROPAC wave beschikt aanvullend over de volgende eigenschap:

- Aansturing van het apparaat via een draadloos Z-Wave-netwerk

Het apparaattype AEROPAC DD heeft geen ventilator en functioneert als drukverschil ventilator.

Leveringsomvang

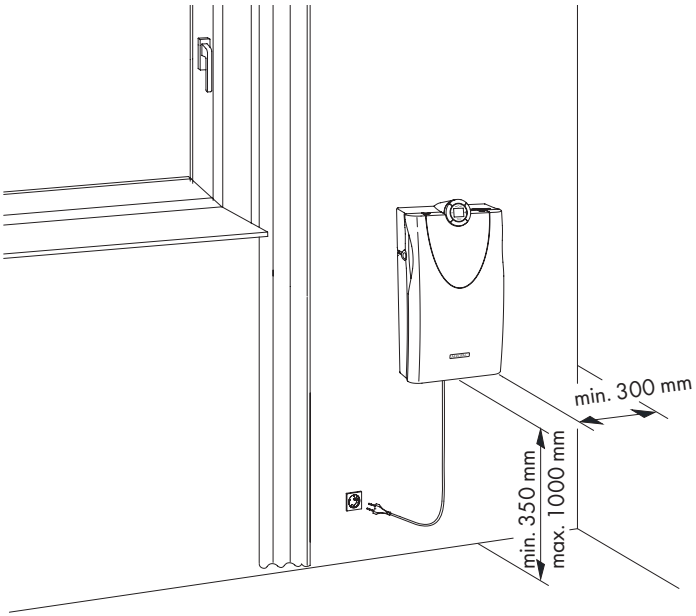
- AEROPAC-wandventilator, met stoffilter G3
- Montage- en bedieningshandleiding met boormal
- Bevestigingsset, bestaande uit twee schroeven en pluggen
- Weerbestendig rooster (kunststof)
- PVC-ventilatiebuis, Ø 80 mm, 500 mm lang

Montage

Montagevoorwaarden

- Als het apparaat in een ruimte met een zogenoemd „open systeem“ (bijv. een open haard) gemonteerd dient te worden, moet dit van tevoren door de verantwoordelijke schoorsteenveger worden gekeurd.
- Geschikte montageplaats:
  - in de nabijheid van een 230 V AC-stroomaansluiting (kabellengte van het apparaat max. 4,5 m);
  - bij een vaste verbinding over een verzonken contactdoos in de muur;
  - niet in de directe nabijheid van radiatorthermostaten.
- Het apparaat dient op een gladde en egale wand gemonteerd te worden.
- Op de positie van het apparaat mogen geen kabels of buizen in de wand gelegd zijn.
- Het apparaat dient tijdens de montage en vóór de inbedrijfstelling tegen verontreiniging beschermd te worden.
- Om het hoogwaardige oppervlak van het apparaat niet te beschadigen, verdient het aanbeveling om tijdens de montage geschikte handschoenen te dragen.

Aanbevolen positie van het apparaat

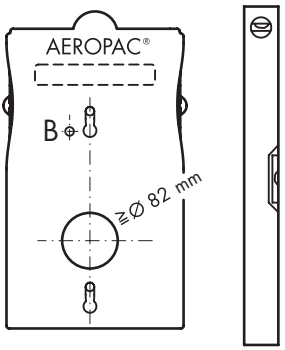


Stap 1: Boorgaten markeren en kerngat boren

⚠ Let OP **Materiële schade door boring in inwendige kabels of buizen!**

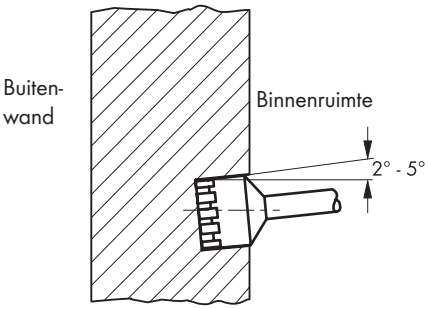
› Vóór de montage dient u de montageplaats met een geschikt testtoestel te controleren op in de wand gelegde kabels of buizen (bijv. waterleidingen).:

1. De boormal (meegeleverd) op een geschikte plaats – zie de montage-voorwaarden – met een waterpas uitlijnen en bevestigen.
2. De twee bevestigingsboorgaten en het boorgat voor het kerngat (voor de luchttoevoer van buiten) op de wand markeren. Indien nodig het extra bevestigingsboorgat (B) voor de optionele beveiliging van het apparaat markeren.



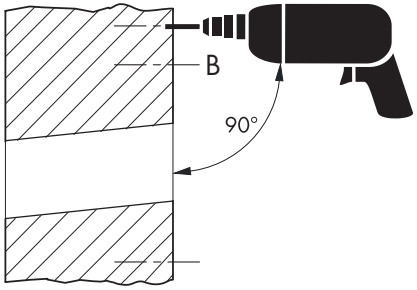
3. Kerngat (Ø =>82mm) boren. Hiervoor dient een boorhamer in een hoek van ca. 2° tot 5° geplaatst te worden, en dient een doorlopende opening in de richting van de buitenwand geboord te worden.

Let op! Wordt de AEROPAC met een ventilatiekanaal gecombineerd, is de overeenkomstige montagehandleiding in acht te nemen.

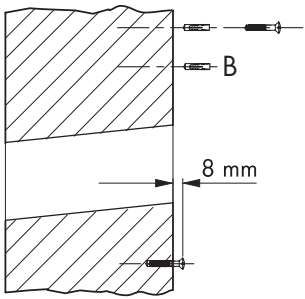


Stap 2: Bevestigingsgaten boren en bevestigingsschroeven plaatsen

1. De twee gemarkeerde bevestigingsgaten en, indien nodig, het extra bevestigingsgat (B) boren (alle boringen Ø 8 mm, minimaal 45 mm diep).

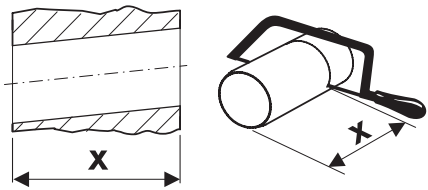


2. Twee S8 pluggen (in levering opgenomen) in de boorgaten plaatsen - indien nodig pluggen voor extra, bevestigingsgat (B) toepassen.
   Aanwijzing: afhan-kelijk van de kwaliteit van de wand (bijv. rigips) moeten geschikte pluggen door de opdrachtgever ter beschikking gesteld en gebruikt worden.
3. De twee platverzonken houtschroeven DIN 7995 - 5 x 50 mm (meegeleverd) tot 8 mm in de plug draaien.

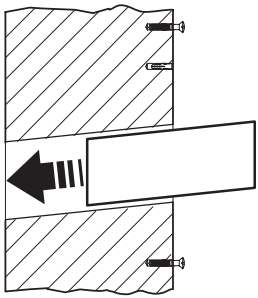


Stap 3: PVC-ventilatiebuis in het kernboorgat plaatsen

1. De PVC-ventilatiebuis (meegeleverd) inkorten overeenkomstig de dikte van de wand (afmeting **X**).



2. De ventilatiebuis in het kerngat schuiven (de uiteinden van de buis mogen niet uit de wand steken).



Aanbevelingen bij de montage van de PVC-ventilatiebuis

De PVC-ventilatiebuis dient aan de aansluitvoeg (overgang tussen ventilatiebuis en kerngat) vakkundig afgedicht te worden, zowel aan de buitenwand als in de binnenruimte.

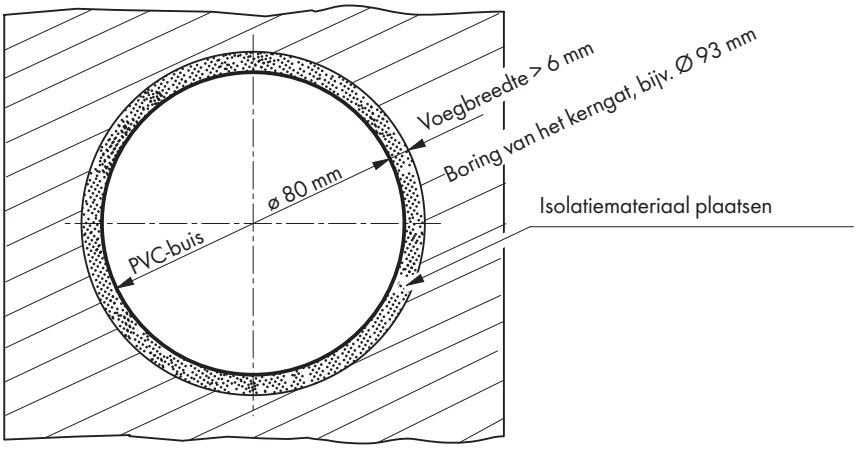
Hierbij dienen de volgende aanwijzingen in acht te worden genomen:

- De doorsnede van de voeg dient toereikend gedimensioneerd te worden zodat materiaalverschuivingen gecompenseerd kunnen worden.
- De aansluitvoeg dient geïsoleerd te worden (warmte-isolatie).
- De aansluitvoeg dient aan de buitenkant tegen slagregen afgedicht te worden.
- De aansluitvoeg dient in de binnenruimte luchtdicht afgedicht te worden.
- Hierbij dient het volgende principe in acht te worden genomen: „Aan de binnenkant dichter dan aan de buitenkant".

Warmte-isolatie

Vanaf een voegbreedte van >6 mm is een volledige isolatie met geschikt isolatiemateriaal voor alle wandsystemen dringend noodzakelijk.

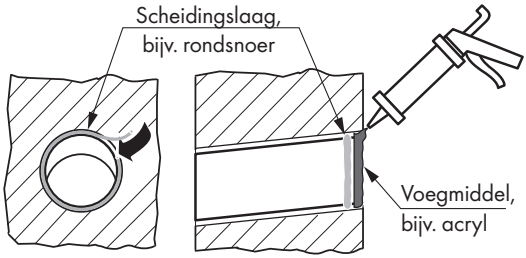
De aansluitvoegen reinigen. De contactoppervlakken moeten schoon en vetvrij zijn. Met name resten van isolatiemateriaal dienen verwijderd te worden



PVC-ventilatiebuis in de binnenruimte afdichten

Om te voorkomen dat vochtige en warme ruimtelucht door de buitenwand wordt opgenomen, dient de aansluitvoeg in de binnenruimte luchtdicht te zijn. Wij adviseren het gebruik van acryl als voegmiddel (gegevens van de fabrikant in acht nemen).

1. Scheidingslaag aanbrengen:
   Om een drie flanken hechting te voorkomen, dient een scheidingslaag (bijv. een rondsnoer) in de voeg aangebracht te worden.
2. Aansluitvoeg afdichten:
   Het voegmiddel (niet meegeleverd) rond de aansluitvoeg van de PVC-ventilatiebuis aanbrengen

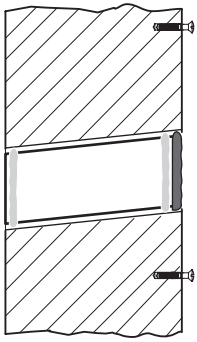


PVC-ventilatiebuis aan de buitenwand afdichten

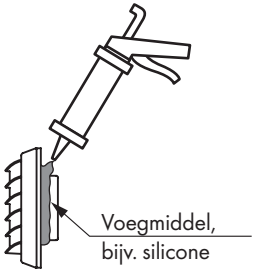
Om te voorkomen dat vocht in de buitenwand dringt, dient de afdichting van de aansluitvoeg aan de buitenwand omlopend en duurzaam (slagregenbestendig) te zijn. Wij adviseren het gebruik van silicone als voegmiddel (gegevens van de fabrikant in acht nemen).

Stap 4: Weerbestendig rooster monteren

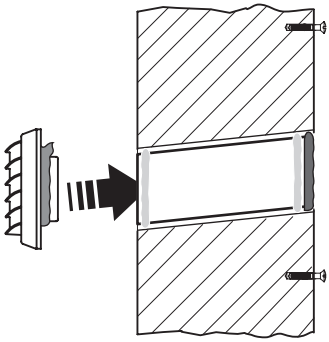
1. De ventilatiebuis aan de buitenwand afdichten:
   Om een drie flanken hechting te voorkomen, dient een scheidingslaag (bijv. een rondsnoer) in de voeg ingevoerd te worden.



2. Weerbestendig rooster afdichten:
   Het voegmiddel (niet meegeleverd) rond het buiseinde van de meegeleverde weerbestendig rooster aanbrengen.



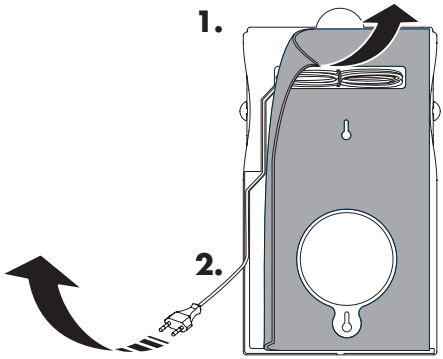
3. Weerbestendig rooster plaatsen:
   - De lamellen moeten naar beneden wijzen en moeten zich in een horizontale positie bevinden.
   - Het einde van het weerbestendig rooster in de ventilatiebuis schuiven.
   - Het weerbestendig rooster vast tegen de wand drukken, zodat de silicone goed wordt verdeeld en de ventilatiebuis door het rooster afdicht.



Stap 5a: Voedingskabel aansluiten – standaard aansluiting

- De geïntegreerde voedingskabel is af fabriek voorgemonteerd en heeft een lengte van ca. 1,5 m.
- De voedingskabel kan aan de plaatselijke omstandigheden worden aangepast (max. kabellengte ca. 4,5 m).

1. De zelfklevende schuimfolie langs de kabelgeleiding (achterzijde van het apparaat, links) voorzichtig optillen.
2. De geïntegreerde voedingskabel uit de geleidingsgroef trekken en overeenkomstig de gewenste afmeting aanpassen.
3. De voedingskabel vervolgens weer in de geleidingsgroef drukken.



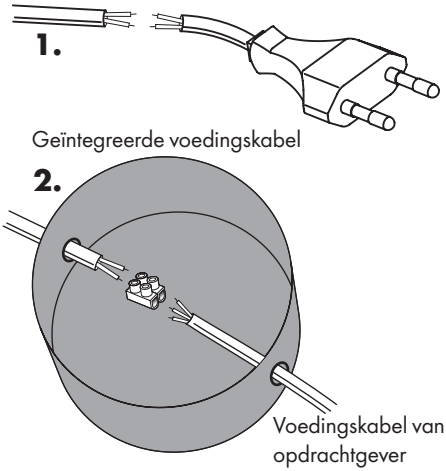
Stap 5b: Voedingskabel aansluiten – vaste aansluiting

⚠ WAARSCHUWING **Open liggende elektrische componenten. Levensgevaar door elektrische schok of brand.**

› Vóór aanvang van de montagewerkzaamheden dient de stroom uitgeschakeld te worden.

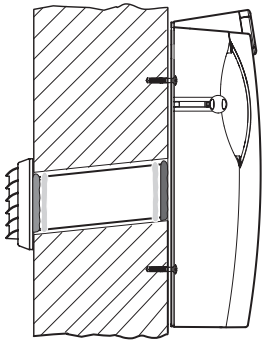
1. De voedingskabel met geschikt gereedschap (bijv. een schaar) inkorten.
2. De geïntegreerde voedingskabel en de door de opdrachtgever ter beschikking gestelde voedingskabel in een contactdoos in de muur met elkaar verbinden (bijv. met behulp van een kroonsteen).

Aanwijzing: Voor een correcte verbinding bevindt het kabelvak van het apparaat zich over een contactdoos in de muur.

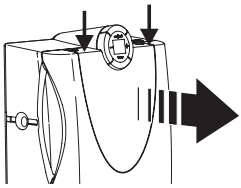


Stap 6: AEROPAC bevestigen en aansluiten

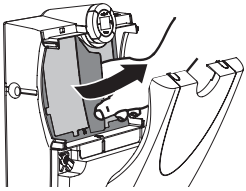
1. De bevestigingsopeningen aan de achterzijde van het apparaat op de bevestigingsschroeven plaatsen en het apparaat naar beneden drukken.
2. Vervolgens controleren of het apparaat goed vastzit.



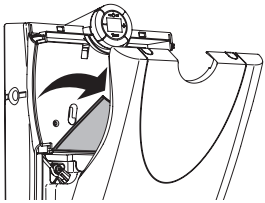
3. De twee bovenste markeringen op de frontafdekking indrukken en de frontafdekking naar u toe trekken. De frontafdekking vervolgens tot de eerste weerstand openklappen.



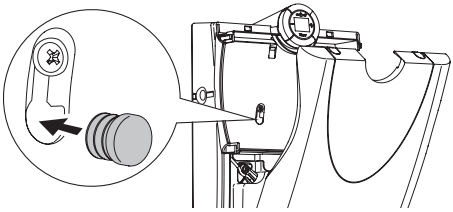
4. Het filterkader onderaan vastpakken en uit de houder trekken.



5. De inwendige isolatiemat omslaan.



6. Stop tot aan de aanslag in het slobgat te drukken.
7. Het apparaat in omgekeerde volgorde weer monteren.
8. De eurostekker van de geïntegreerde voedingkabel in de 230 V AC-contact-doos steken.

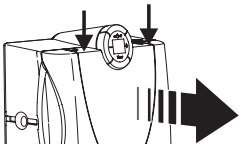


Stap 7 (optioneel): AEROPAC extra beveiligen

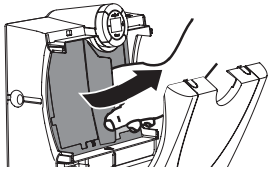
De AEROPAC kan met een extra schroef (niet meegeleverd) worden beveiligd, bijv. als het apparaat 180° gedraaid gemonteerd dient te worden:

- Extra bevestigingsgaten **met** de boormal boren: het apparaat van de bevestiging nemen en de stappen 1 + 2 (pagina 85 + 86) uitvoeren.
- Extra bevestigingsgaten **zonder** de boormal boren: controleren of het apparaat goed vastzit en vervolgens de volgende stappen uitvoeren:

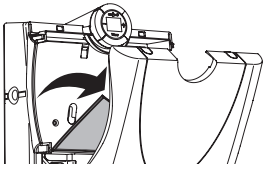
1. De twee bovenste markeringen op de frontafdekking indrukken en de frontafdekking naar u toe trekken. De frontafdekking vervolgens tot de eerste weerstand openklappen.



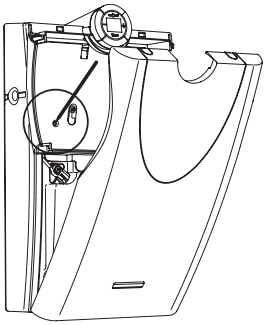
2. Het filterkader onderaan vastpakken en uit de houder trekken.



3. De inwendige isolatiemat omslaan.



4. In de achterwand van het apparaat de uitdieping (Ø 8 mm) met een spits voorwerp (bijv. een kraspen) doorstoten en de extra boring markeren.
5. Het apparaat van de bevestiging nemen, het extra boorgat voor de beveiliging van het apparaat aanbrengen (Ø 8 mm) en een geschikte plug (niet meege-leverd) plaatsen.
6. Het apparaat weer op de twee bevestigingsschroeven plaatsen en controleren of het apparaat goed vastzit.
7. Een geschikte schroef door de voor-bereide verzinking (achterwand van het apparaat) in de plug plaatsen en vastdraaien.
8. Het apparaat in omgekeerde volgorde weer monteren.



Apparaattype AEROPAC wave: inbedrijfstelling

De AEROPAC wave wordt in het draadloze Z-Wave-netwerk geïntegreerd.

Aanwijzing: De onderstaande documentatie voor de integratie van AEROPAC wave in het draadloze Z-Wave-netwerk is uitsluitend bestemd voor geschoold vakkundig personeel.

Integreren (inclusion) / verwijderen (exclusion)

De toets **on/off** 3x binnen 1,5 seconden indrukken.

Integratie in een aanwezig draadloos Z-Wave-netwerk

AEROPAC wave is volledig compatibel met Z-Wave en kan samen met Z-Wave-compo-nenten van ander fabrikaat worden gebruikt. Het apparaat is een netwerk-knooppunt van het type „Listening Node“, en leidt de draadloze gegevens als repeater verder. Voor de integratie van AEROPAC wave drukt u op de schakelaar van het apparaat dat voor de systeemadministratie verantwoordelijk is (voor ge-detailleerde informatie, zie de desbe-treffende bedieningshandleiding). Vervolgens kunt u de AEROPAC wave door indrukken van de toets on/off (zie hierboven) in het Z-Wave-netwerk integreren.

Apparaat terugzetten

De toets **on/off** 3x binnen 1,5 seconden indrukken en vervolgens gedurende 5 seconden ingedrukt houden.

Een knipperende LED bevestigt de volgende handelingen:

- AEROPAC wave is in een Z-Wave-netwerk geïntegreerd of uit een netwerk verwijderd.
- AEROPAC wave is teruggezet naar de fabrieksinstelling.

Ondersteunde klassen

- COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL
- COMMAND_CLASS_SENSOR_MULTILEVEL_V3 (controlled)
- COMMAND_CLASS_PROTECTION
- COMMAND_CLASS_CONFIGURATION
- COMMAND_CLASS_SWITCH_POWERLEVEL
- COMMAND_CLASS_VERSION
- COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC

BASIC SET/BASIC REPORT/MULTILEVEL SET/MULTILEVEL REPORT

0 = uit; 255 = aan met de laatst ingestelde ventilatietrap

Ventilatietrap: 1-16 = 1; 17-32 = 2; 33-48 = 3; 49-64 = 4; 65-80 = 5; 81-96 = 6; 97-99 = max

MULTILEVEL SENSOR

Als de AEROPAC wave CO_2-berichten ontvangt, stelt deze de volgende ventilatietrappen in:
>600 ppm = 2; >800 ppm = 3; >1000 ppm = 4; >1500 ppm = 5; >2000 ppm = 6; >2500 ppm = max.

PROTECTION SET

0 = AEROPAC wave kan lokaal worden bediend.
2 = lokale bediening geblokkeerd.

CONFIGURATION COMMAND CLASS

Bedrijfsurenteller

Bedrijfsuren uitlezen (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 1
Configuration Value 1 = RUNTIME_H_MSB
Configuration Value 2 = RUNTIME_H_LSB
Configuration Value 3 = RUNTIME_L_MSB
Configuration Value 4 = RUNTIME_L_LSB

Timer duur

Ventilatieduur in timerbedrijf met 1-10801) min instellen (CONFIGURATION_SET).
Ventilatieduur uitlezen (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 2
Configuration Value 1 = TIMER_VALUE_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_VALUE_H_LSB

Timer, resterende tijd (alleen uitleesbaar)

Resterende tijd in timerbedrijf uitlezen[3)] (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 3
Configuration Value 1 = TIMER_REMAIN_H_MSB
Configuration Value 2 = TIMER_REMAIN_H_LSB

Timer, bedrijf

Start/stop en repeatfunctie van de timer2) instellen (CONFIGURATION_SET).
Bedrijfsmodus van de timer uitlezen3) (CONFIGURATION_GET).
Parameter Number = 4

8	7	6	5	4	3	2	1
				Timer Repeat			Timer
				0 = disabled; 1 = enabled			0 = stopp; 1 = start

[1)] Bij waarden >1080 wordt de timer op 1080 min. gezet.

[2)] Bij Timer Repeat = enabled wordt de timer iedere 24 uur opnieuw gestart.

[3)] Het op het apparaat gestarte timerbedrijf (actuele bedrijfsmodus, resterende tijd van de timer) kan eveneens worden uitgelezen.

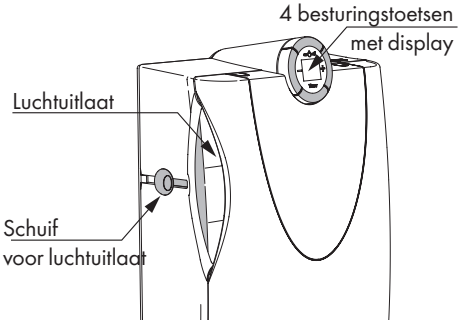
Bediening

Overdrukbedrijf

In uitgeschakelde toestand functioneert de AEROPAC als overdrukventilator dankzij de drukcompensatie tussen de binnen- en de buitenlucht.

De schuiven aan de zijkant openen/sluiten de luchtuitlaat en regelen de luchtstroom traploos.

De slider niet voor een langere termijn (meerdere dagen) gesloten houden.



Ventilatiebedrijf

Voor het ventilatiebedrijf moet het apparaat op het 230 V-elektriciteitsnet aangesloten zijn en moet minimaal een van de luchtopeningen aan de zijkant geopend zijn.

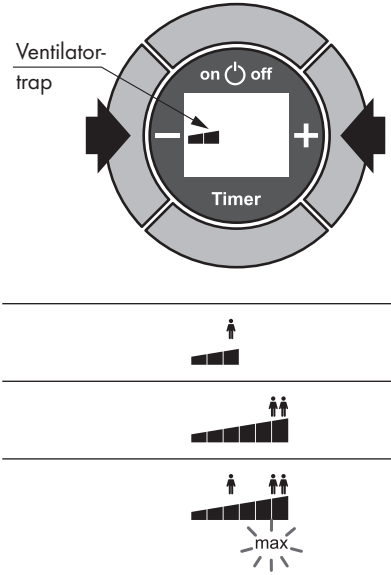
In- en uitschakelen van het apparaat

Met de toetsen **on** en **off** wordt het apparaat in- resp. uitgeschakeld.

Instellen van de ventilatietrappen

Het apparaat start standaard met de laatst ingestelde ventilatietrap. De ventilatietrap kan te allen tijde worden gewijzigd.

- De toets + 1x indrukken: de ventilatietrap wordt verhoogd (ventilator reageert vertraagd).
- De toets – 1x indrukken: de ventilatietrap wordt verlaagd.
- Aanbevolen ventilatietrap voor één persoon in een ruimte: 30 m³/h
- Aanbevolen ventilatietrap voor twee personen in een ruimte: 60 m³/h
- Max. ventilatietrap: 180 m³/h (indicatie max knippert)



Timerfunctie

Met de toets **Timer** wordt de timerfunctie geactiveerd/gedeactiveerd. De geactiveerde timer start het apparaat voor een vooraf geselecteerde looptijd (in uren). Af fabriek is de looptijd ingesteld op 8 uur. Na afloop van de looptijd wordt de ventilator automatisch uitgeschakeld.

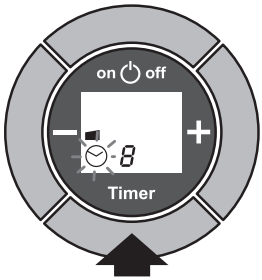
24 uur na activering van de timer start het apparaat automatisch opnieuw met de laatst geselecteerde instellingen. Deze procedure wordt cyclisch herhaald, en wel om de 24 uur. Het uitschakelen van de timer beëindigt deze functie.

Aanwijzing: Na een stroomuitval moet de timer opnieuw worden geactiveerd.

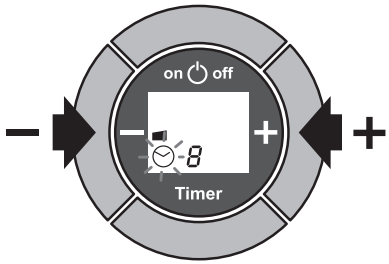
Instellen van de timer

De looptijd van de timer kan worden ingesteld tussen 1 en 18 uur en kan te allen tijde worden gewijzigd.

1. De toets **Timer** 1x indrukken (als de toets nogmaals wordt ingedrukt, wordt de timerfunctie beëindigd).



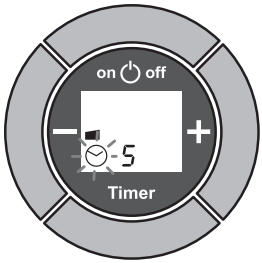
2. Instellen van de looptijd:
   - Om de looptijd in te korten, onmiddellijk de toets – indrukken.
   - Om de looptijd te verlengen, onmiddellijk de toets + indrukken.



Aanwijzing: De display gaat kort branden, het kloksymbool knippert en de ingestelde ventilatietrap alsmede de looptijd in uren worden weergegeven.

Aanwijzing: Ongeveer 5 seconden na het instellen van de looptijd schakelt de display om naar de resterende looptijd.

- Resterende looptijd: 5:59 uur (Ingestelde looptijd: 6.00 uur)

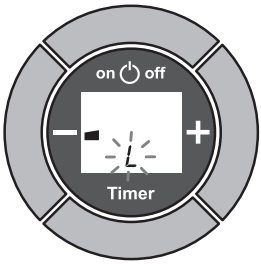


Onderhoud

Vervangen van het filter

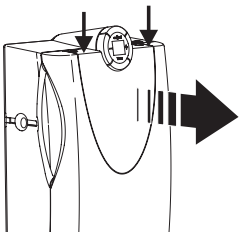
Als het luchtvermogen van het filter afneemt, moet het filter worden vervangen. Na een bedrijfsduur van 6 maanden wordt op de display de indicatie voor het vervangen van het filter **L** weergegeven.

Aanwijzing: De filters voor de verschillende toepassingsmogelijkheden vindt u in het toebehoren (op pagina 100).

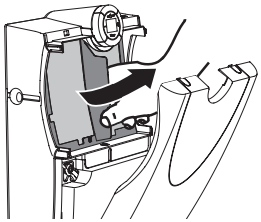


Demonteren en monteren van het filter

1. Het apparaat uitschakelen, de twee bovenste markeringen op de frontafdekking indrukken en de frontafdekking tegelijkertijd naar u toe trekken.

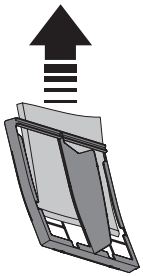


2. Het filterkader onderaan vastpakken en uit de houder trekken.



3. Het filter uit het filterkader verwijderen en het nieuwe filter plaatsen.

Richtlijn: de F5-filter met het gladde oppervlak in de houder plaatsen.



4. Het filterkader weer in de houder drukken en de frontafdekking sluiten tot deze vastklikt.
5. De toets – gedurende ca. 5 seconden indrukken tot de indicatie voor het vervangen van het filter **L** uitgaat.

Luchtdoorvoer reinigen

Beschermrooster demonteren

Bij sterke verontreiniging moet de luchtdoorvoer van het apparaat worden gereinigd.

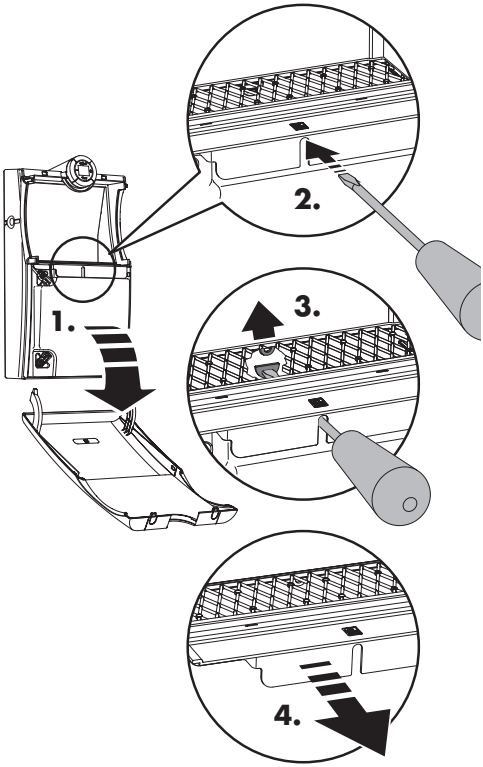
Hiervoor dienen het filter en het beschermrooster gedemonteerd te worden

⚠ WAARSCHUWING **Open liggende elektrische componenten. Levensgevaar door elektrische schok of brand.**

› Vóór het openen van het apparaat dient u de stekker van het apparaat uit de contactdoos te trekken (hierbij nooit aan de kabel trekken) om het apparaat van het elektriciteitsnet los te koppelen.

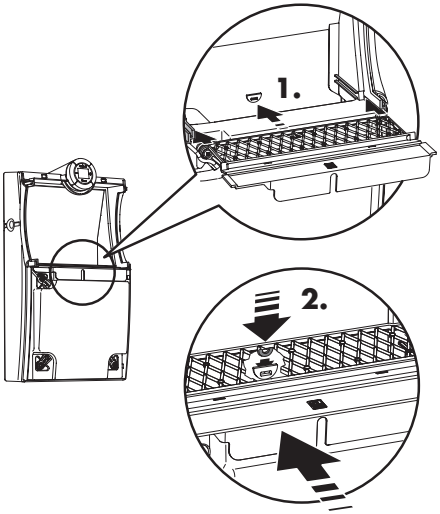
› Bij een vaste aansluiting dient u het apparaat stroomloos te schakelen.

1. De twee bovenste markeringen op de frontafdekking indrukken en de frontaf-dekking tegelijkertijd naar u toe trekken. De frontafdekking over de eerste weer-stand openklappen tot deze uit de houder kan worden genomen. Het filterkader onderaan vastpakken en uit de houder trekken (zie pagina 97).
2. Een geschikte sleufschroevendraaier door de uitsparing in het midden van het beschermrooster in de horizontale sleuf van de vergrendeling (achterwand van het apparaat) leiden. Hierbij dient u het inwendige schuimplastic naar beneden te drukken.
3. De schroevendraaier in de vergrendeling drukken tot het bevestigingsdeel ontgrendeld wordt.
4. Het beschermrooster uit de geleiding trekken.
5. De luchtdoorvoer voorzichtig handmatig reinigen, bijvoorbeeld met een stofzuiger.



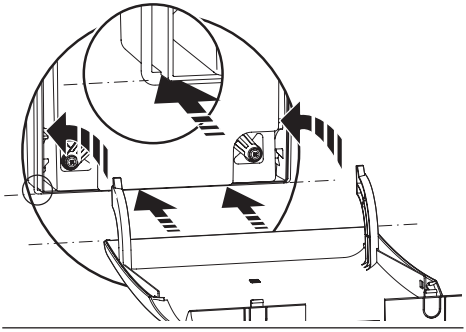
Beschermrooster monteren

1. Het beschermrooster in de rechter en de linker geleidingsgroef plaatsen.
2. Het beschermrooster met lichte druk tegen de achterwand drukken. Hierbij dient u het bevestigingsdeel voorzichtig op te tillen en in de vergrendeling te drukken.

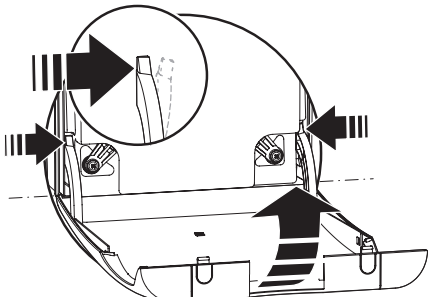


Frontafdekking plaatsen

1. De onderste rand van de frontafdekking horizontaal op de onderste rand van het apparaat plaatsen.



2. De twee armen van de frontafdekking naar binnen drukken en de frontafdekking tegelijkertijd sluiten. Tijdens het sluiten moet de rand van de frontafdekking op de onderste rand van het apparaat rusten.



Technische gegevens

Geluidsemissie gemeten conform DIN EN ISO 3741	bij 60 m³/h (met A_0 = 10 m²): L_{PA} = 24 dB(A)	
Geluiddemping conform DIN EN ISO 140-10:	met stoffilter G3:	
2 schuiven geopend	$D_{n,e,w}$	50 dB
1 schuif geopend	$D_{n,e,w}$	53 dB
Alle schuiven gesloten	$D_{n,e,w}$	57 dB
Luchtprestatie met ventilator (AEROPAC, AEROPAC wave)	G3-filter	ca. 30 - 180 m³/h
	F5-filter	ca. 15 - 160 m³/h
	actief koolstoffilter	ca. 15 - 160 m³/h
Luchtprestatie zonder ventilator (AEROPAC DD) DD = principe drukverschil	G3-filter	ca. 17 m³/h bijj 4 Pa
	G3-filter	ca. 26 m³/h bij 8 Pa
	G3-filter	ca. 31 m³/h bij 10 Pa
Voedingsspanning	230 V AC / 50 Hz 0,14 Ampere	
Opgenomen vermogen	bij min. ventilatietrap	2 W
	bij 60 m³/h	5 W
	bij max. ventilatietrap	30 W
Veiligheidsklasse	II, dubbel geïsoleerd	
Isolatiegraad	IP 40	
Materiaal behuizing	ASA, ingekleurd	
Aansluitkabel (opgerold in het kabelvak bevestigd)	max. 4,5 m lang, wit, met eurostekker	
Afmetingen (B x H x T)	270 mm x 467 mm x 132 mm	
Gewicht	3,12 kg	
Toelating bouwtoezicht	Z–51.5–206	
Toelaatbare gebruikstemperatuur (kameromgeving)	0 °C - 40 °C	

Toebehoren

Beknopte materiaalomschrijving	Kleur	Materiaalnummer
Frontafdekking AEROPAC, overeenk. RAL 9003 (hoogglanzend)	alpinewit	L5460260-004010
Stoffilter G3 AEROPAC (voor grof stof)	zwart	L5460270-097010
Stoffilter F5 AEROPAC (voor pollen / fijn stof)	wit	L5460280-096010
Actief koolstoffilter AEROPAC (bijv. voor rookgassen)	zwart	L5460290-099010
Weerbestendig rooster, NW 75, overeenk. RAL 9010	wit	158289
Weerbestendig rooster, NW 75, overeenk. RAL 8019	bruin	158296
PVC-buis, NW 75, buiten Ø 80 mm, 500 mm lang	grijs	135600

Aanwijzingen met betrekking tot de productgarantie

Gebruik

Het product mag uitsluitend onder reglementaire gebruiksomstandigheden ingezet en toegepast worden. Alle aanpassingen en wijzigingen aan het product alsmede aan alle bijbehorende componenten en onderdelen zijn, mits niet uitdrukkelijk door SIEGENIA toegestaan, verboden. Bij het niet in acht nemen van deze bepalingen kan SIEGENIA niet aansprakelijk worden gesteld voor persoonlijk letsel of materiële schade.

Wettelijke garantie

Op dit product verlenen wij – mits vakkundig gemonteerd en correct gebruikt - 5 jaar garantie overeenkomstig de wettelijke voorschriften. Met betrekking tot mogelijke verbeteringen zijn wij bevoegd losse componenten of het hele apparaat te vervangen. Voor schade als gevolg van gebreken kunnen wij – voor zover wettelijk toegestaan – niet aansprakelijk worden gesteld. Als aan onze producten en/of aan losse componenten wijzigingen worden uitgevoerd die niet door ons geautoriseerd zijn resp. niet hier worden beschreven, of als het product en/of losse onderdelen gedemonteerd of uit elkaar genomen worden, vervalt de garantie.

Disclaimer

Het product en de onderdelen zijn onderhevig aan strenge kwaliteitscontroles. Deze werken bij reglementair gebruik dan ook betrouwbaar en veilig. Voor schade als gevolg van gebreken kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld, tenzij wij opzettelijk of nalatig gehandeld zouden hebben resp. zwaar of dodelijk letsel te verantwoorden hebben. Eventuele aansprakelijkheid buiten schuld overeenkomstig de wet productaansprakelijkheid wordt hierdoor niet aangetast. De aansprakelijkheid voor de verschuldigde schending van contractuele verplichtingen wordt eveneens niet aangetast; de aansprakelijkheid is in deze gevallen beperkt tot de voorzienbare, contract inherente schade. Een wijziging van de bewijslast ten nadele van de verbruiker staat niet in verbinding met de hierboven beschreven regelingen.

Miliebescherming

Alhoewel onze producten niet in het toepassingsbereik van de richtlijn WEEE (regeling beheer elektrische en elektronische apparatuur) vallen, zal SIEGENIA er zorg voor dragen dat niet alleen aan de in deze richtlijn vermelde eisen wordt voldaan, maar dat het gebruik van milieuschadelijke stoffen wordt stopgezet zodra de technische mogelijkheden hiertoe gelegenheid bieden. Elektrische en elektronische producten dienen niet via het huisvuil afgevoerd te worden.

Feedback over de documentatie

Uw aanwijzingen en voorstellen ter verbetering van onze documentatie zien wij graag tegemoet. Stuur uw suggesties per e-mail naar dokumentation@siegenia.com.

EG-conformiteitsverklaring

In overeenstemming met de EG-richtlijn ‚Electromagnetische Toleranties 2008/108/EC' en ‚2006/42/EC'

SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Duisburger Straße 8
D-57234 Wilnsdorf

verklaart, dat het product

Ventilatieapparaat
Apparaattype

AEROPAC SN
Typeaanduiding

met de volgende normen rsp. normatieve documenten overeenkomt:

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1,A2
EN 60335-1 :2010
EN 60335-2-80 :2003+A1 :2004, EN 62233 :2008
EN 62233 Br.1 :2008, EN 62233 :2008-11
EN ISO 12100:2010
RoHS 2011/65/EU

Aan deze verklaring liggen de testresultaten ten grondslag van:

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH -Prüfprotokoll 14/324
VDE -Ausweis Nr. 40003700

Siegen, 2014-09-16 ppa. S. Bauerdick (Werkleitung)

De technische documentatie werd door de firma SIEGENIA-AUBI KG vervaardigd

Deze verklaring bevestigt de naleving van de aangegeven richtlijnen, maar houdt geen garantie in de wettelijke zin.

De veiligheidsinstructies in de meegeleverde productdocumentatie dienen in acht te worden genomen.

SIEGENIA®

Hoofdzetel:
Industriestraße 1–3
57234 Wilnsdorf
DUITSLAND

Telefoon: +49 271 3931-0
Telefax: +49 271 3931-333
info-b@siegenia.com
www.siegenia.com

Onze internationale adresgegevens vindt u op de website: www.siegenia.com

SIEGENIA wereldwijd:
Benelux Telefoon: +32 9 2811312
China Telefoon: +86 316 5998198
Duitsland Telefoon: +49 271 39310
Frankrijk Telefoon: +33 3 89618131
Groot-Brittannië Telefoon: +44 2476 622000
Hongarije Telefoon: +36 76 500810
Italië Telefoon: +39 02 9353601
Oekraïne Telefoon: +380 44 4637979
Oostenrijk Telefoon: +43 6225 8301
Polen Telefoon: +48 77 4477700
Rusland Telefoon: +7 495 7211762
Turkije Telefoon: +90 216 5934151
Wit Rusland Telefoon: +375 17 3121168
Zwitserland Telefoon: +41 33 3461010
Zuid-Korea Telefoon: +82 31 7985590

Neem contact op met uw vakbedrijf:

SIEGENIA

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

AEROPAC.

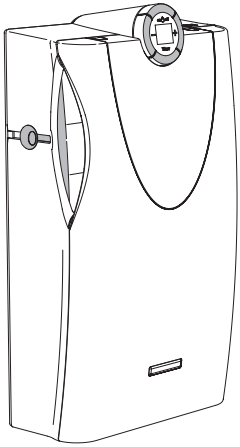
Шумопоглощающие настенные проветриватели.

ОКОННАЯ ФУРНИТУРА
ДВЕРНАЯ ФУРНИТУРА
ФУРНИТУРА ДЛЯ РАЗДВИЖНЫХ КОНСТРУКЦИЙ
ПРОВЕТРИВАТЕЛИ
ТЕХНИКА ДЛЯ ЗДАНИЙ

ПРОВЕТРИВАТЕЛИ

AERO

DEUTSCH | ENGLISH | FRANÇAIS | NEDERLANDS | РУССКИЙ



Применение по назначению 107
Инструкция по безопасности 108
Указания по чистке прибора 108
Функции 109
В комплект поставки входит 109
Монтаж 110
AEROPAC wave: Ввод в эксплуатацию 119
Управление 121
Уход 123
Технические параметры 126
Дополнительные принадлежности 126
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ 127
Декларация соответствия ЕС 128

Важные указания!

› Перед началом использования прибора прочтите условия эксплуатации.

Применение по назначению

- Используйте прибор только для проветривания закрытых помещений.
- Прибор не предназначен для установки в бассейнах и/или в помещениях с высокой влажностью.
- Обязательно устанавливайте заглушку на внешней стороне стены, она содержится в комплекте поставки проветривателя.
- Не устанавливайте прибор в сильно загрязнённых и/или заражённых помещениях и позаботьтесь о том, чтобы возможность всасывания токсичных веществ была исключена.
- Если есть необходимость установ ки прибора в помещении с камином или печью, перед установкой компания SIEGENIA рекомендует получить согласование пожарных и службы эксплуатации камина.
- Температура в помещении должна быть от 0 до 40 °C.
- Используйте прибор только с комплектующими от SIEGENIA.
- Монтаж проветривателя должен осуществляться компетентным лицом, согласно инструкции SIEGENIA. Инструкция по монтажу содержится в комплекте поставки проветривателя.
- Придерживайтесь норм по технике безопасности при работе с электроприборами, а также, в случае необходимости, следуйте предписаниям по безопасносному использованию приставных лестниц, стремянок, следуйте технике безопасности при проведени работ выше или на уровне головы и на определённой высоте.
- Используйте прибор только в технически безупречном состоянии.
- Не предпринимайте никаких изменений в конструкции прибора.
- Следите за тем, чтобы приток воздух а всегда оставался свободным, не загораживайте его мебелью или другими предметами.
- Пожалуйста, не ставьте никаких посторонних предметов на аппарат.
- Следите за тем, чтобы устройство не оставалось в закрытом состоянии в течение длительного периода (нескольких дней), чтобы, тем самым, обеспечить минимальную вентиляцию воздуха и предотвратить скопление насекомых внутри устройства.
- Во время работы вентилятора обязательно должно быть открыто как минимум одно из отверстий.
- При выявлении неисправностей обращайтесь только к специалисту.

Инструкция по безопасности

- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными способностями (физическими или умственными), если они находятся под присмотром или им заранее были даны указания по безопасному использованию устройства и они осознают связанную с этим возможную опасность для своего здоровья. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и обслуживание прибора не должна осуществляться детьми без присмотра взрослых.
- Следите за тем, чтобы дети не иг рали с прибором.

⚠ Предупреждение **Электрические компоненты! Существует опасность поражения током или возгорание.**

Чтобы избежать вреда человеку и окружающим предметам следуйте указаниям ниже:

› Евроштекер необходимо использовать только с соответствующей евророзеткой на 230 В.

› В случае обнаружения повреждения кабеля электропитания прибора необходимо обратиться к сотрудникам SIEGENIA или квалифицированному специалисту, воизбежание любого рода последствий неправильного монтажа.

› В случае необходимости подключения прибора напрямую к сети 230 В, необходимо обратиться только к квалифицированному специалисту.

› При проведении процедур по увеличению длины кабеля необходимо внимательно следить за полярностью соединяемых контактов.

› Работа по установке должна производиться по описанию. При установке необхо-димо учитывать специфику местных климатических условий.

› При попадании в прибор посторонних предметов или воды, его необходимо выключить, отключить от сети и вызвать специалиста.

Указания по чистке прибора

- Чистку внешних поверхностей производить с помощью предназначенных для этого материй (с добавлением воды, мыльного раствора или моющего средства)
- Фильтр G3 чистится только в ручную (нап ример при помощи пылесоса и жираст воряющих средств). Использование стиральной машины для чистки фильтра исключено.!
- Не применяйте агрессивных чистящих средств, т.к это может привести к порче поверхностей прибора.
- При чистке жидкость не должна проникнуть внутрь прибора!

Функции

Настенный проветриватель AEROPAC снабжает помещение свежим воздухом с помощью электрического вентилятора. Процесс происходит бесшумно, с возможностю регулировать работу, экономя энергию. Если прибор выключен, проникновение воздуха происходит за счет разницы давления воздуха внутри и снаружи.

В зависимости от потребности можно применять различные фильтры:

Фильтр G3 AEROPAC	для грубой пыли
Фильтр F5 AEROPAC	для пыльцы и мелкой пыли
Активный угольный фильтр AEROPAC	выхлопные газы

Характеристики прибора

AEROPAC имеет следующие характеристики:

- Поглощение уличного шума
- Практически бесшумная работа прибора
- Возможность фильтрации как грубой пыли, так и выхлопных газов
- Возможность самостоятельной замены фильтра
- Регулируемый объём подачи воздуха
- Возможность программирования таймера

Модель AEROPAC wave имеет дополнительные характеристики::

- Удалённое управление приборами Z-Wave-Радиосеть

Проветриватель AEROPAC DD не оснащён вентилятором и обеспечивает проветривание помещения за счёт разницы давлений воздуха в помещении и на улице.

В комплект поставки входит

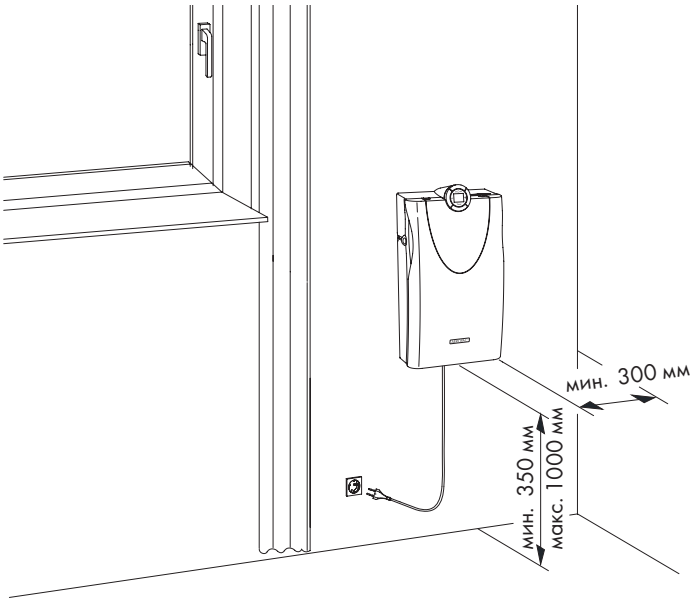
- AEROPAC настенный проветриватель с фильтром G3
- Инструкция по монтажу и эксплуатации с шаблоном для сверления
- Монтажный комплект состоит из двух винтов, двух дюбелей и одной заглушки
- Пластиковая внешняя заглушка
- Пластиковая труба воздуховода. Диаметр Ø 80 мм, длина - 500 мм.

Монтаж

Указания по монтажу

- Если есть необходимость установки прибора в помещении с камин ом, перед началом работ необходимо проконсультироваться с компанией, осуществляющей обслужива-ние камина. Также, желательно согласование с пожарной службой.
- Рекомендации к месту установки прибора:
  - В близи с розеткой 230 В (прибор комплектуется кабелем 4,5 м)
  - Недалеко от телефонной розетки, над розеткой электросети
  - Не в плотную к приборам отопления
- Стена должна быть гладкая и ровная
- Рядом с местом установки не должно быть электропроводки или труб.
- Во время монтажа и перед началом эксп луатации прибор должен быть защищён от загрязнений.
- При монтаже прибора рекомендуется поль зоваться перчатками, чтобы не повредить полированную поверхность прибора.

Рекомендуемое расположение прибора

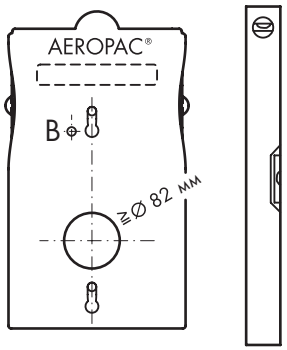


Этап 1: Маркировка и сверление отверстия

⚠ Внимание **В процессе сверления вероятны повреждения проводки и труб в стене!**

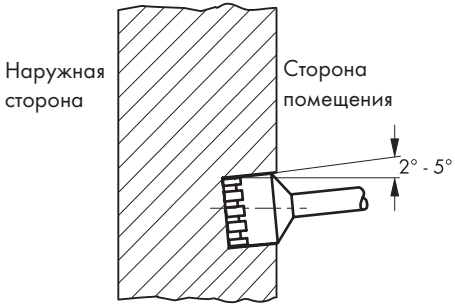
› Перед началом работ проверьте стену сп ециальным прибором на наличие электропроводки и труб водоснабжения:

1. Приложите шаблон для сверления к поверхности стены, используя уровень, проверьте правильность установки и закрепите.
2. Отметьте на стене 2 отверстия для крепления прибора и одно основное (для притока воздуха) При необходимости, сделайте ещё одно отверстие для более надёжного крепления к стения (B).



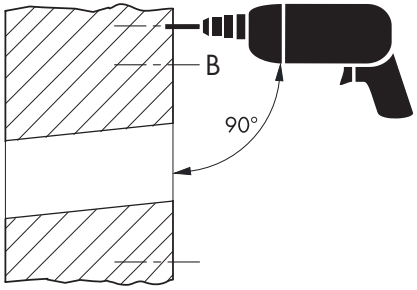
3. Диаметр основного отверстия (Ø ≥ 82 мм) Сверло должно быть направлено под углом 2 - 5° в направлении к внешней стене.

Внимание! Если AEROPAC соединяется с откосом оконного проёма, следуйте указанной инструкции.

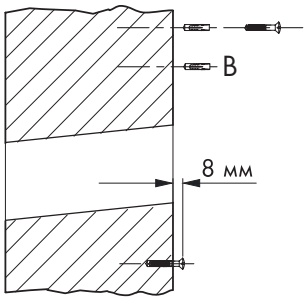


Этап 2: Сверление отверстий и крепление винтов

1. Просверлите два отверстия и при необходимости ещё одно дополнительное (B) Диаметр о тверстий Ø 8 мм , глубина 45 мм).

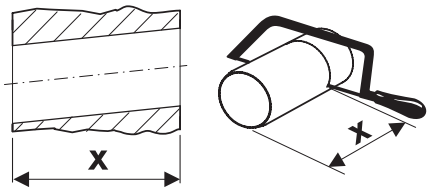


2. Два дюбеля S8 (входят в комплект поставки) устанавливаются в просверленное стенное отверстие, при необходимости ещё один дюбель устанавливается в дополнительное крепёжное отверстие (B).
Примечание: В зависимости от типа стены можно изготовить специальный дюбель для улучшения свойств крепления.
3. Ввернуть болты (DIN 7995 - 5 x 50 мм идут в комплекте поставки) на глубину 8 мм.

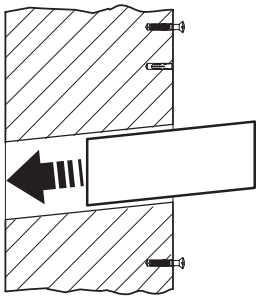


Этап 3: Установка пластиковой трубы в стену.

1. Пластиковую трубу (идёт в комплекте поставки) отрезать на размер **X**.



2. Вставить трубу в стену (края трубы не должны быть параллельны стене).



Рекомендации при монтаже воздуховодной трубы

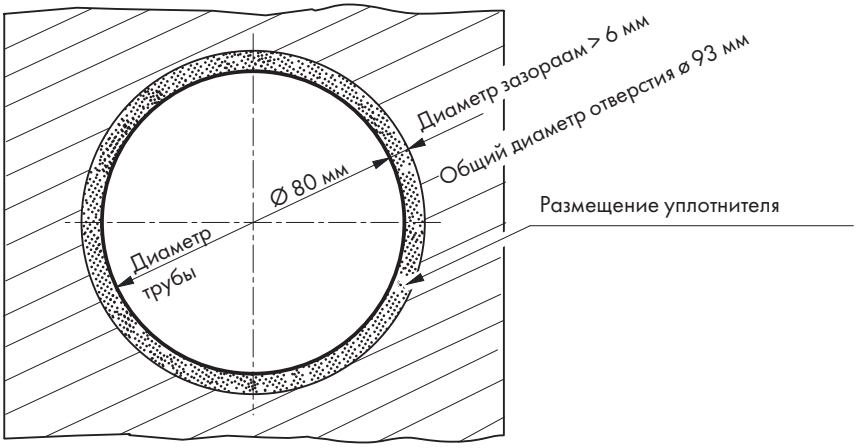
Труба воздуховода должна быть хорошо уплотнена как с внешней стороны, так и с внутренней.

Обратите внимание на следующие указания:

- Зазор между трубой и стеной должен быть достаточным, чтобы компенсировать расширение материала в зависимости от t воздуха
- Зазор между стеной и трубой должен быть теплоизолирован
- Зазор с внешней стороны должен быть герметично гидроизолирован
- Зазор со стороны помещения должен быть хорошо уплотнён
- Следуйте принципу: „Внутри плотнее чем снаружи"

Теплоизоляция

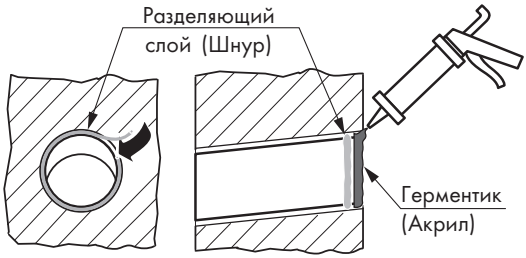
Толщина применяемой уплотнительной теплоизоляции не более 6 мм. Данное условие действительно для всех настенных приборов SIEGENIA Зачистите место стыка. Поверхность должна быть сухой и чистой. Особое внимание обратить на оборотную сторону уплотнителя.



Обработка воздуховодной трубы со стороны помещения

Для того чтобы сырой тёплый воздух не проникал во внутреннюю часть стены, место стыка с внутренней стеной должно быть хорошо уплотнено. В качестве уплотнителя мы рекомендуем использовать Акрил.

1. Разделяющий слой:
   Чтобы разместить трубу ровно по середине отверстия стены, необходимо обмотать трубу специальным уплотнителем (специальным шнуром).
2. Герметизация зазора:
   Равномерно нанесите герметик в зазор м ежду пластиковой трубой и стеной.

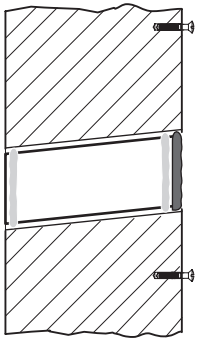


Обработка воздуховодной трубы с внешней стороны

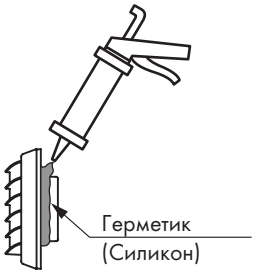
С целью изолирования внутренней ча сти стены от попадания влаги и влажого воздуха, уплотнение в месте стыка должно быть прочным и равномерным. Здесь мы рекомендуем применить силикон.

Этап 4: Установка внешней вентиляционной заглушки

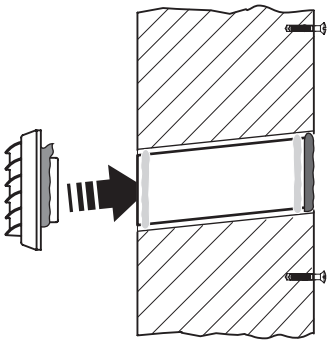
1. Фиксация трубы:
   По аналогии с внутренней стороной, здесь необходимо обмотать трубу специальным уплотнителем (Специальным шнуром)



2. Нанесение герметика :
   Герметик (мы рекомедуем использов ать силикон) необходмо нанести равномерно вокруг крепления трубы.



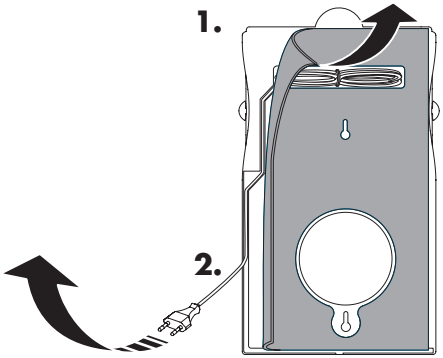
3. Установка заглушки:
   - Пластины должны быть направлены горизонтально вниз.
   - Заглушку с нанесённым герметиком ввести в трубу.
   - Плотно прижать заглушку к стене, чтобы силикон равномерно распределился в месте стыка.



Этап 5a: Подключение в сеть.

- Стандартная длина кабеля 1,5 м.
- При необходимости длина может быть увеличена до 4,5 м.

1. Осторожно отклейте уплотнитель на обратной стороное проветривателя.
2. Из паза с уложенным кабелем вытяните необходимую длину.
3. В случае необходимости кабель можно снова свернуть обратно.



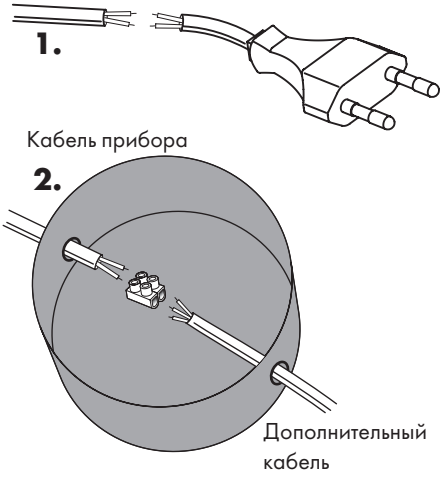
Этап 5b: Подключение в сеть - дополнительное удлинение.

⚠ Предупреждение **Открытые электрические компоненты! Опасно для жизни! Возможен удар током или возгорание!**

› Перед началом работ отключите прибор от электрсети.

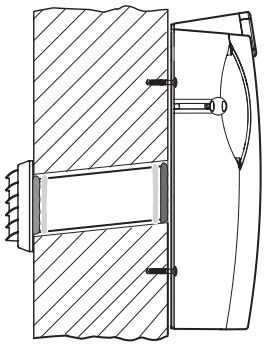
1. Отрежьте кабель с помощью специального инструмента.
2. Кабель аппарата соединить с дополнительным кабелем в скрытой разетке.

Примечание: Для удобства присоединения кабелей под разеткой имеется разъёмный соединитель.

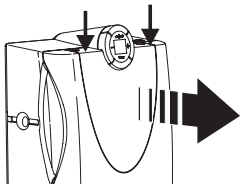


Этап 6: Крепление к стене и подключение AEROPAC

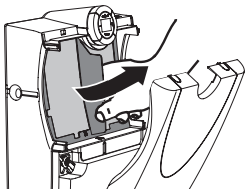
1. На задней стенке прибора размещены крепёжные отверстия. Поместите аппарат отверстями на вкр ученные в стену болты и потяните вниз.
2. После установки необходимо проверить жёсткость крепления.



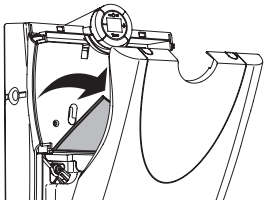
3. Нажать на две кнопки, расположенные св ерху, и потянуть переднюю крышку к себе до упора.



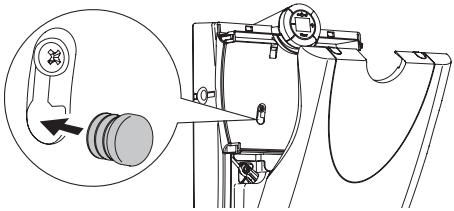
4. Достать рамку фильтра, потянув за нижнюю часть перегородки на себя.



5. Прокладку, находящуюся внутри, отвести в сторону.



6. Заглушка задвигается в продольный паз до упора (см. рисунок).
7. Соберите прибор в обратной последовательности.
8. Подключить евроштекер к евророзетке мощностью 230 В.

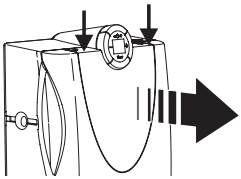


Этап 7 (надёжный): дополнительная безопасность для AEROPAC

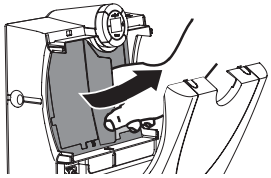
Для более устойчивого крепления может быть применён дополнительный болт (не идёт в комплекте поставки):

- Сделать дополнительное отверстие в стене **по** шаблону, предварительно сняв прибор со стены. (описание на стр. 111 и 112)
- Сделать дополнительное отверстие в с тене **без** шаблона. Предварительно необходимо убедиться в устойчивом креплении прибора к стене:

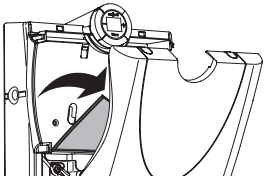
1. Нажать на две кнопки, расположенные св ерху, и потянуть переднюю крышку к себе до упора.



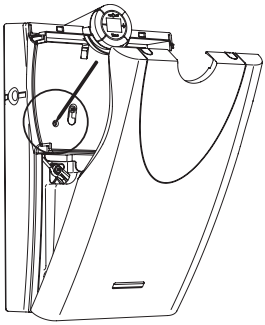
2. Достать рамку фильтра, потянув за нижнюю часть перегородки на себя.



3. Прокладку, находящуюся внутри, отвести в сторону.



4. Н а задней стенке прибора отметить место для сверления диаметром Ø 8 мм.
5. Снимите прибор со стены, просверлите от верстие 8 мм в диаметре. В просверленное отверстие вставьте дюбель.
6. Поместите прибор на 2 имеющихся болта, проверьте устойчивость
7. После чего вставьте в имеющееся отверстие 3- й дополнительный болт и вверните его.
8. Соберите прибор в обратной последовательности.



AEROPAC wave: Ввод в эксплуатацию

AEROPAC wave имеет возможноть подключения к радиосети Z-Wave.

Примечание: следующая информация по дключения AEROPAC wave к радиосети Z-Wave касается исключительно специалистов.

Соединение (inclusion) / Разъединение (exclusion)

Нажать и удерживать клавишу **on/off** в течении 1,5 сек.

Подключение к уже имеющей радиосети Z- Wave

AEROPAC wave полностью совместим с Z-Wave и может быть настроен с приборами Z-Wave других производителей. Прибор може т работать в режиме «Listening Note» и, выполняя функции передатчика данных, транслировать их дальше. Для сопряжения AEROPAC wave нажмите клавишу прибора, которая отвечает за сис-темное администрирование (дополнительную информацию можно найти в разделе «Руководство по эксплуатации») Подключите AEROPAC wave к сетевой системе Z-Wave помощью клавиши on/off (вверху прибора).

Отключение прибора

Нажать и удерживать клавишу on/off в течении 1,5 сек.

Мигание индикатора LED сигнализирует о следующем:

- AEROPAC wave подключен к сетевой систе мой Z-Wave или произошла потеря связи с сетью.
- AEROPAC wave остался с заводскими установками.

Поддерживаемые классы

- COMMAND_CLASS_SWITCH_MULTILEVEL
- COMMAND_CLASS_SENSOR_MULTILEVEL_V3
- COMMAND_CLASS_PROTECTION
- COMMAND_CLASS_CONFIGURATION
- COMMAND_CLASS_SWITCH_POWERLEVEL
- COMMAND_CLASS_VERSION
- COMMAND_CLASS_MANUFACTURER_SPECIFIC

БАЗОВЫЕ ПАРАМЕТРЫ/МНОГОУРОВНЕВЫЕ ПАРАМЕТРЫ

0 = Выключено; 255 = Максимальный уровень подачи воздуха

Подача воздуха: 1-16 = 1; 17-32 = 2; 33-48 = 3; 49-64 = 4; 65-80 = 5; 81-96 = 6; 97-99 = max.

Датчик режимов

В зависимости от данных по CO_2 AEROPAC wave работает в режиме нагнетания:
>600 ppm = 2; >800 ppm = 3; >1000 ppm = 4; >1500 ppm = 5; >2000 ppm = 6; >2500 ppm = max.

Настройки защиты

0 = AEROPAC wave работает в режиме локального управления.
2 = Локальное упавление закрыто.

CONFIGURATION COMMAND CLASS

Таймер рабочего времени

Установка времени работы (CONFIGURATION_GET).
Параметр номер = 1
Конфигурация 1 = RUNTIME_H_MSB
Конфигурация 2 = RUNTIME_H_LSB
Конфигурация 3 = RUNTIME_L_MSB
Конфигурация 4 = RUNTIME_L_LSB

Таймер. Продолжительность работы

Длит-сть проветривания может установливаться 1-1080[1)] мин (CONFIGURATION_SET).
Длительность проветривания выбирается (CONFIGURATION_GET).
Параметр номер = 2
Конфигурация 1 = TIMER_VALUE_H_MSB
Конфигурация 2 = TIMER_VALUE_H_LSB

Таймер. Обратный отсчёт (только по выбору)

Время отсчёта задаётся в настройках таймера[3)] (CONFIGURATION_GET).
Параметр номер = 3
Конфигурация 1 = TIMER_REMAIN_H_MSB
Конфигурация 2 = TIMER_REMAIN_H_LSB

Установки эксплуатации.

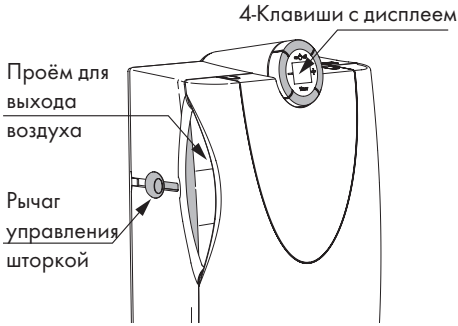
Установка таймер старт/стоп, Timer-повтор[2)] (CONFIGURATION_SET).
Выбор способа эксплуатации таймера[3)] (CONFIGURATION_GET).
Параметр номер = 4

8	7	6	5	4	3	2	1
				Timer Повтор			Timer
				0 = отключено; 1 = включено			0 = Стоп; 1 = Старт

[1)] При показаниях свыше >1080 Таймер будет установлен на 1080 мин.
[2)] При Timer-повтор=включено, Тайм .ер будет включаться заново каждые 24 часа.
[3)] На приборе включена функция обартного отсчёта (так же доступна по выбору).

Управление

Режим работы от разницы давлений



В выключенном состоянии AEROPAC функционирует как проветриватель с режимом рабо-ты от разницы давления воздуха внутри и снаружи помещения. Шторки на боковой стороне па-нели открыты/закрыты, регули-руют поток воздуха без ограни-чений (бесступенчато).

Задвижки не следует держать закрытыми в течение длительного времени (более нескольких дней).

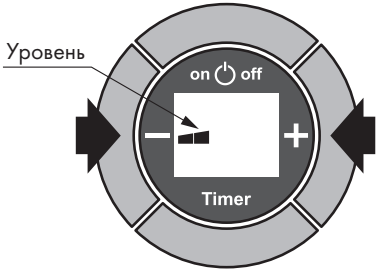
Режим работы с нагнетанием воздуха

Для работы в этом режиме аппарат должен быть подключён к сети 230 В. Откройте минимум одну из двух боковых шторок.

Включение и выключение прибора

Включение и выключение прибора происходит при помощи клавиши **on/off**.

Управление мощностью проветривания



Прибор начинает работу по данным, указанным на мониторе. В любое время уровень проветривания можно изменить.

- Однокр атное нажатие на клавишу + Уровень регулировки подачи воздуха увеличивается (с небольшим замедлением!).
- Однократное нажатие на клавишу - Уровень регулировки подачи воздуха уменьшается.

- Рекомендуемый уровень на одного человека в помещении: 30 м³/ч

- Рекомендуемый ур-нь на 2- людей в помещении: 60 м³/ч

- Макс. уровень: 180 м³/ч (Показаны все значки)

Функция ТАЙМЕР

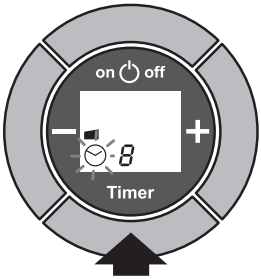
Клавишей Timer вклю чается/выключается функция таймер. Таймер включает прибор на определённый временной отрезок (в часах), заранее заданный пользователем. В заводских настройках таймер установлен на 8 часов. По истечении этого времени прибор автоматически выключится. Через 24 часа прибор автоматически начнёт про-ветривание с последним заданным временем. Действие повторяется каждые 24 часа по циклу. Выключение таймера отключает данную функцию.

Примечание: При отключении электричества таймер необходимо установить заново.

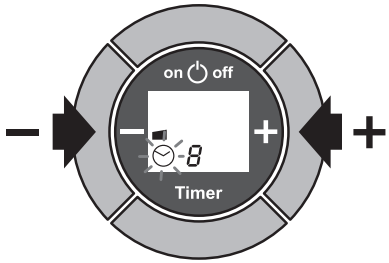
Установка таймера

Время, установленное на таймере, может варьироваться от 1 до 18 часов и может быть в любое время изменено.

1. Один раз наж ать на **Timer** (повторное нажатие приведёт к отключению функции).



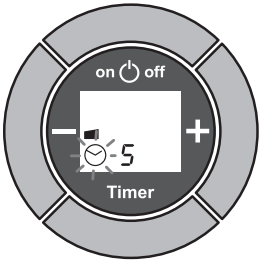
2. Установка периода проветривания:
   - Для уменьшения времени проветривания нажать клавишу -
   - Для увеличения времени проветривания нажать к лавишу +



Примечание: Дисплей засветится на короткое время, значек часов мигнёт и обозначение уровня проветривания с выбранным количеством часов отобразится на экране.

Примечание: По истечении 5 сек. после установки таймера на нём появится цифра, показы-вающая остаток времени.

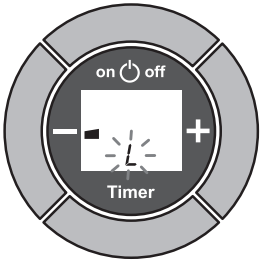
- Остаток времени: 5:59 ч. (Заданное время: 6:00 ч.)



Уход

Замена фильтра

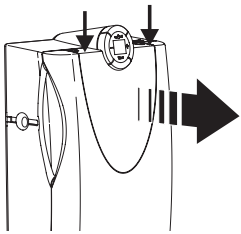
При уменьшении результативности работы проветрива-теля фильтр должен быть сменён. Через 6 месяцев эксплуатации на дисплее появится знак «**L**».



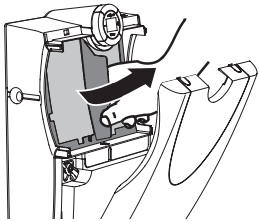
Примечание: Это обозначение необходимости смены фильтра. Фильтры для замены можно заказать дополнительно.

Извлечение и установка фильтра.

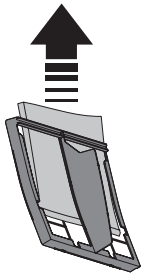
1. Выключить прибор, нажать на обе кноп к и, находящиеся на верхней панели прибора и потянуть переднюю часть корпуса на себя.



2. Взять перегородку за нижнюю часть и потянуть на себя.



3. Достать фильтр из рамки и вставить новый фильтр.



Примечание: Вставьте F5 фильтр гладкой поверхностью к несущей нише для фильтра.

4. Вставить рамку обратно в прибор в слегка наклоненом положении и надавить до защёлкивания. Аккуратно закрыть крышку прибора.
5. Клавиш у «-» удерживать примерно 5 секунд до исчезновени я символа «**L**».

Чистка воздуховода

Снятие предохранительной сетки

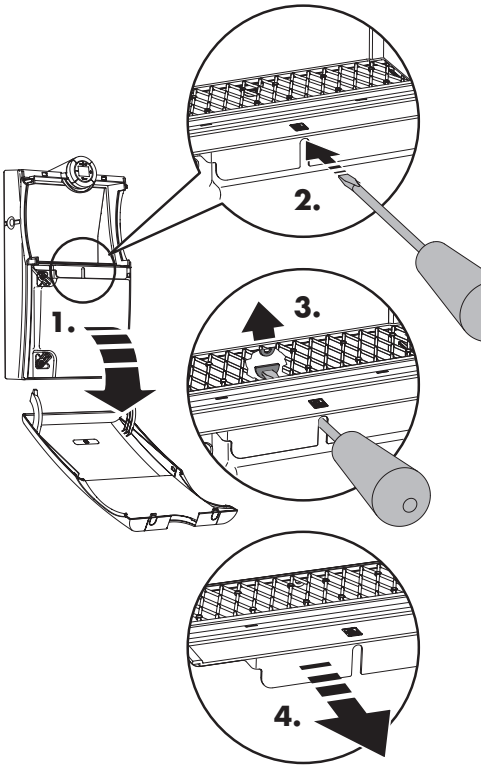
При сильном загрязнении воздухопроводящего канала, его необходимо прочистить. Для этого необходимо снять фильтр и предохранительную сетку.

⚠ Предупреждение **Открытые электрические компоненты! Опасность поражения электричеством или воспламенение.**

› Перед каждым открыванием прибора отключайте его от розетки (никогда не тяните за шнур для того чтобы достать вилку из розетки).

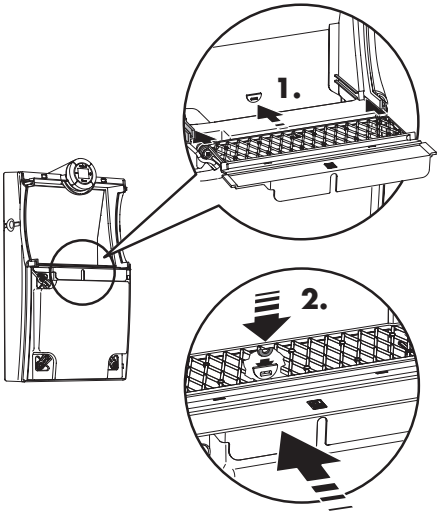
› В случае прямого подключения к сети необходимо обесточить сеть.

1. Одновременно нажать на верхние кнопки прибора и откинуть переднюю крышку на себя до упора. После этого необходимо повысить усилие, продложая тянуть крышку на себя-вниз. Крышка выйдет направляю-щими из приёмников. Аккуратно отложите её в сторону.
2. Необходимо взять шлицевую отвёртку и вставить её в проём центральной консоли. Для беспрепятственного про хода отвертки, необходимо немного опустить вниз материал звукоизоляции двигателя.
3. Вставить шлицевую отвертку в отвертие замка и надавить до появления щелчка.
4. Извлечь предохранительную сетку.
5. Осторожно прочистить воздуховод, например, пылесосом.



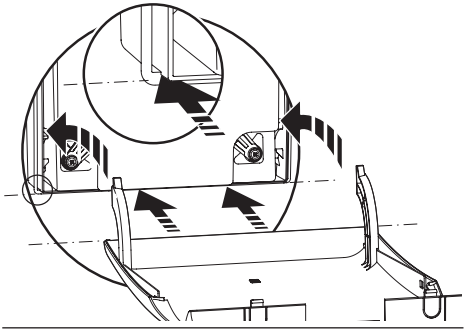
Установка предохранительной сетки

1. Вставить сетку в левый и правый пазы.
2. Несильно прижать сетку к задней стенке прибор а, затем не сильно надавить на край сетки в районе защёлки. Будет услышен щелчёк.

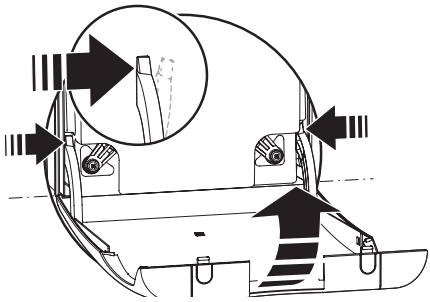


Установка передней крышки

1. Вставить направляющие крышки в приемные отверстия корпуса.



2. Вставить и одновременно закрыть крышку. Углы крышки обязательно должны сомкнуться с углами прибора. Для этого необходимо несильно надавить на углы крышки.



Технические параметры

Производимый аппаратом шум соответствует DIN EN ISO 3741	при 60 м³/ч (при A_0 = 10 м²): L_{PA} = 24 дБ(A)
Шумопоглощение по DIN EN ISO 140-10: 2 Заслонки открыты 1 Заслонки открыты Все заслонки закрыты	с фильтром грубой пыли G3: $D_{n,e,w}$ 50 дБ $D_{n,e,w}$ 53 дБ $D_{n,e,w}$ 57 дБ
Производительность (AEROPAC, AEROPAC wave)	G3 фильтр прим. 30 - 180 м³/h F5 фильтр прим. 15 - 160 м³/h активным угольн. фильтром прим. 15 - 160 м³/h
Производительность без вентилятора (AEROPAC DD) DD = принцип работы за счёт разницы давлений воздуха	G3 фильтр прим. 17 м³/h ч при 4 Pa G3 фильтр прим. 26 м³/h ч при 8 Pa G3 фильтр прим. 31 м³/h ч при 10 Pa
Потребляемая мощность	230 V AC / 50 Hz 0,14 Ампер
Потребляемая мощн	при мин. нагрузке 2 Ват при 60 м³/час 5 Ват при макс. нагрузке 30 Ват
Класс защиты	II, Класс изоляции
Вид защиты	IP 40
Материал корпуса	ASA, окрашенный
Кабель (в свёрнутом виде в углублении на задней панели)	макс длина 4,5м белого цвета с евроштекером
Габариты (Ш x В x Г)	270 мм x 467 мм x 132 мм
Вес	3,12 кг
Допуск по габаритам конструкции	Z–51.5–206
Допустимая рабочая температура (внутри помещения)	0 °C - 40 °C

Дополнительные принадлежности

Наименование	Цвет	Артикул
Передняя крышка AEROPAC, RAL 9003 (полированная)	белый	L5460260-004010
Фильтр G3 AEROPAC (Грубой очистки)	чёрный	L5460270-097010
Фильтр F5 AEROPAC (пыльца и мелкая пыль)	бе лый	L5460280-096010
Активный угольный фильтр AEROPAC (выхлопные газы)	чёрный	L5460290-099010
Заглушка F. NW 75, RAL 9010	бе лый	158289
Заглушка F. NW 75, RAL 8019	серый	158296
Пластиковая труба NW 75, Диаметр Ø 80 мм , длина 500 мм	серый	135600

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Назначение

Любые не предусмотренные данной инструкцией применения прибора, а так же не рекомендованные SIEGENIA подгонки или изменения прибора, равно как и всех комплектующих или зап.частей запрещены. При несоблюдении условий эксплуатации компания SIEGENIA не несёт никакой ответственности при нанесении ущерба людям или имуществу.

Гарантия

При правильном и профессиональном монтаже и эксплуатации компания SIEGENIA предоставляет 2 года гарантии. При возникновении дефектов мы в праве заменить некоторые запасные части или весь прибор. Неисполнение требований по уходу за аппаратом, результатом чего стал выход прибора из строя, ведёт к прекращению га-. рантийных обязательств. В случае, если прибор или отдельные компоненты подверг лись изменениям, не авторизированным нами или не описаным в данной инструкции, либо прибор или отдельные компонетны разобраны (демонтированы), гаранти я прекращает своё действие.

Исключения в условиях гарантии

Прибор и его комплектующие подлежат строгому контролю качества. Соблюдая тре-бования инструкции Вы можете быть уверены в надёжной работе устройств а. Наша ответственность не распространяется на ущерб, причинённый вследствие недоста-точности исполнения обязательств, в том числе, повлекших за собой травмы и другой ущерб жизни и здоровью. В таком случае закон о независимом принципе материальной ответственности за качество предоставляемых услуг не затрагивается. Так же материальная ответсвенность не распростаняется на случаи намеренного нарушения существующих договорных обязательств.

Охрана окружающей среды

Не смортя на то, что продукция SIEGENIA не попадает в область применения законов касающихся электрических приборов, мы обращаем Ваше внимание, что Вы должны следовать не только указанной здесь инструкции по применению, но так же не учтённых здесь правил использования использования опасных для окружающей среды материалов. Важно знать, что электроприборы и батареи не являются бытовым мусором и должны утилизироваться согласно местным законам и правилам.

Обратная связь для документов

Ваши предложения по работе аппарата мы обязательно рассмотрим и примем во внимание. Замечания и предложения высылайте на эл. адрес: documentation@siegenia.com

Декларация соответствия ЕС

В соответсвие с директивой ЕС об электромагнитной совместимости

SIEGENIA-AUBI KG
Beschlag- und Lüftungstechnik
Duisburger Straße 8
D-57234 Wilnsdorf

декларирует, что продукт

Проветриватель воздуха
Тип устройства

AEROPAC SN
Наименование модели

соответсвует следующим нормам и нормативным актам:

EN 55014-1 :2006
EN 55014-2 :1997+A1
EN 61000-3-2 :2006
EN 61000-3-3 :1995+A1,A2
EN 60335-1 :2010
EN 60335-2-80 :2003+A1 :2004, EN 62233 :2008
EN 62233 Br.1 :2008, EN 62233 :2008-11
EN ISO 12100:2010
RoHS 2011/65/EU

Данная декларация основывается на показаниях о проведённых испытаниях от:

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH -Prüfprotokoll 14/324
VDE -Ausweis Nr. 40003700

ppa.

Siegen, 2014-09-16 S. Bauerdick (Werkleitung)

Техническая документация предоставляется Группой компаний SIEGENIA-AUBI KG.

Данная декларация подтверждает соответсвие указанным директивам, но не является юридическим подтверждением гарантии качества.

Необходимо придерживаться указаниям по технике безопасности, указанной в товарной документации, поставляемой вместе с продукцией.

SIEGENIA®

РОССИЯ
107023 г. Москва
ул. Малая Семеновская,
д. 9, стр. 14Г

Телефон: +7 495 721-17-62
Факс: +7 495 721-11-30
info-ru@siegenia.com
www.siegenia.com

Вы можете найти контакты наших международных филиалов здесь:
www.siegenia.com

SIEGENIA в мире:
Австрия Телефон: +43 6225 8301
Белоруссия Телефон: +375 17 3121168
Бенилюкс Телефон: +32 9 2811312
Великобритания Телефон: +44 2476 622000
Венгрия Телефон: +36 76 500810
Германия Телефон: +49 271 39310
Италия Телефон: +39 02 9353601
Китай Телефон: +86 316 5998198
Польша Телефон: +48 77 4477700
Россия Телефон: +7 495 7211762
Турция Телефон: +90 216 5934151
Украина Телефон: +380 44 4637979
Франция Телефон: +33 3 89618131
Швейцария Телефон: +41 33 3461010
Южная Корея Телефон: +82 31 7985590

Для получения дальнейшей информации обращайтесь, пожалуйста, к Вашему дилеру:

H47.WANS001INT/0